Προλετάρι όλυ τυ κόσμυ, ενοθίτε!



Α. ΚΑΙΣΣΕΒΑ ΚΕ Χ. ΚΑΤΣΑΛΟΒ

ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ



ΑΛΦΑΒΙΤΑΡΙΟ

ΓΙΑ ΤΑ ΕΛΙΝΙΚΑ ΣΚΟΛΙΑ
ΤΙΣ ΠΡΟΤΙΣ ΒΑΘΜΙΔΑΣ

ΕΚΔΟΣΙ ΠΡΟΤΙ

ΕΚΔΟΤΙΚΟ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΣ"
ΡΟΣΤΟΒ ΝΤΟΝ — 1932

Α. ΚΑΙΣΣΕΒΑ κε Χ. ΚΑΤΣΑΛΟΒ

ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ

ΑΛΦΑΒΙΤΑΡΙΟ

ΓΙΑ ΤΑ ΕΛΙΝΙΚΑ ΣΚΟΛΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΤΙΣ ΒΑΘΜΙΔΑΣ

ΕΚΔΟΣΙ ΠΡΟΤΙ

ΕΚΔΟΤΙΚΟ „ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΣ“ ΡΟΣΤΟΒ-ΝΤΟΝ 1932

А. КАЙШЕВА и Х. КАЧАЛОВ

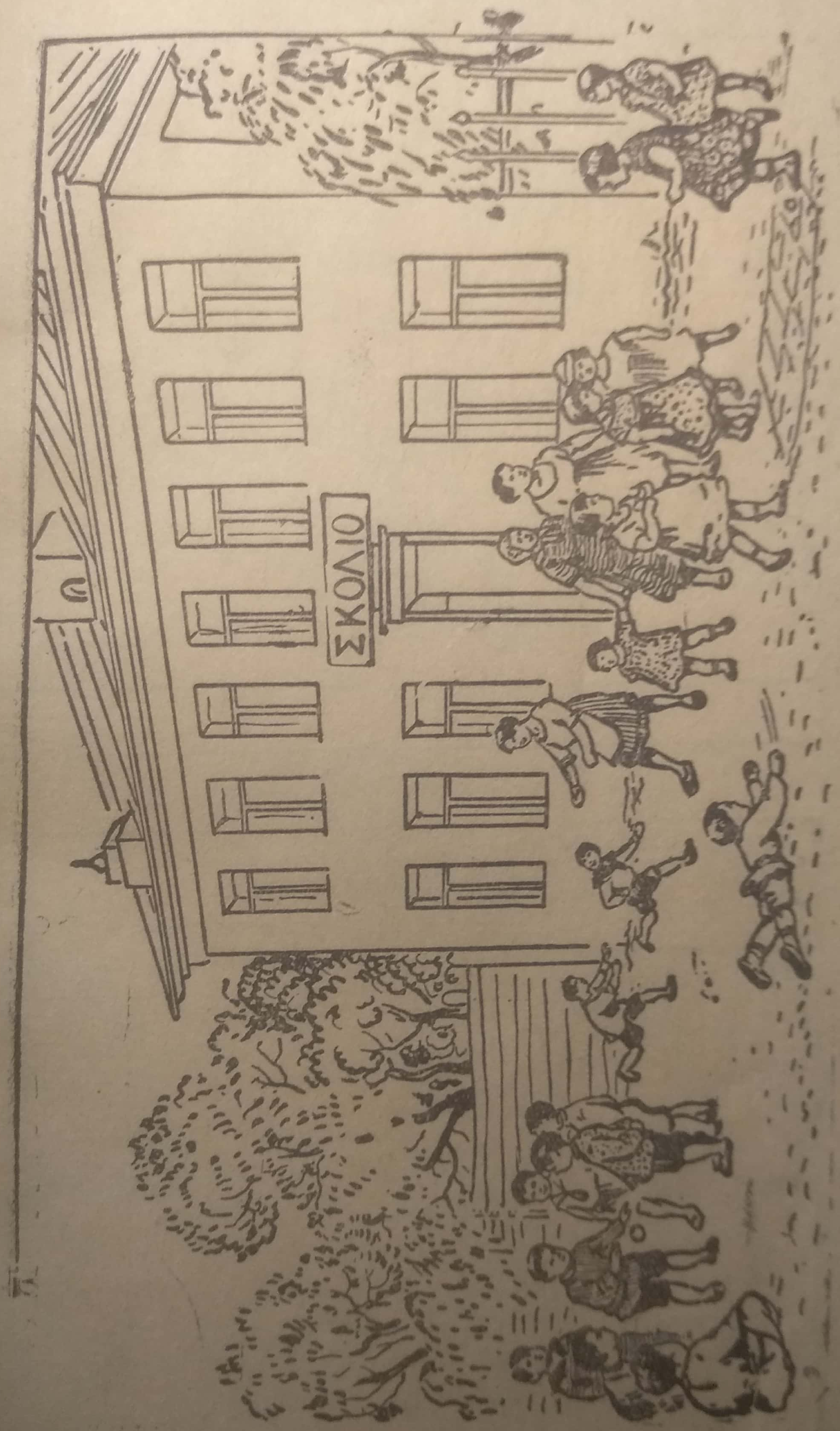
ОКТЯБРЯТА

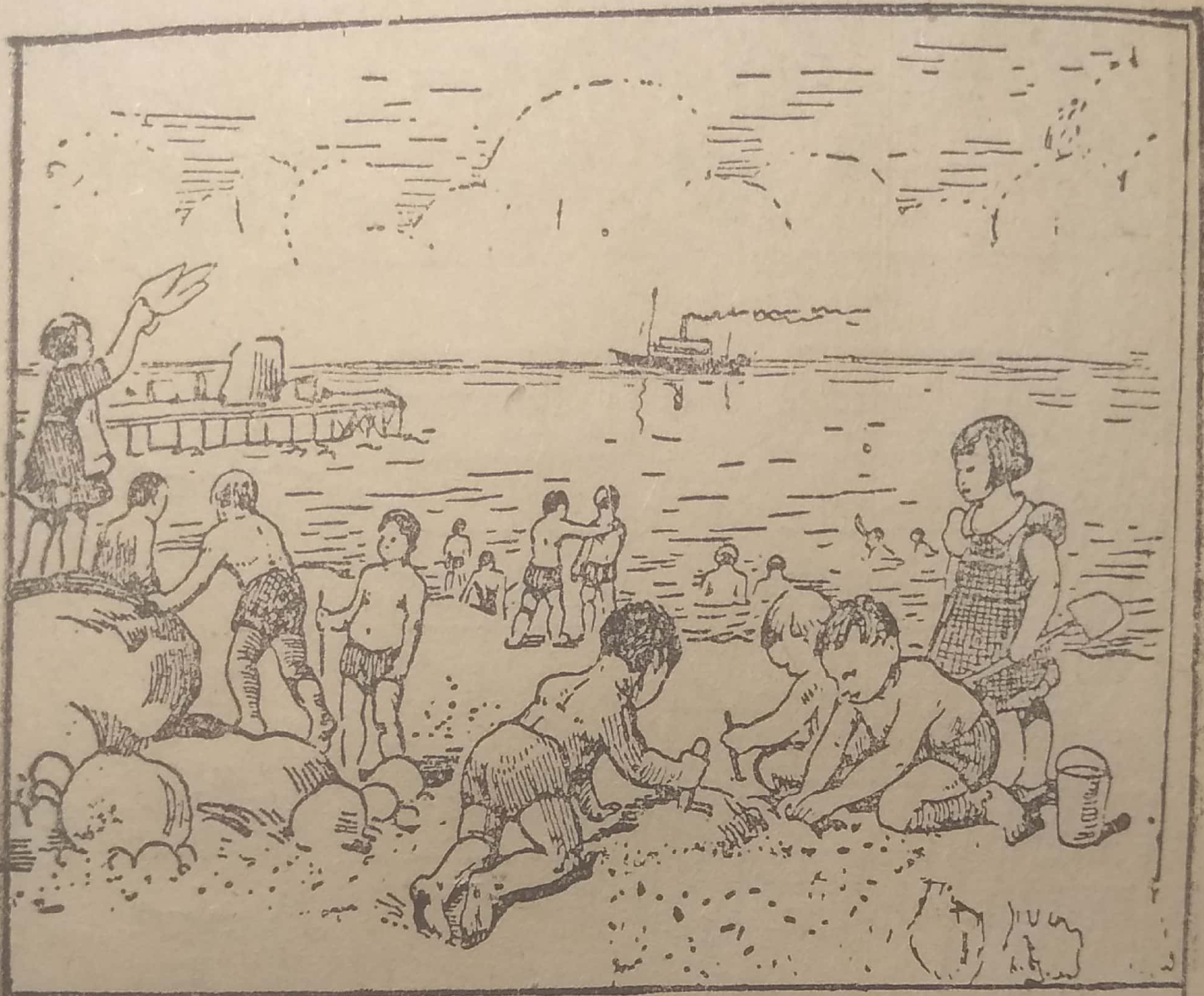
БУКВАРЬ

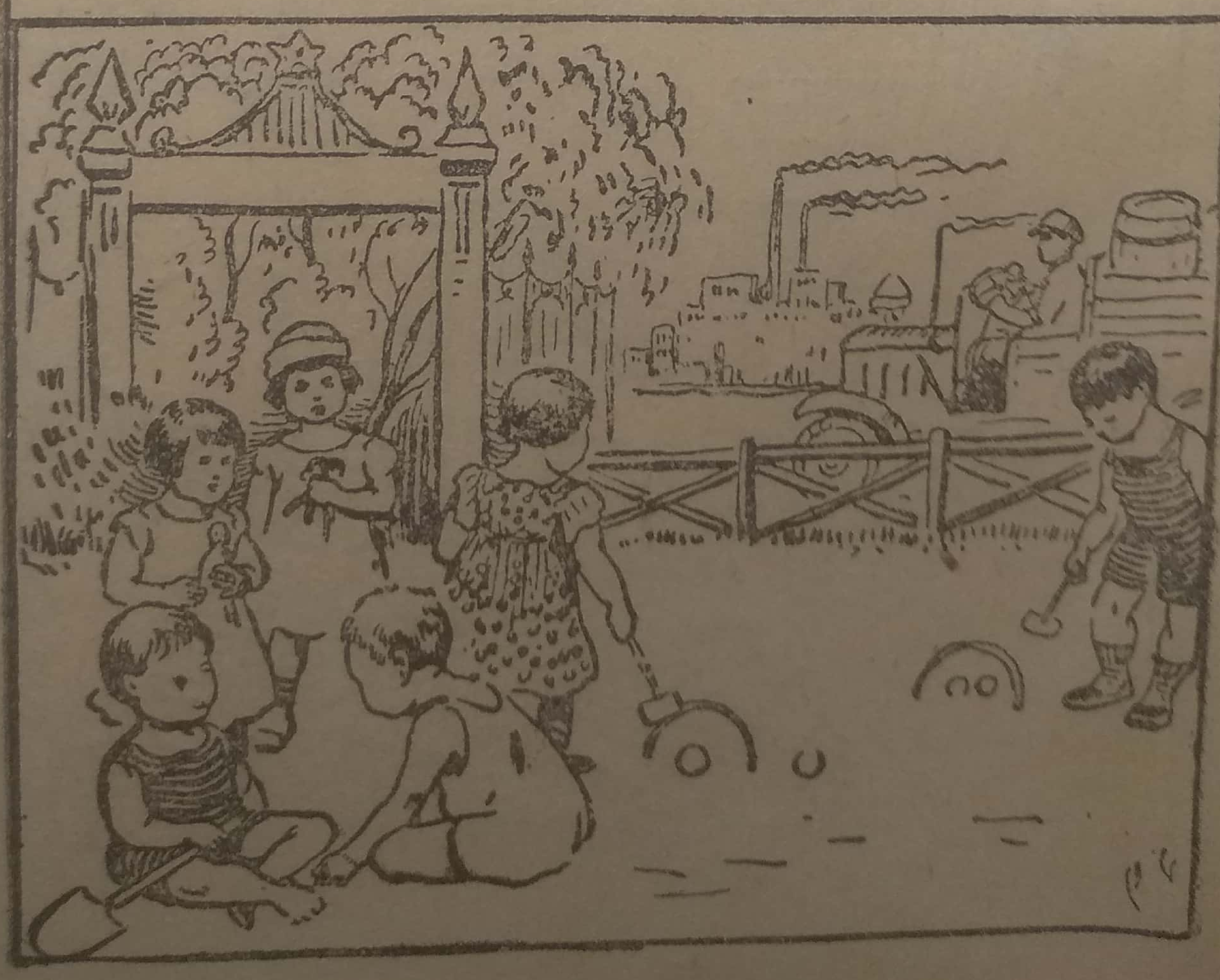
ДЛЯ ГРЕЧЕСКИХ ШКОЛ I СТУПЕНИ.
1-е ПОЛУГОДИЕ

ИЗДАНИЕ ПЕРВОЕ

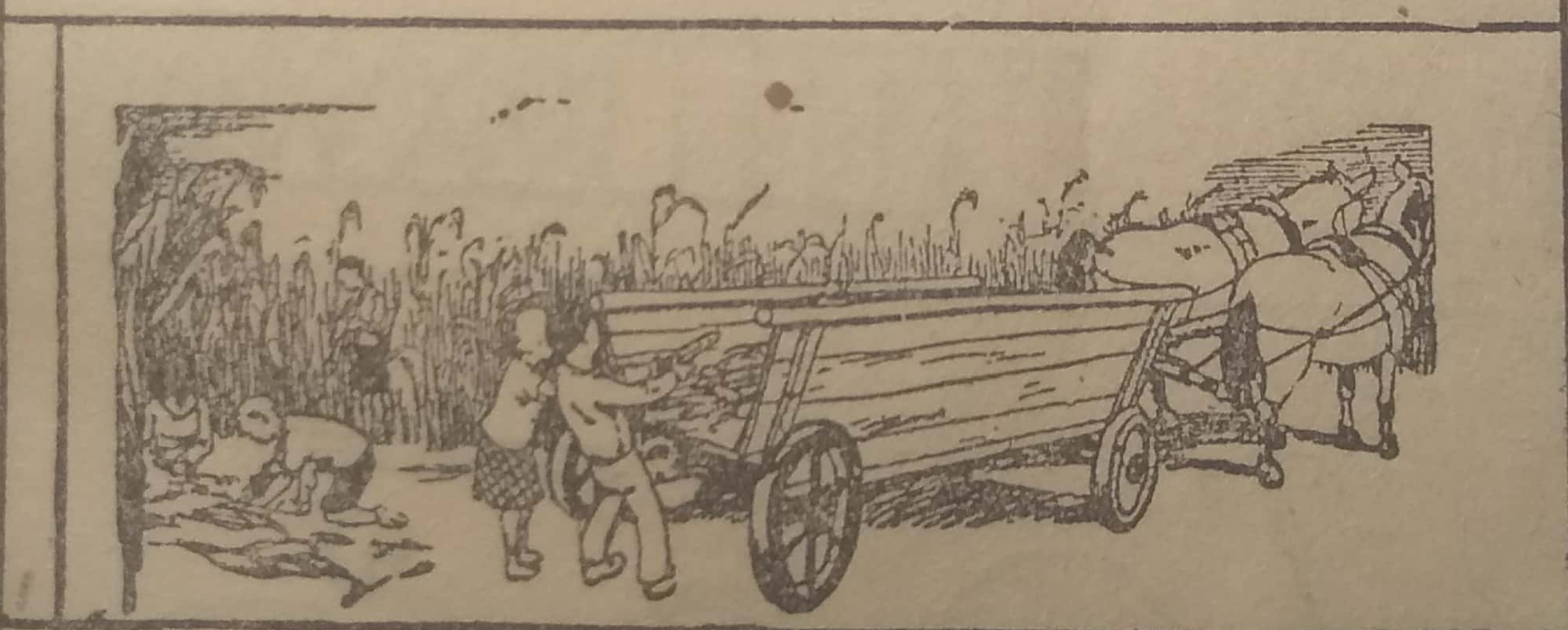
ИЗДАТЕЛЬСТВО „КОММУНИСТИС" РОСТОВ-ДОН 1932

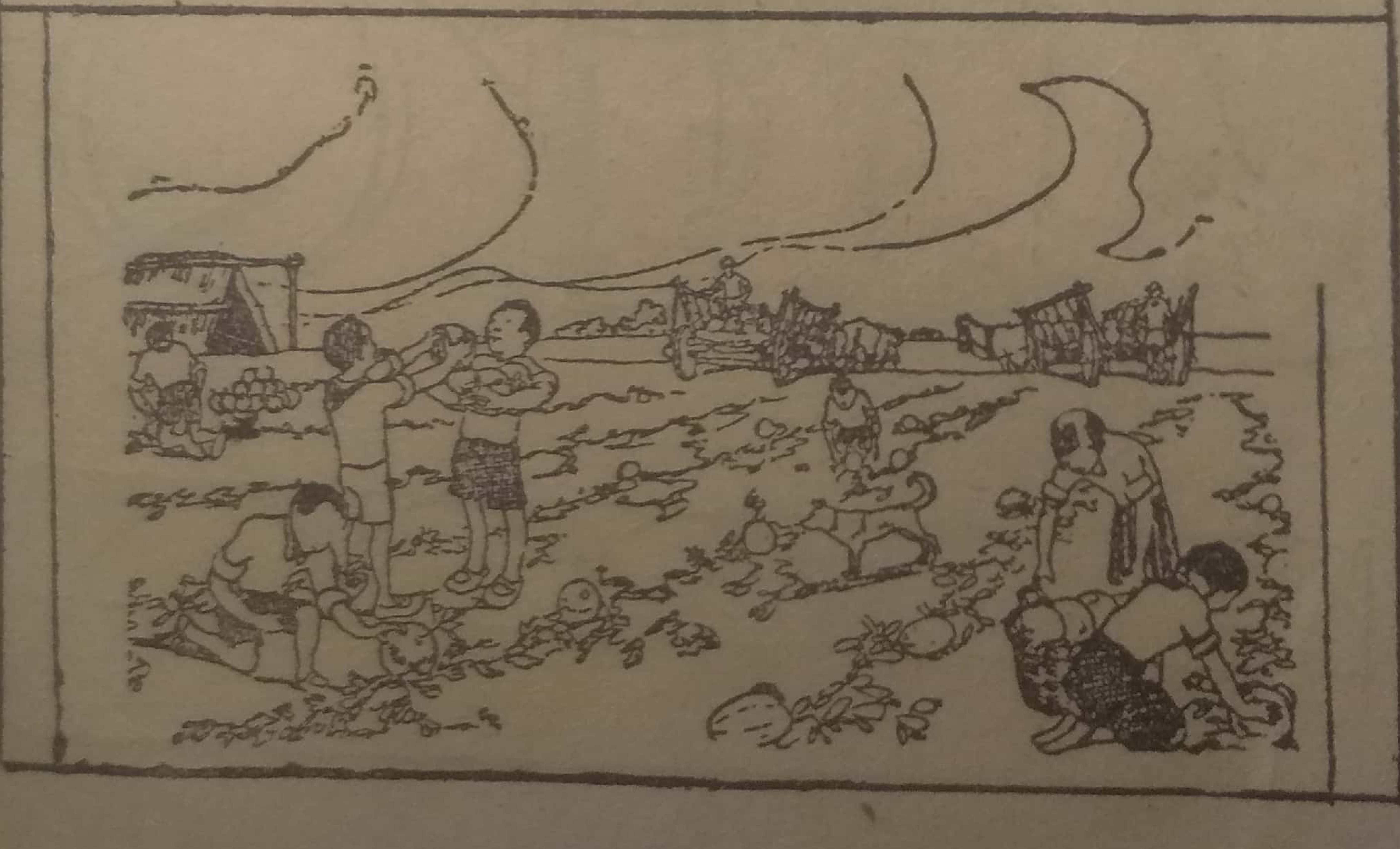

ΣΚΟΛΙΟ

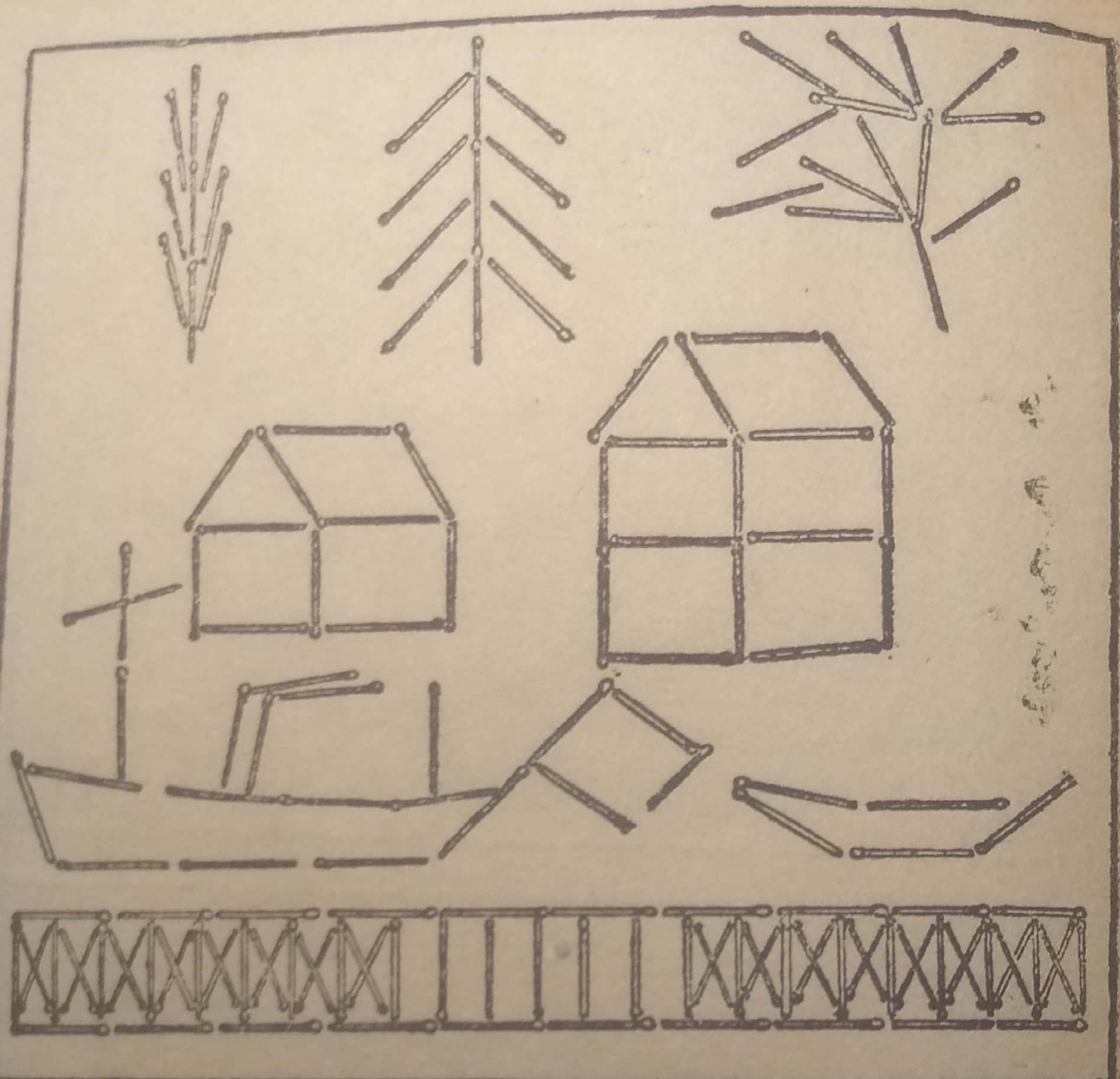


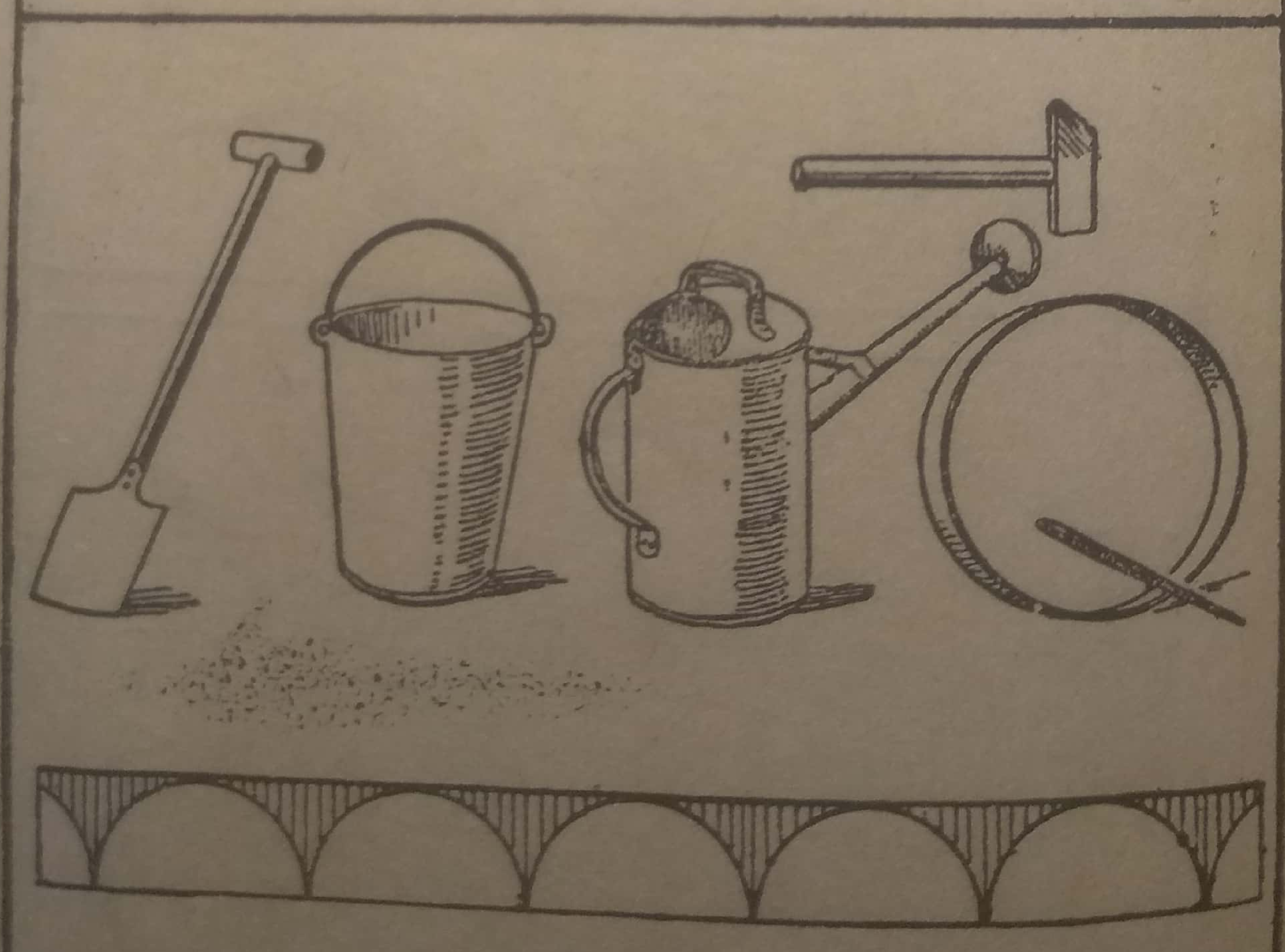














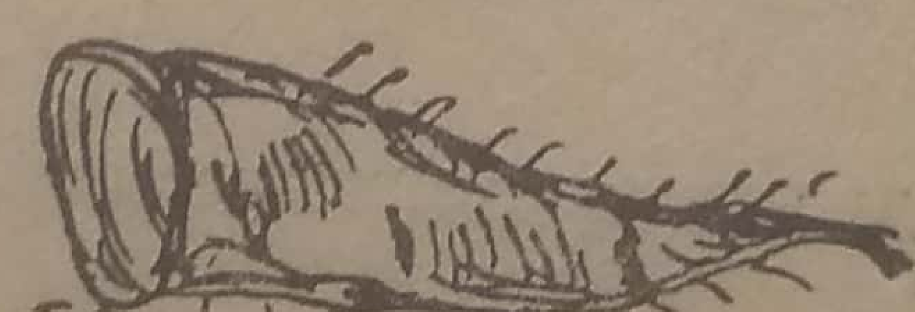
Πάνο —

Μίτο —

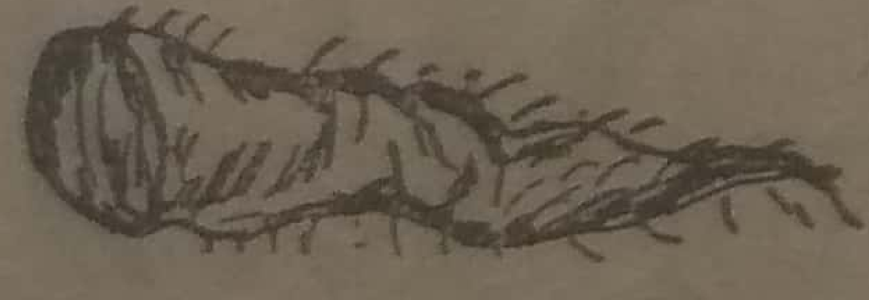
—Πάνο —Μίτο

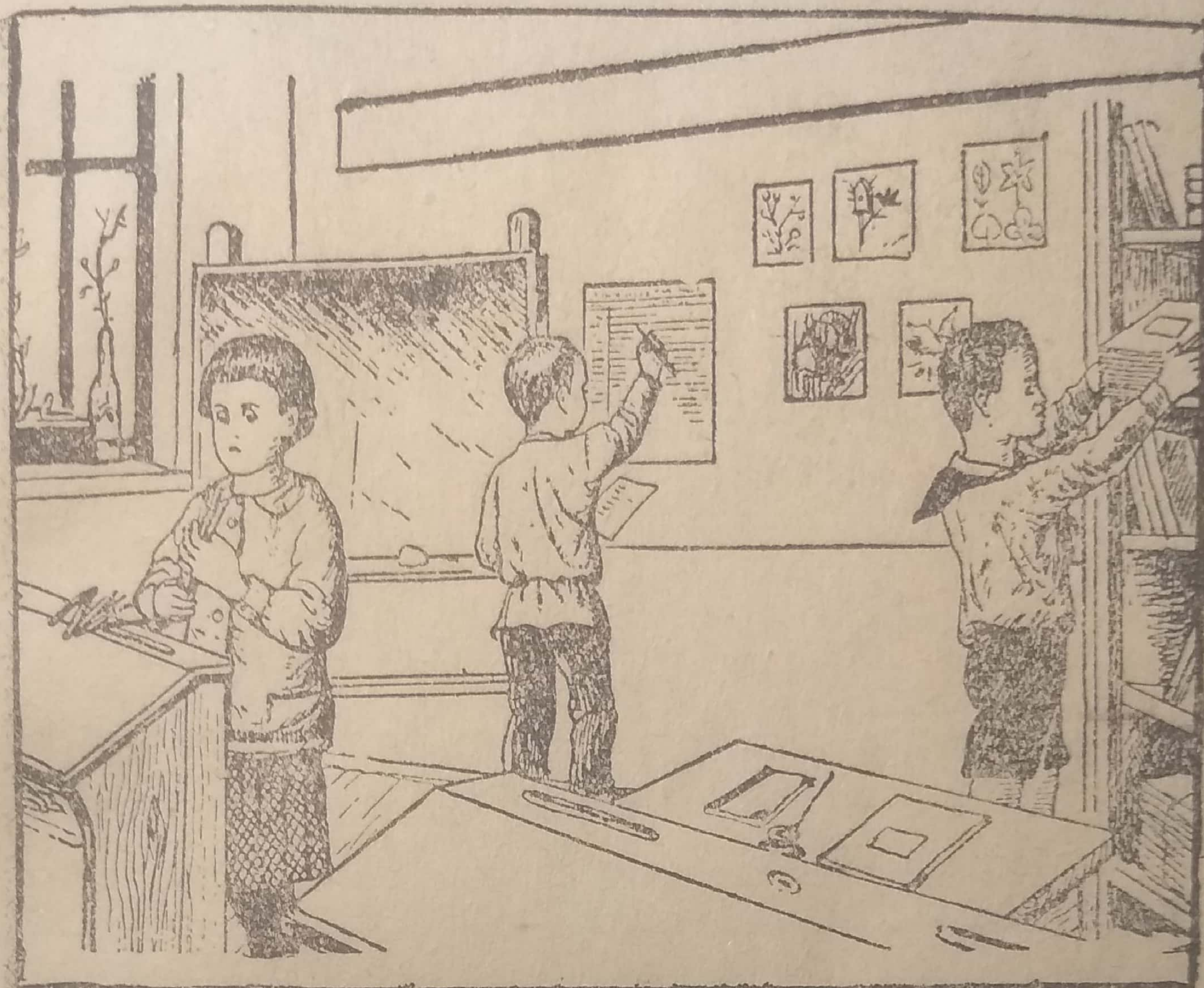


Πάνο, νά ι Νίνα

ι Νίνα 

Πάνο — 

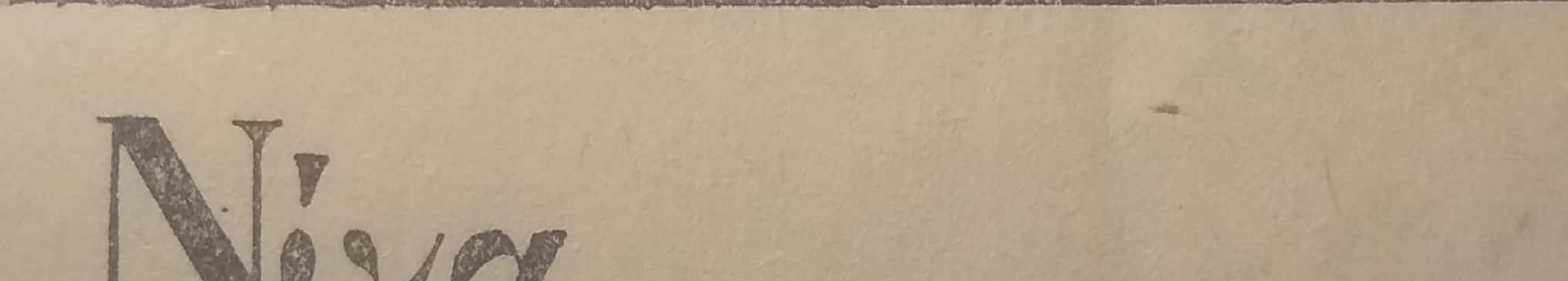
 ι Νίνα



Νίνα

Πάνο

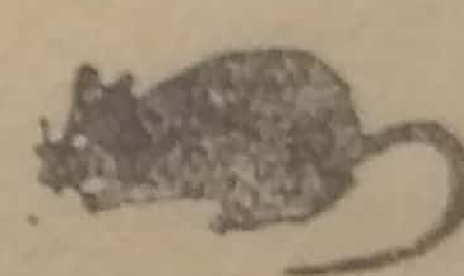
Μίτο



2 2

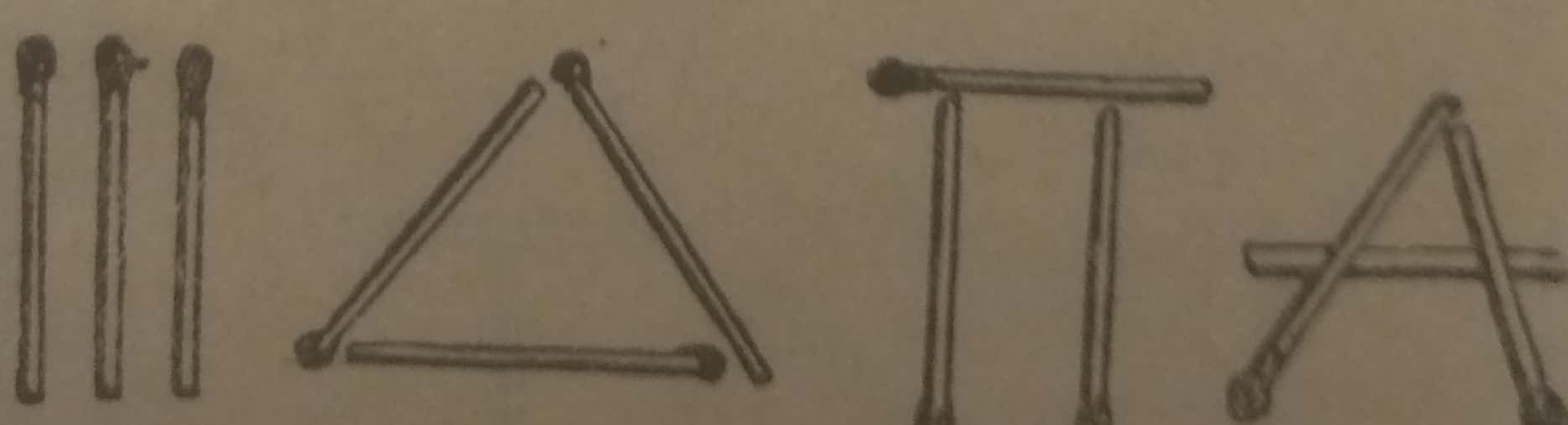


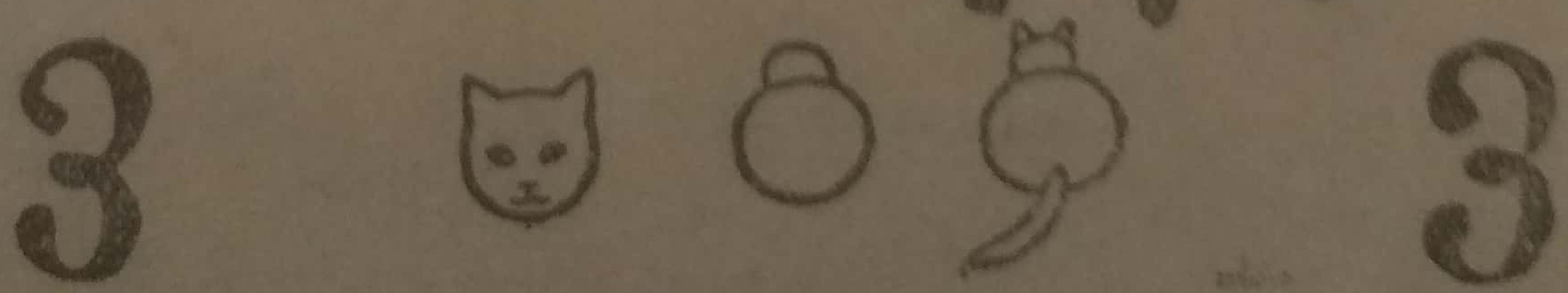
Νά ι Νίνα, ι Άνα

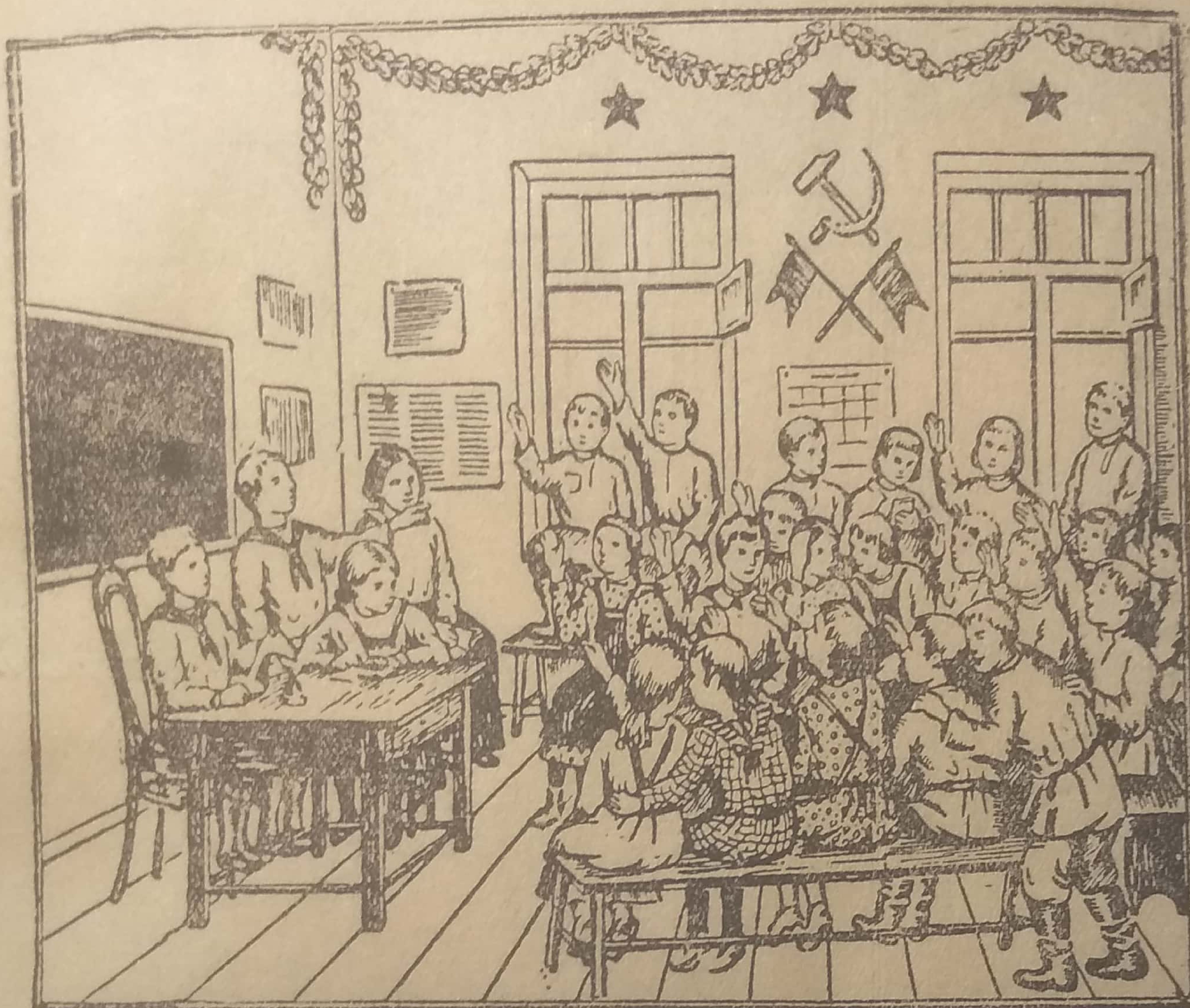
Άνα το 

Γόγο ι 

Γόγο, νά ι Άνα





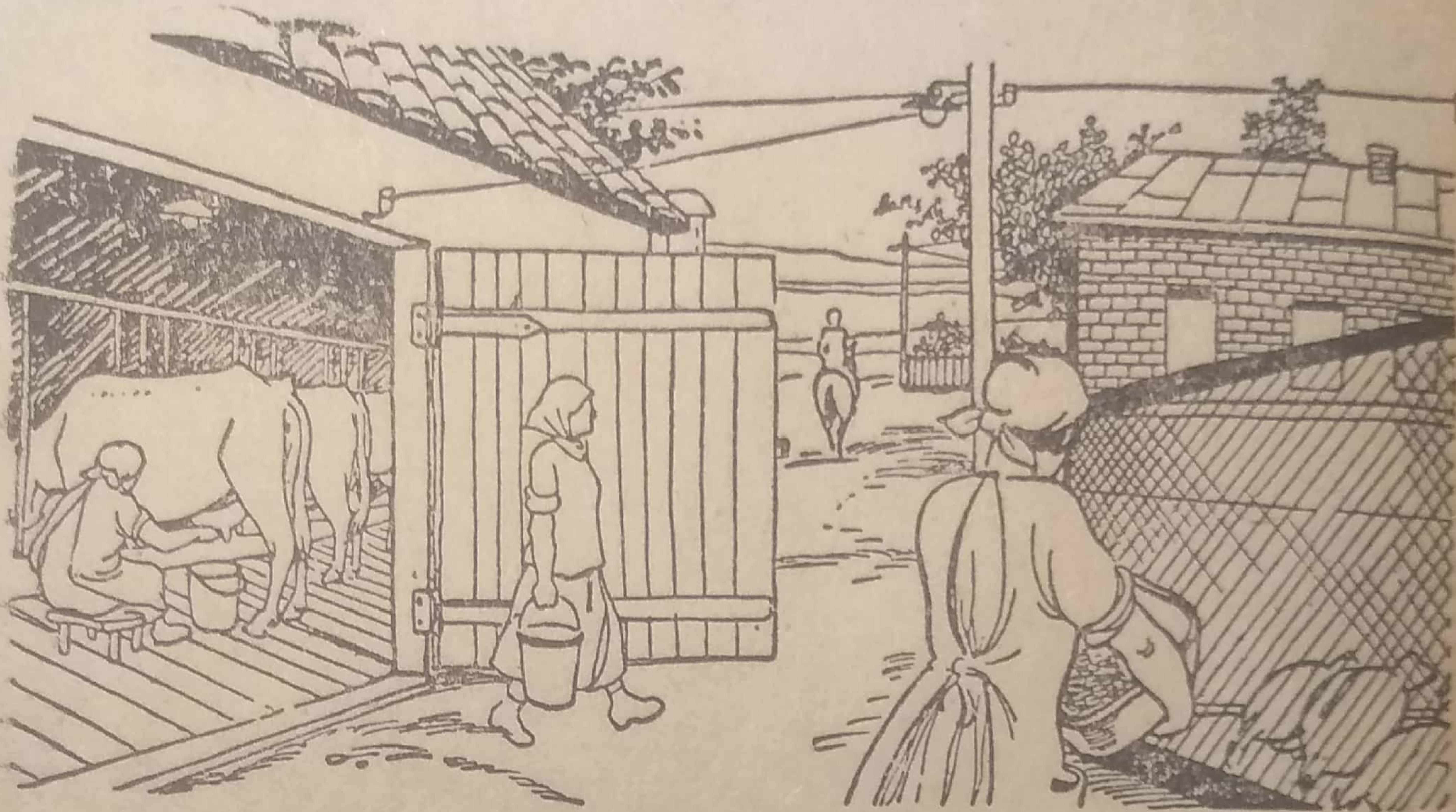


Ο Πάνος ο Πάνος

Ι Άνα ι Άνα

Ο Γόγος ο Γόγος

Ι Νίνα ι Νίνα



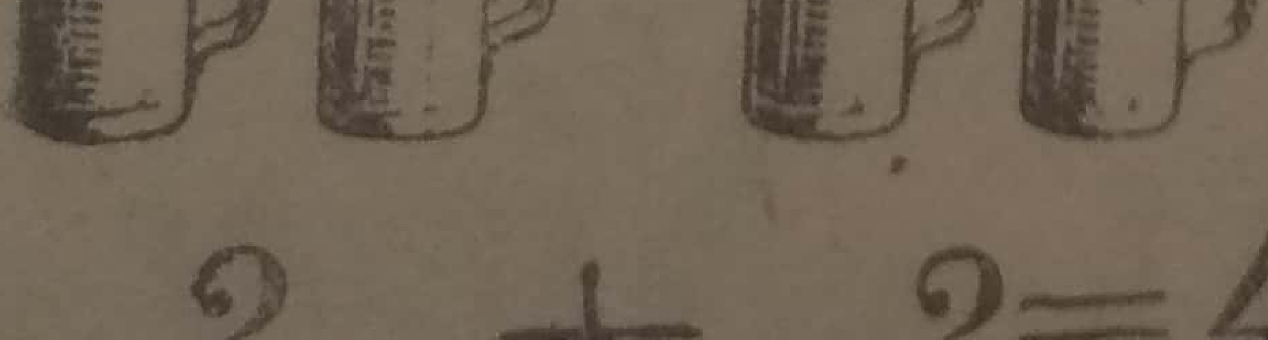
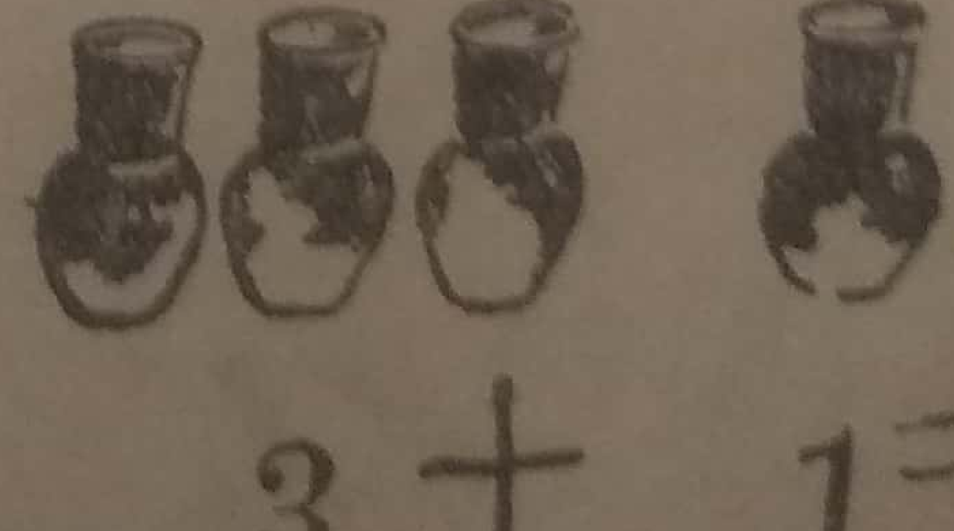
νά ι μαμά

ι μαμά - γάλα





νά το γάλα 

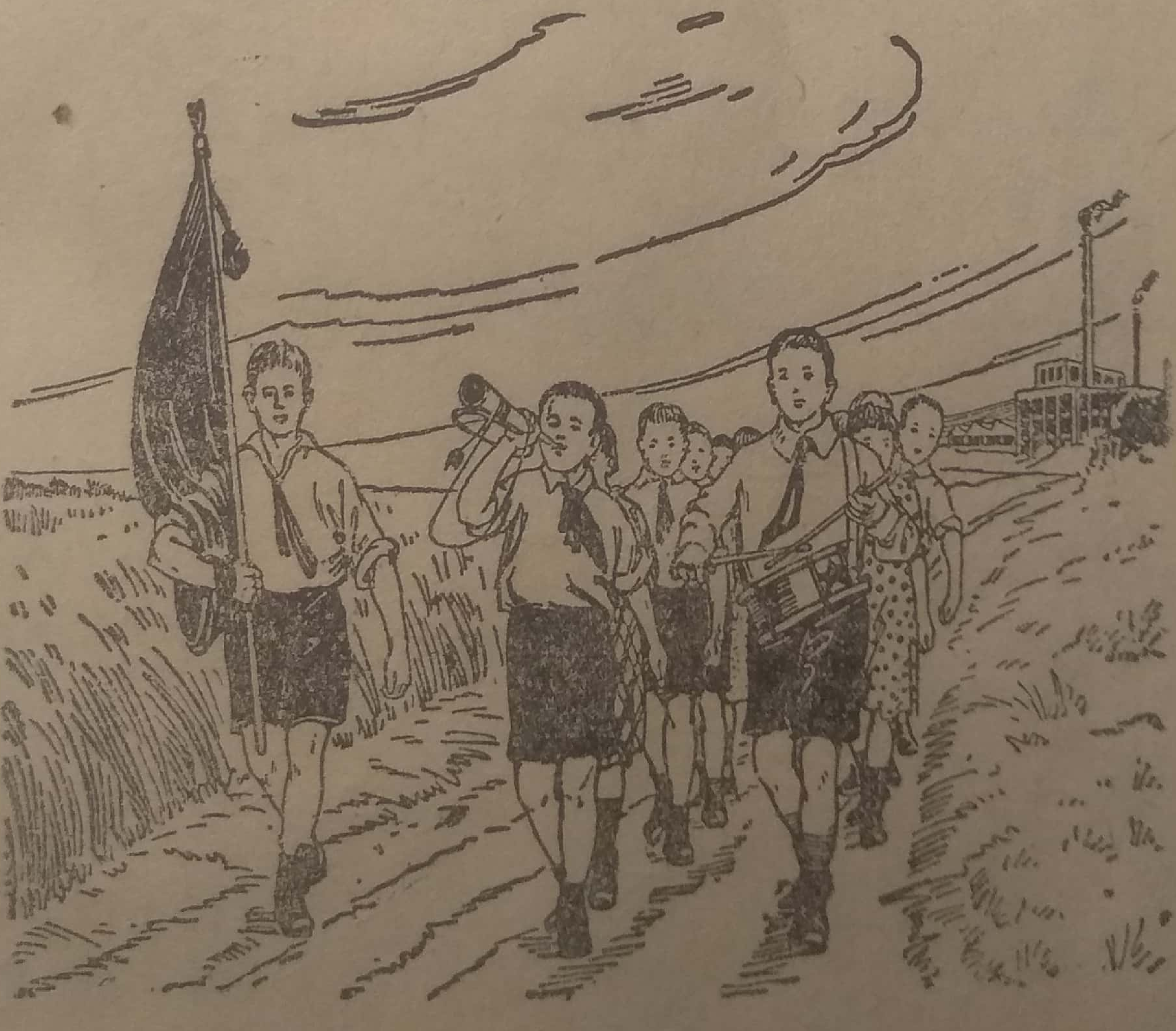
 

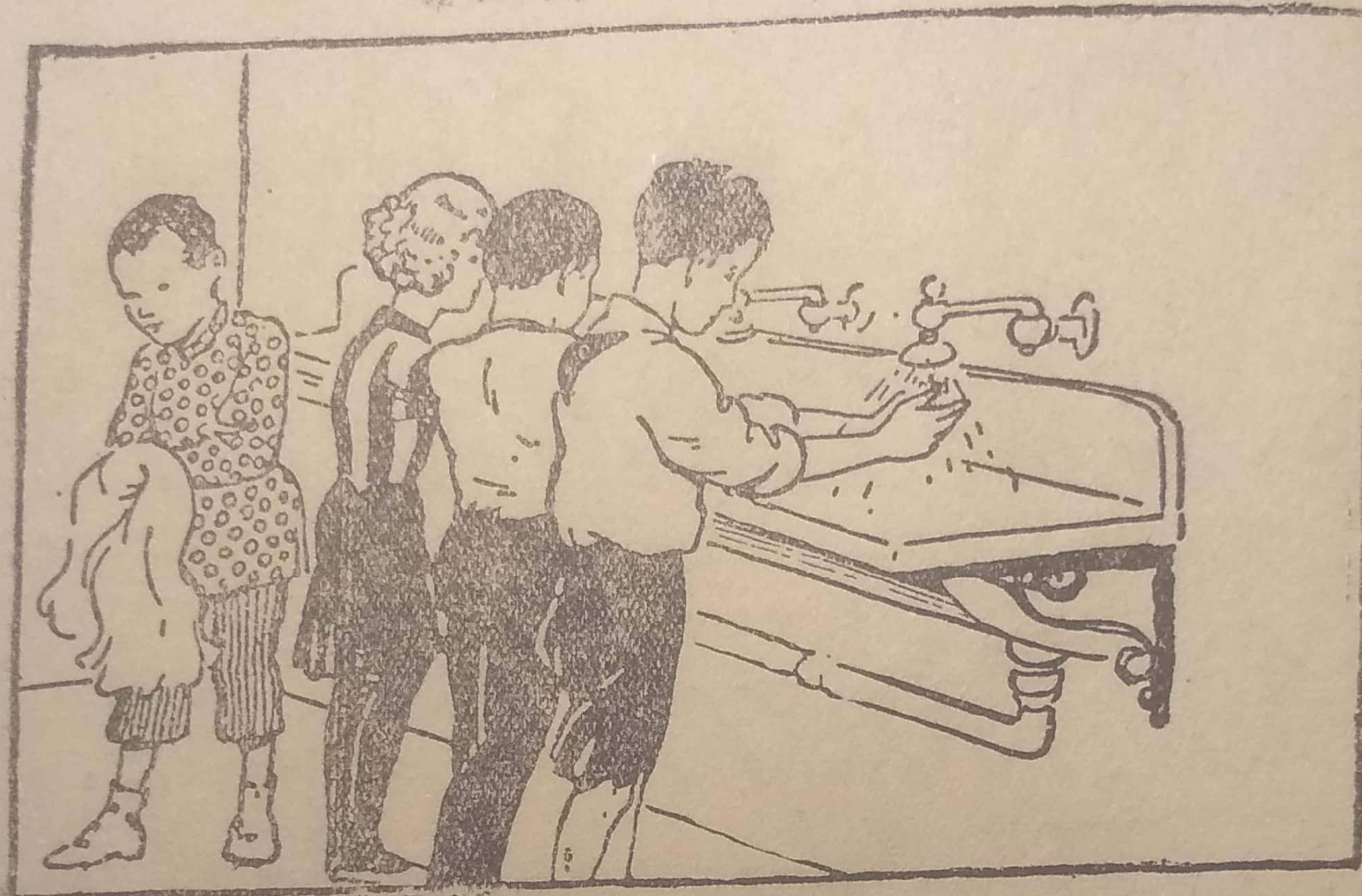
2 + 2=4 3+ 1=4



Ο Σίμος.
Πάνο το χέρι!

Ο Σίμος έτιμος.
Πάντα έτιμος.
Όλι έτιμι!





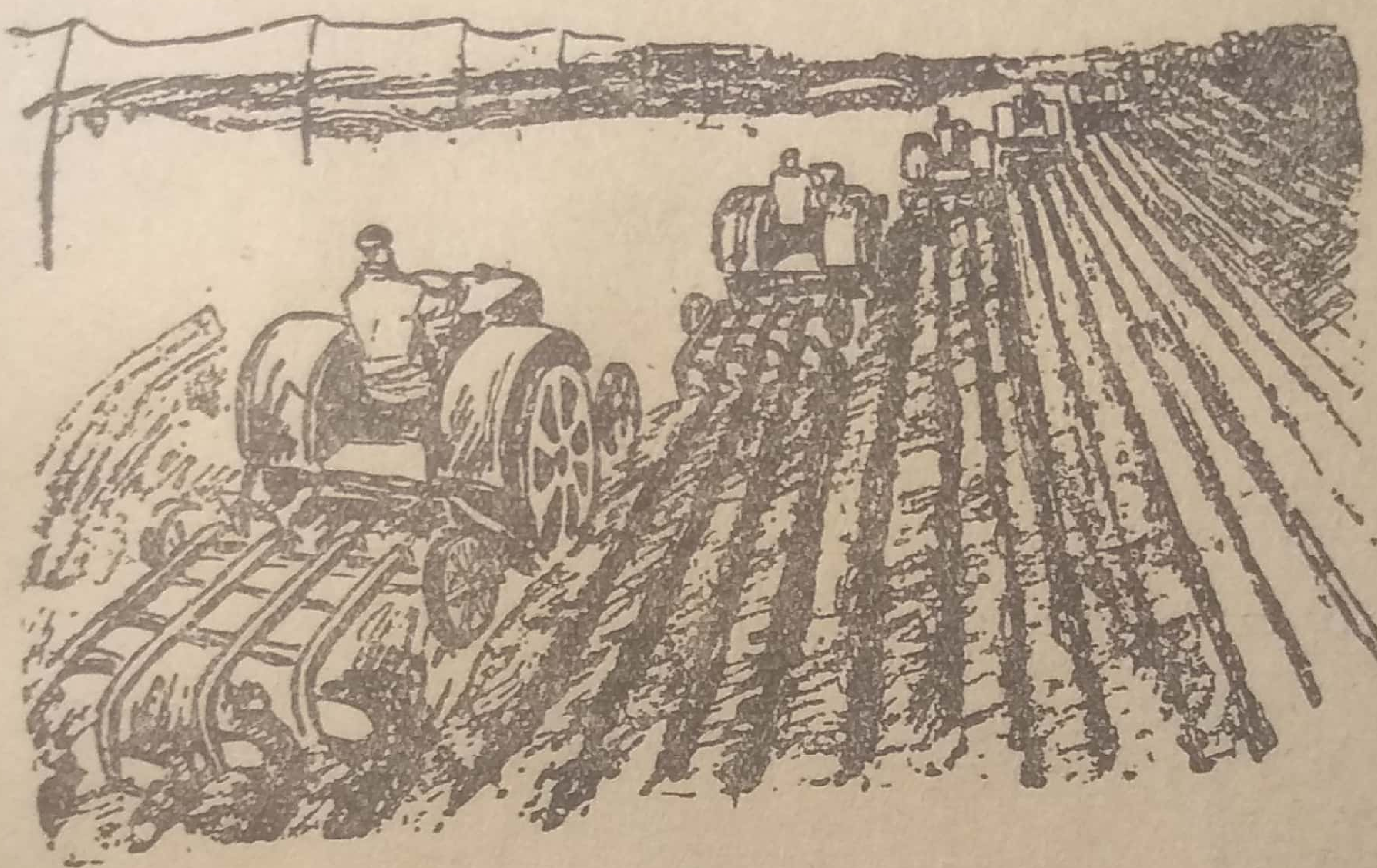
Νερό.

Έχομε καλό νερό.
Αγαπό το νερό.
Τρέχι καλό νερό.



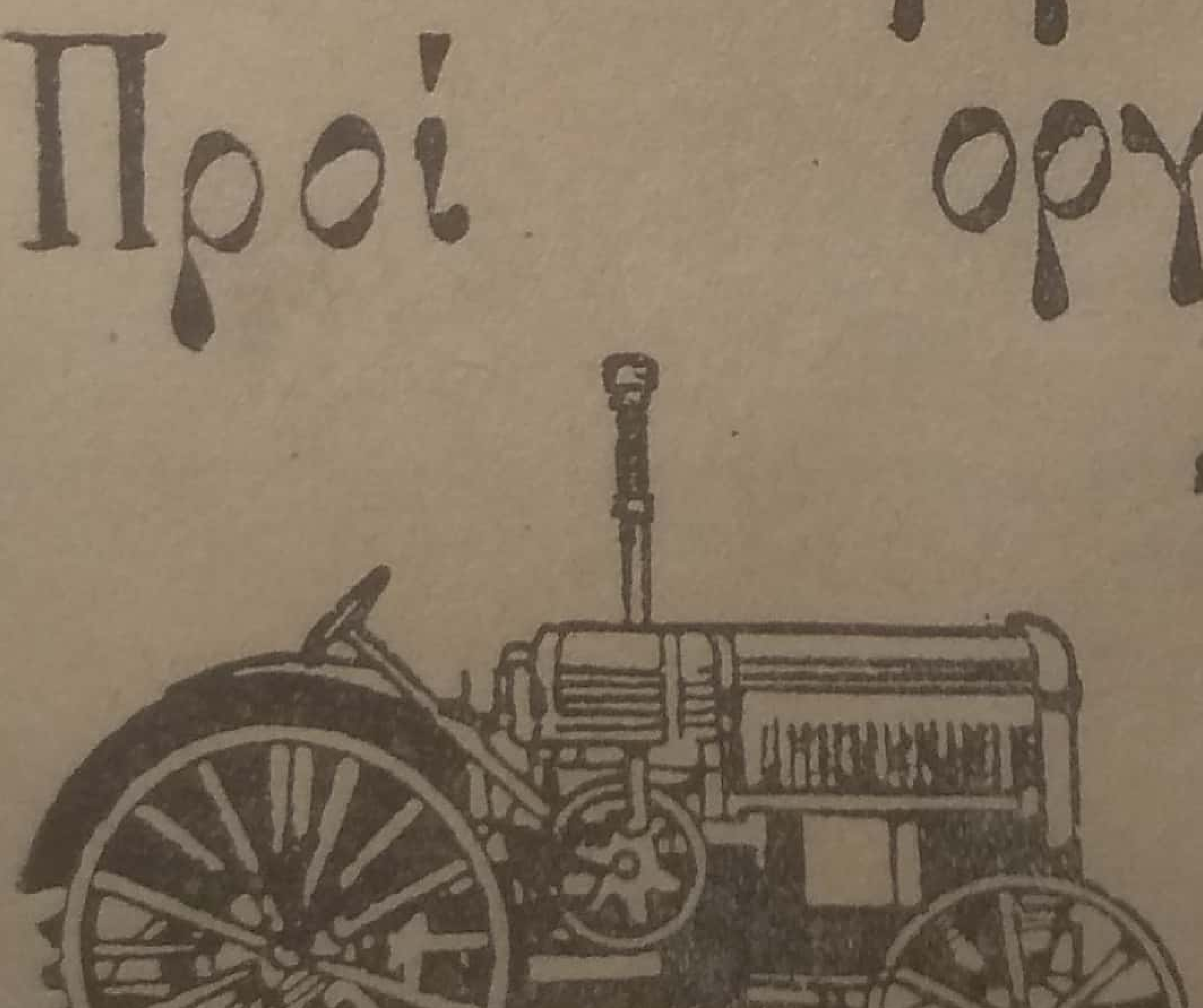
Καθα-
ρά τα
χέρια

III+II=5



Τράχτορο! τράχτορο!
τράχτορα! πολά
τράχτορα — οργόνανε
Καλά οργόνανε
Προί οργόνανε.

τράχτορο.



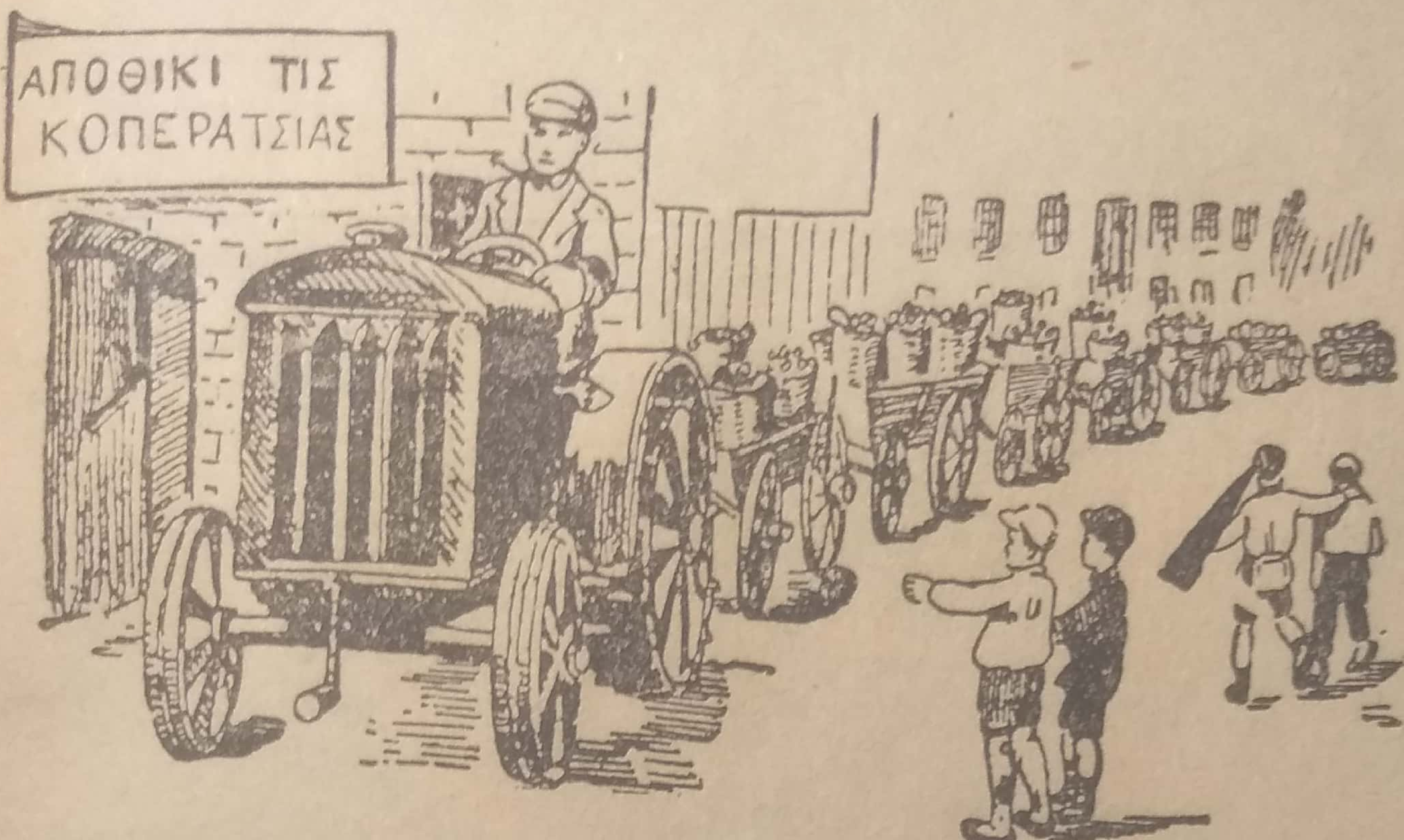


Στο κολχόζι.

Ι αλονίςτρα ςτο κολχόζι
Ι αλονίςτρα αλονίζι.

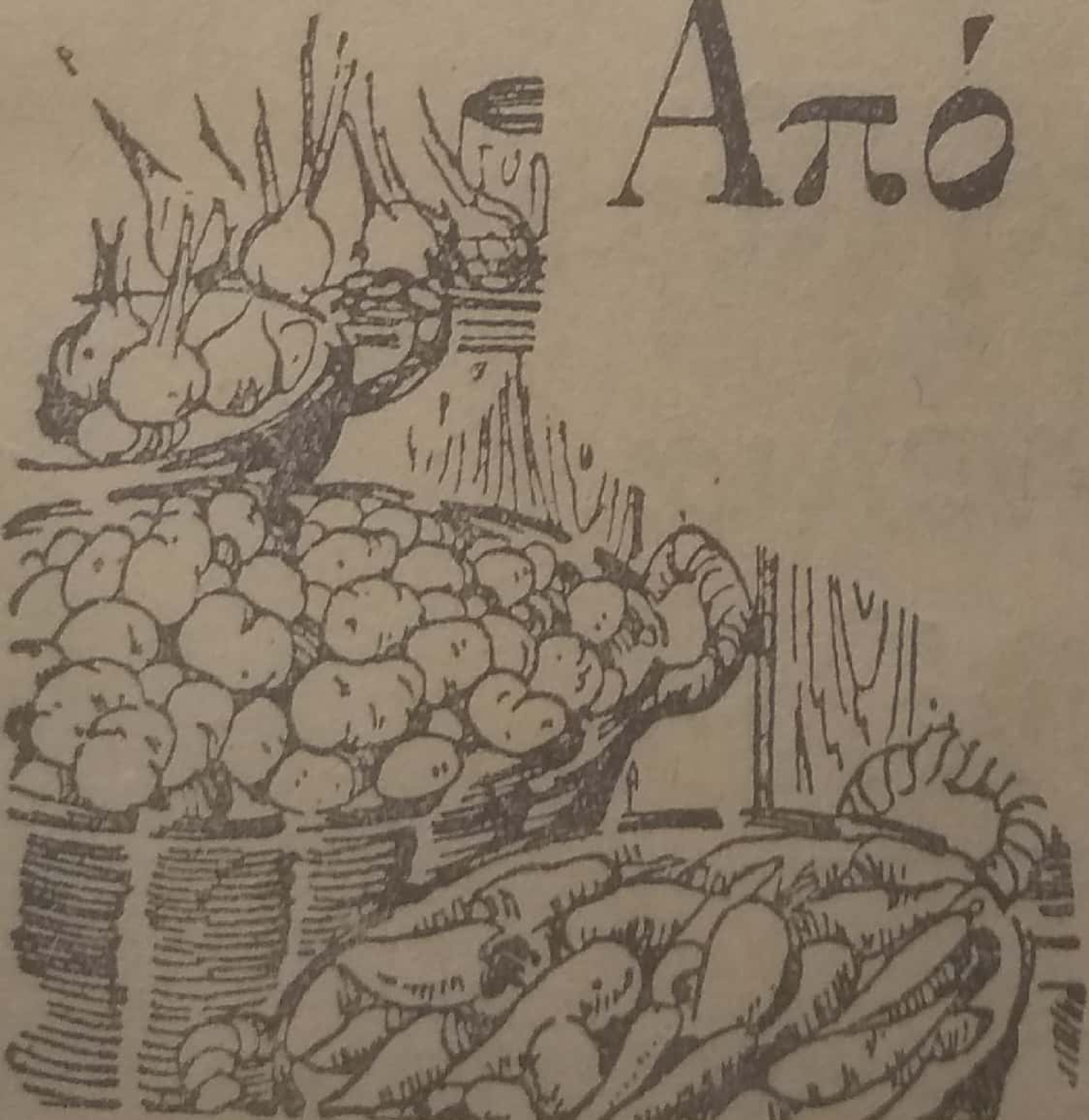
Το κολχόζι έχι
μιχανές.

Ζίτο το κολχόζι!



Νίκο, Νίκο, νά ι μιχανί.

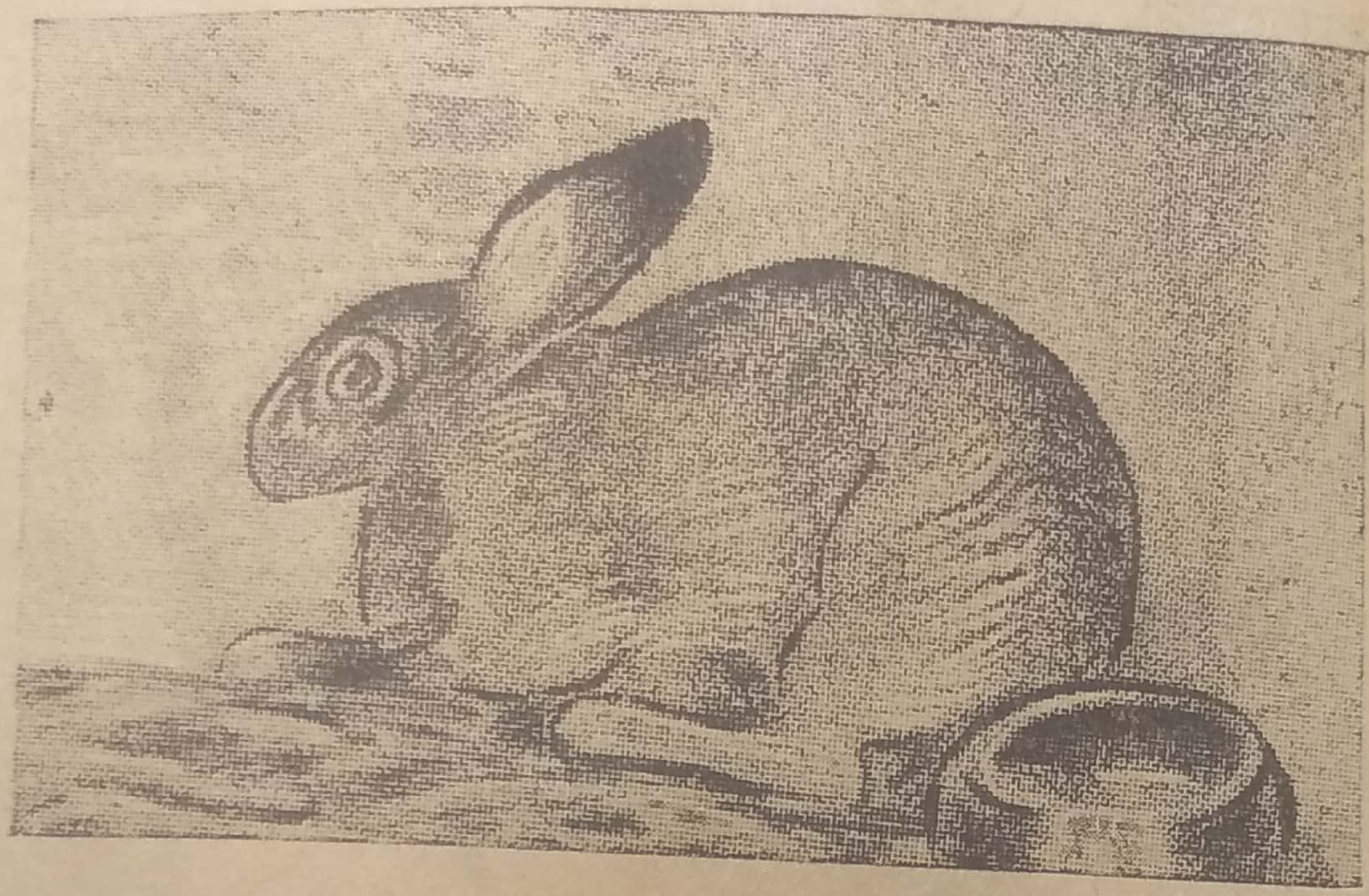
Ι μιχανι από το κολχόζι



Από το κολχόζι

ι μιχανί.

Ι μιχανί από το κολχόζι



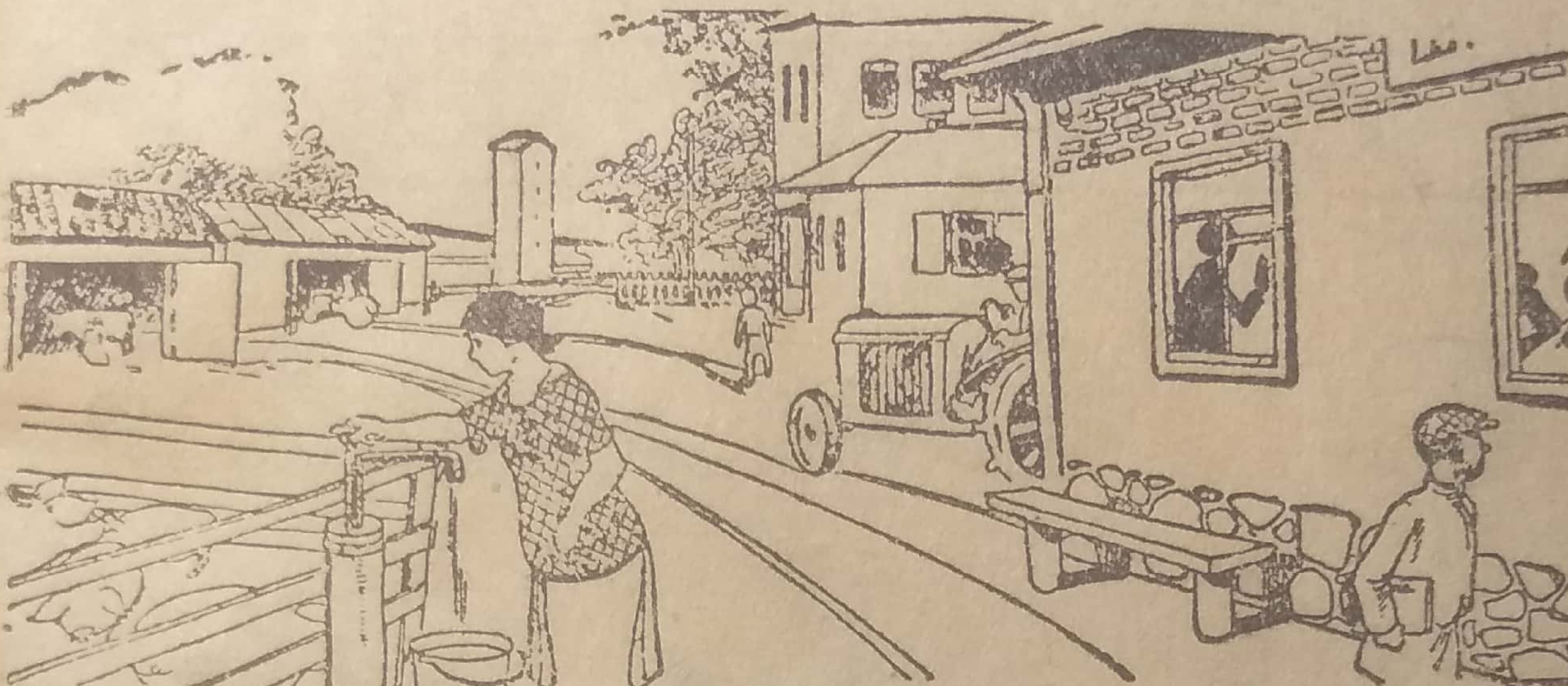
Κυνέλι

Το κολχόζι έχι κυνέλια.

Εμίς ταγίζυμε
τα κυνέλια.

Εχετε κυνέλια;

Τα κυνέλια μας δίνυν
κρέας κε γύνα.



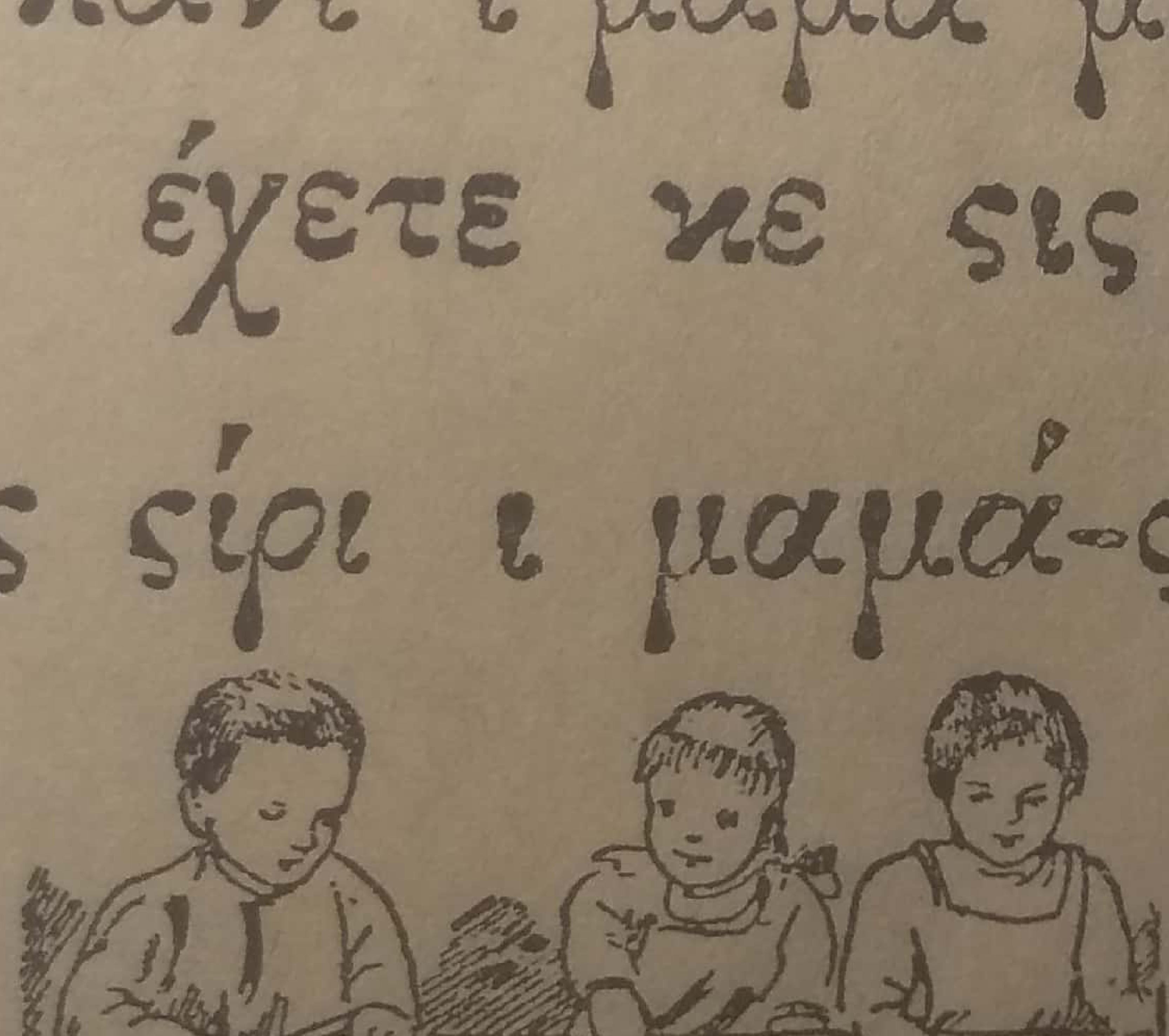
Το κολχόζι-μας έχι νερό.

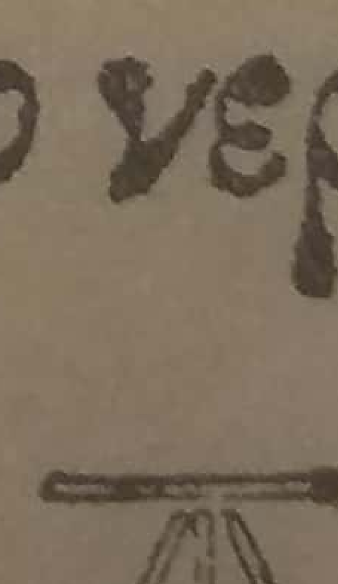
κίτα, ι μαμά πέρνι νερό.

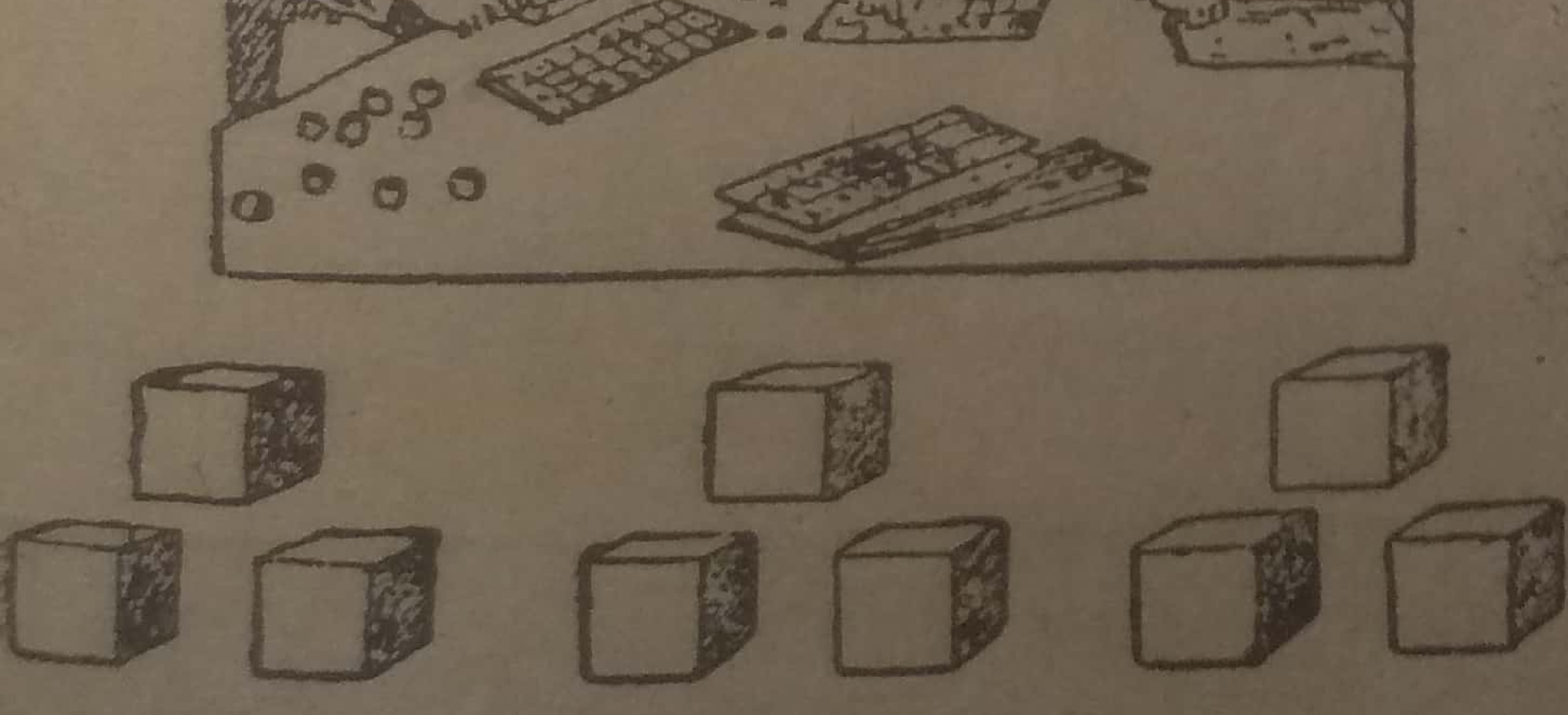
Τί κάνι ι μαμά με το νερό;

έχετε κε σις νερό;

Πός σίρι ι μαμά-συ το νερο;



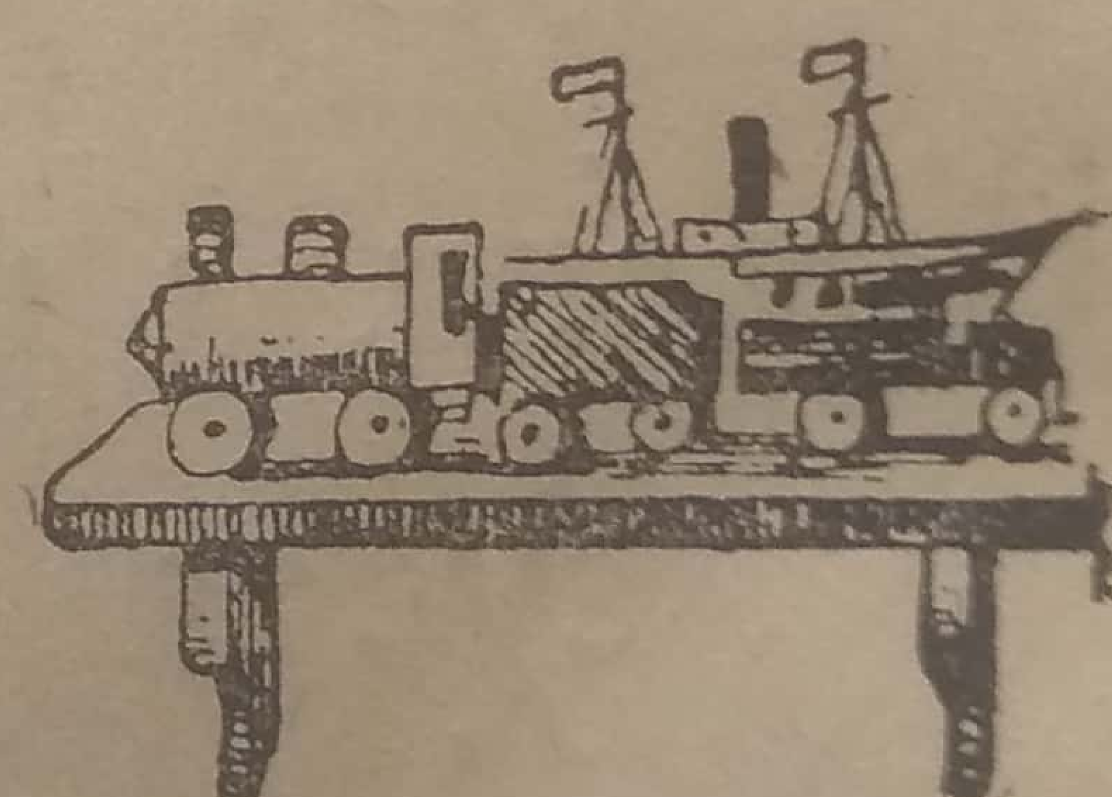




9









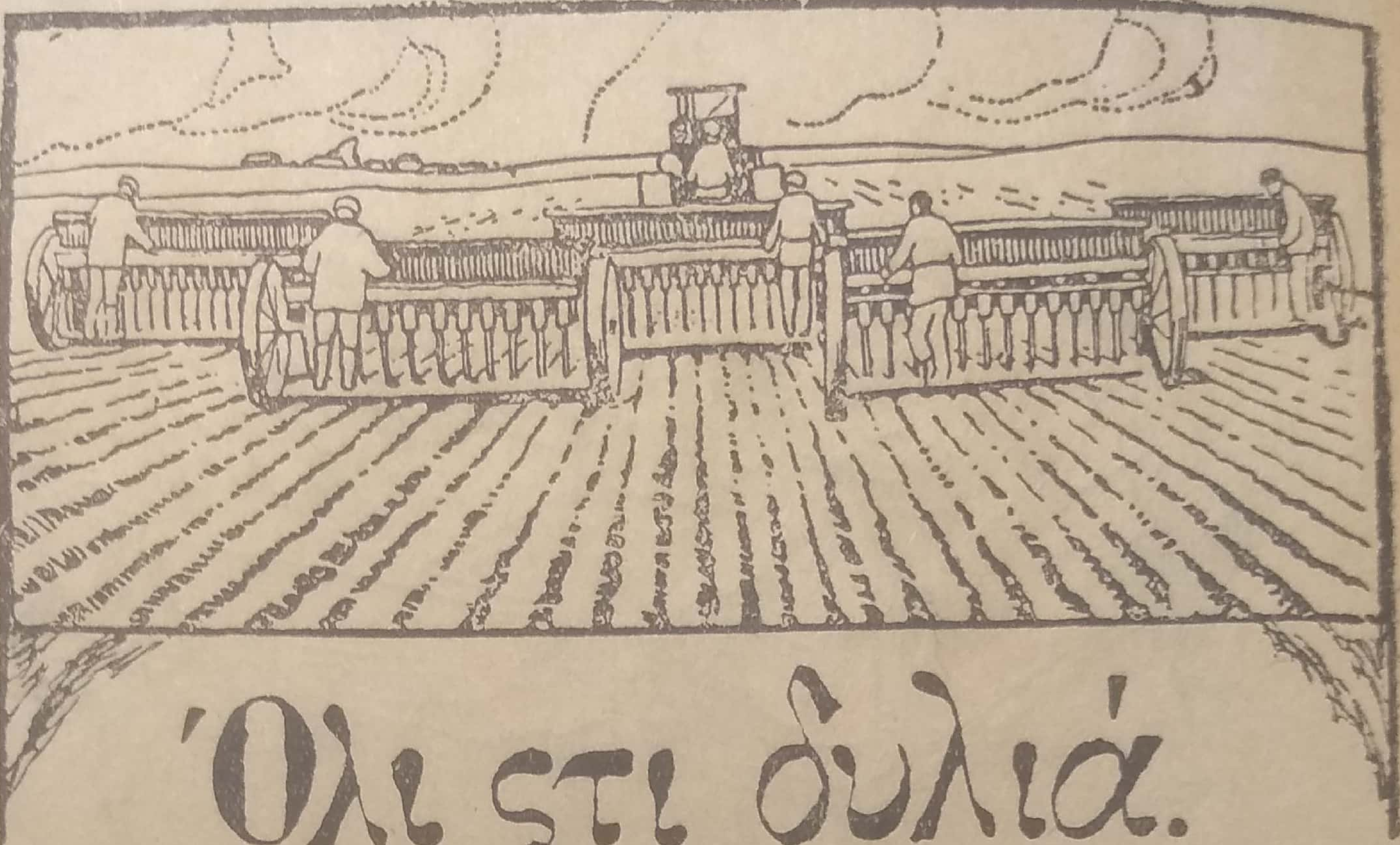




Τα οχτοβρόπυλα

Τα οχτοβρόπυλα κε ι πιο-
νέρι κλίσανε σιβόλεο:

1. Κανένας να μιν αργίζι
2. Να μιν κάνι απυσίες
3. Καλά να εργάζετε
4. Να ίνε καθαρός.



Όλι στι δυλιά.

Δυλιά με χαρά. Το κολχόζι έχι μιχανές, άλογα κε σπόρα. Τα σπόρα καλά.

ΤΑ ΚΟΛΧΟΖΙΑ ΕΧΤΕΛΕΣΑΝΕ ΤΟ ΠΛΑΝΟ ΤΙΣ ΣΠΟΡΑΣ.



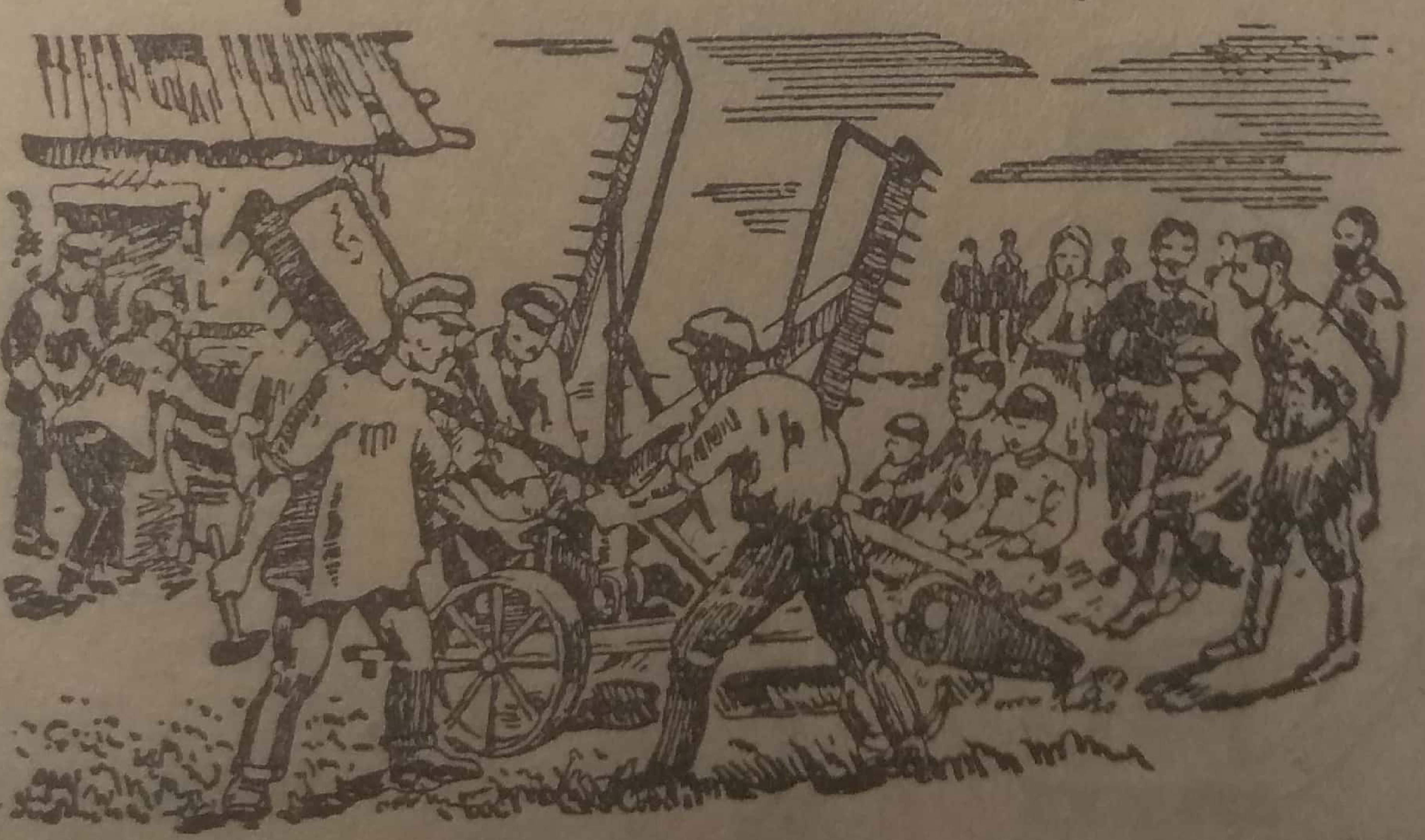
Κε το εργοστάσιο έχι πλάνο.

Τυ πατέρα ι δυλιά



Ο πατέρας τις Υράνις ίνε εργάτις. Δυλέβι στο εργοστάσιο. Το εργοστάσιο κάνι μιχανες για τι κολχοζιά. Ο πατέρας τις Υράνις ίνε υτάρνικος.

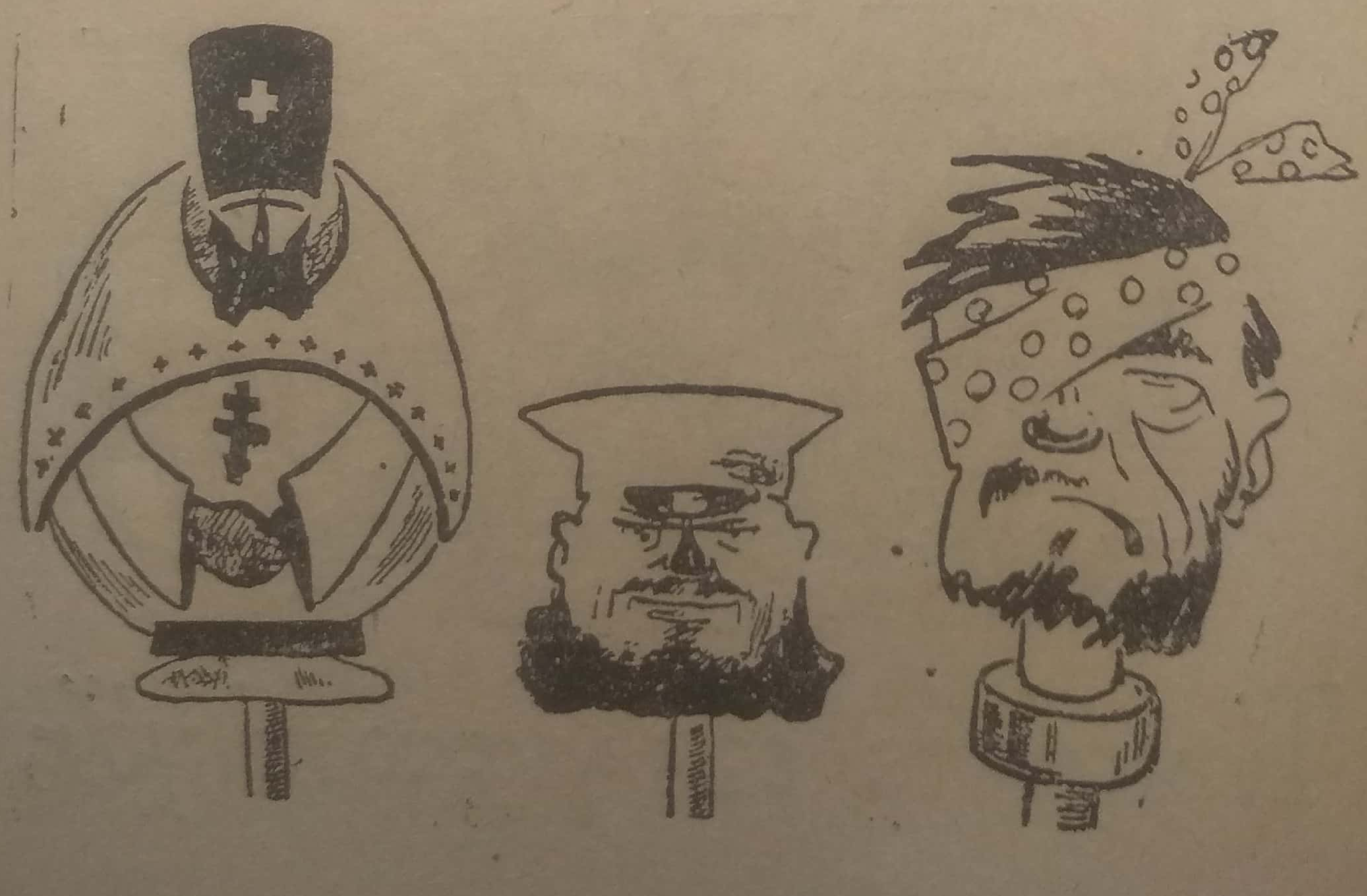
Τί κάνι ο δικός-συ ο πατέρας; Ίνε υτάρνικος, ίτε όχι;



Τί κάνετε εσις για το κολχόζι;



-Πίι ίνε ι πιονέρι;-Τα πεδια
τον εργατον κε το χορικον.
-Τί γράφι στι σιμέα;-Πάντα έτι-
μι. -Γιατί έτιμι;-Για τον αγόνα
-Πιόνα θα νικίσυμε;



Γράμα απο τιν πόλι.

Γιά-σας πεδιά!

Σας γράφυμε απο τιν πόλι.

Ι πατεράδες-μας δυλέβυνε στα εργοστάσια. Εμίς βοιθάμε τυς πατεράδες-μας για να εχτελέσυνε το πεντάχρονο πλάνο.

Βοιθάτε σις το κολχόζι, κε πος;

Πρότι τάξισι τυ ελ. σχολιύ
τις πόλις Κρασνοτάρ.

Ι εργάτες στα εργοστάσια,
ι χορικι στα κολχόζια.
εχτελύνε το πεντόχρονο
πλάνο.

Στο ςκολιό.

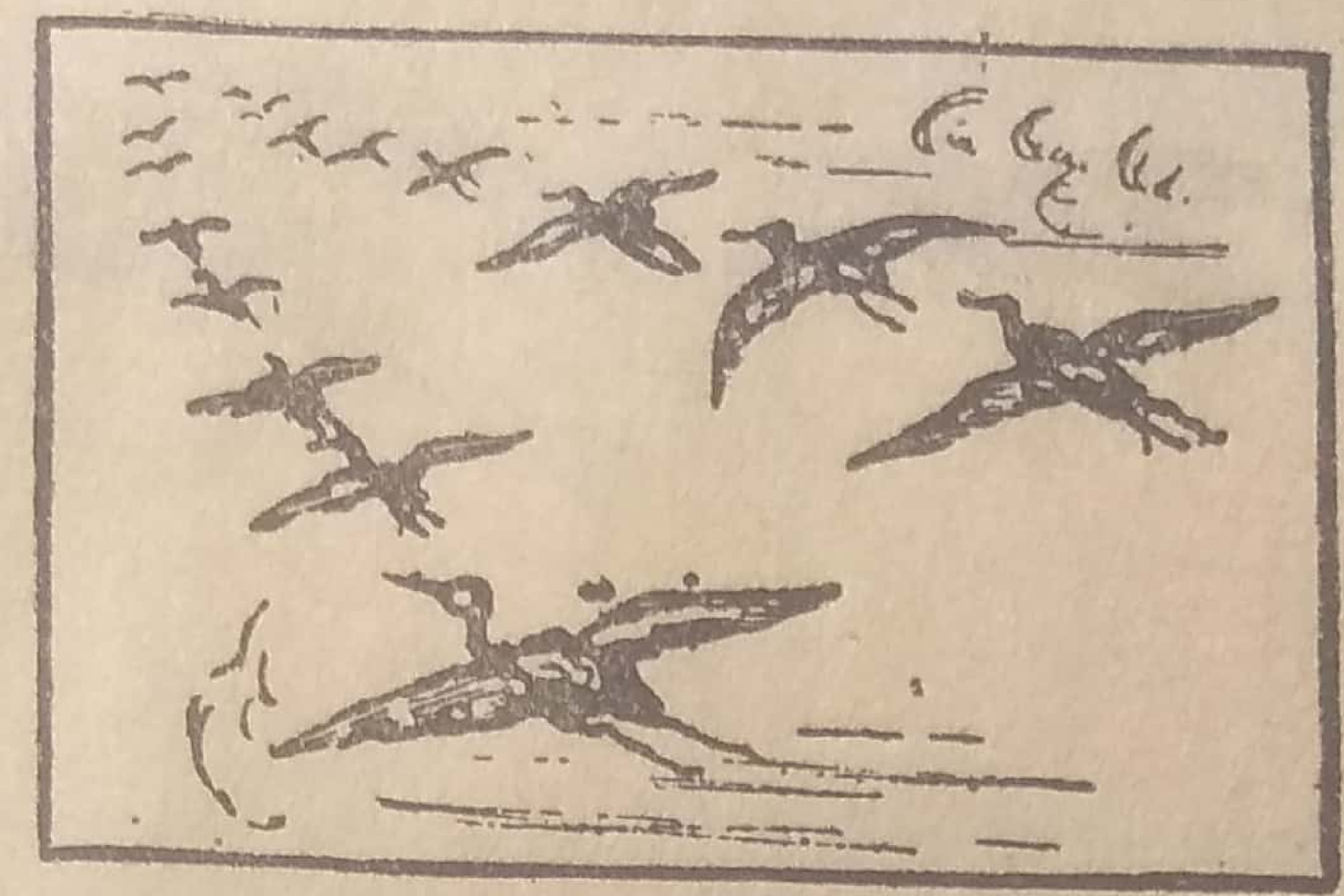
Όλι θέλυμε να μάθυμε καλά. Αποφαςίςαμε να μιν έχυμε άργιτες κε απυςίες.

Στον τίχο κρεμάςαμε το μερολόγι. Όπιος απυςιάζι το ςιμιόνυμε με γραμί. Έχυμε άμιλα με τι δέφτερι τάκςι.

ΤΟ ΙΜΕΡΟΛΟΓΙ-ΜΑΣ

Νοέβρις μίνας.

Όνομα, επιθετο	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Σπίρος Μιχαιλίδις	+	+	+	+		+	+	+	+	
Κοστας Καραςάβας	+	+	+	+		+	+	+	+	
Νίκος Ανθεμίδις	+	+	+	+		+	+	+	+	
Κλαβα Μαβρίδι	+	+	+	+		+	+	+	+	
Βάλια Παςάλοβα	+	+	+	+		+	+	+	+	
Μίτος Πετρίδις	+	+	+	+		+	+	+	+	



Χινόπορο.

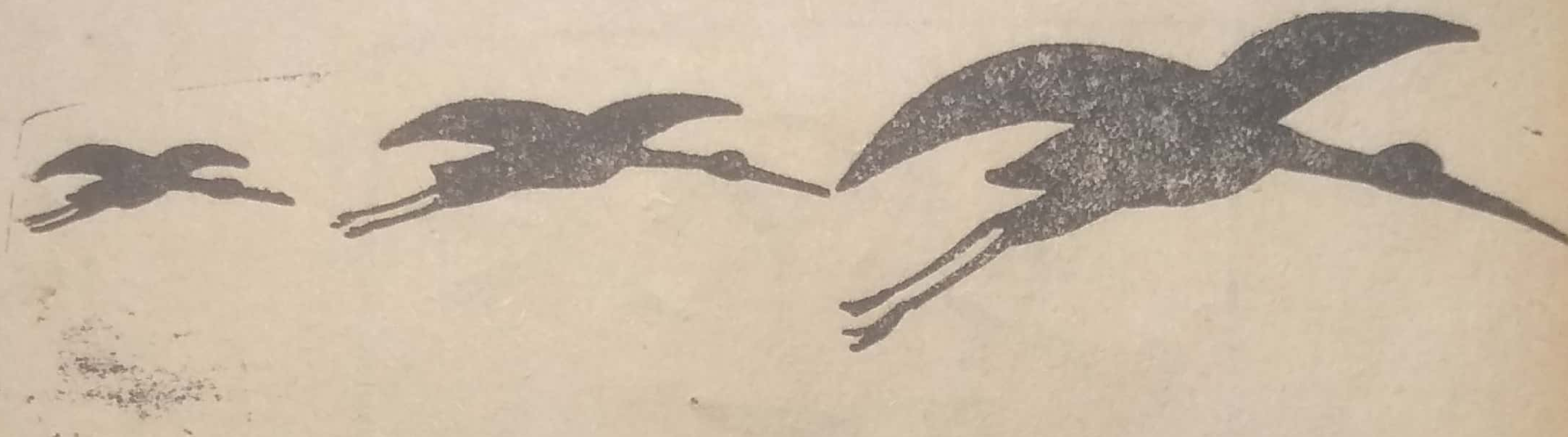
Ίνε χινόπορο.
Ο ίλιος δε θερμένι όπος το καλοκέρι. Ι μέρες ίνε μικρές κε ι νίχτες μεγάλες.

Τα φίλα το δέντρον πέφτυν.

Όλο βρέχι.

Πολά πυλιά φέβγυν στα θερμά μέρι.

Στο κολχόζι οργόνυν κε σπίρυν.



Ι γέρανι.

Στο γαλάζιο αέρα
ταксιδέβυν τα πυλιά,
το χινόπορο τα διόχνι
χι-ςε μέρι μαχρινά.
Ταксιδέβυν, μα θε νάρθυν
ςτα λιμέρια τα παλιά,
ςαν ανθίςυνε ι χάμπι,
πραςινίςυν τα βυνά.

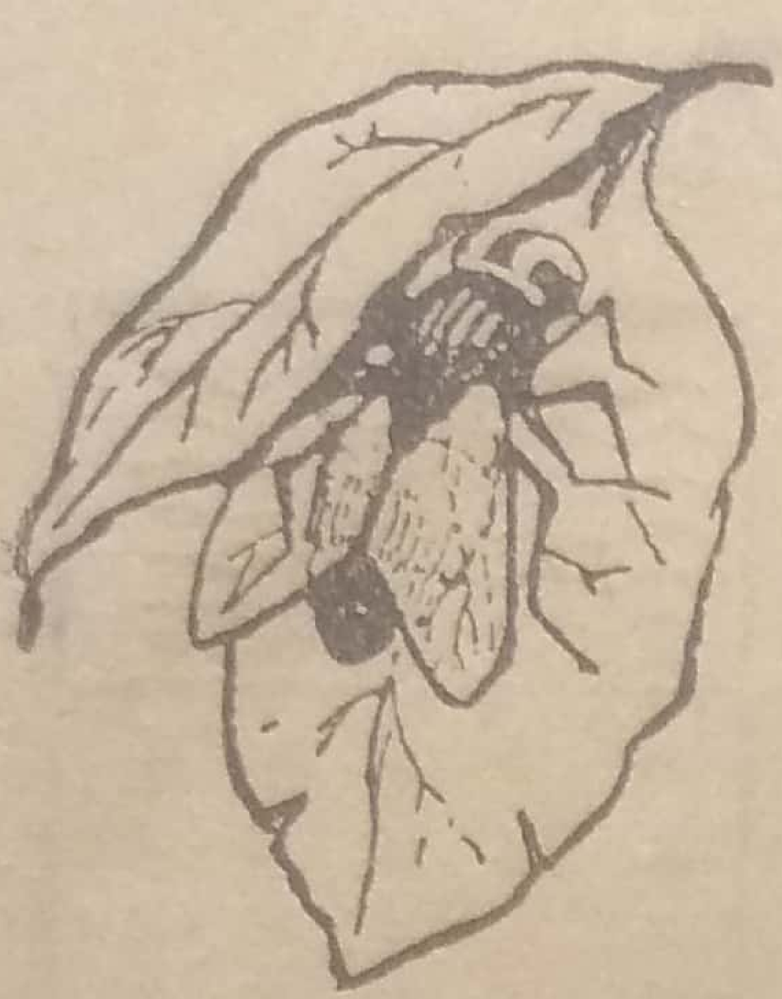
ΤΟ ΜΕΡΟΛΟΓΙ-ΜΑΣ



Ο χιμόνας έρχετε

1

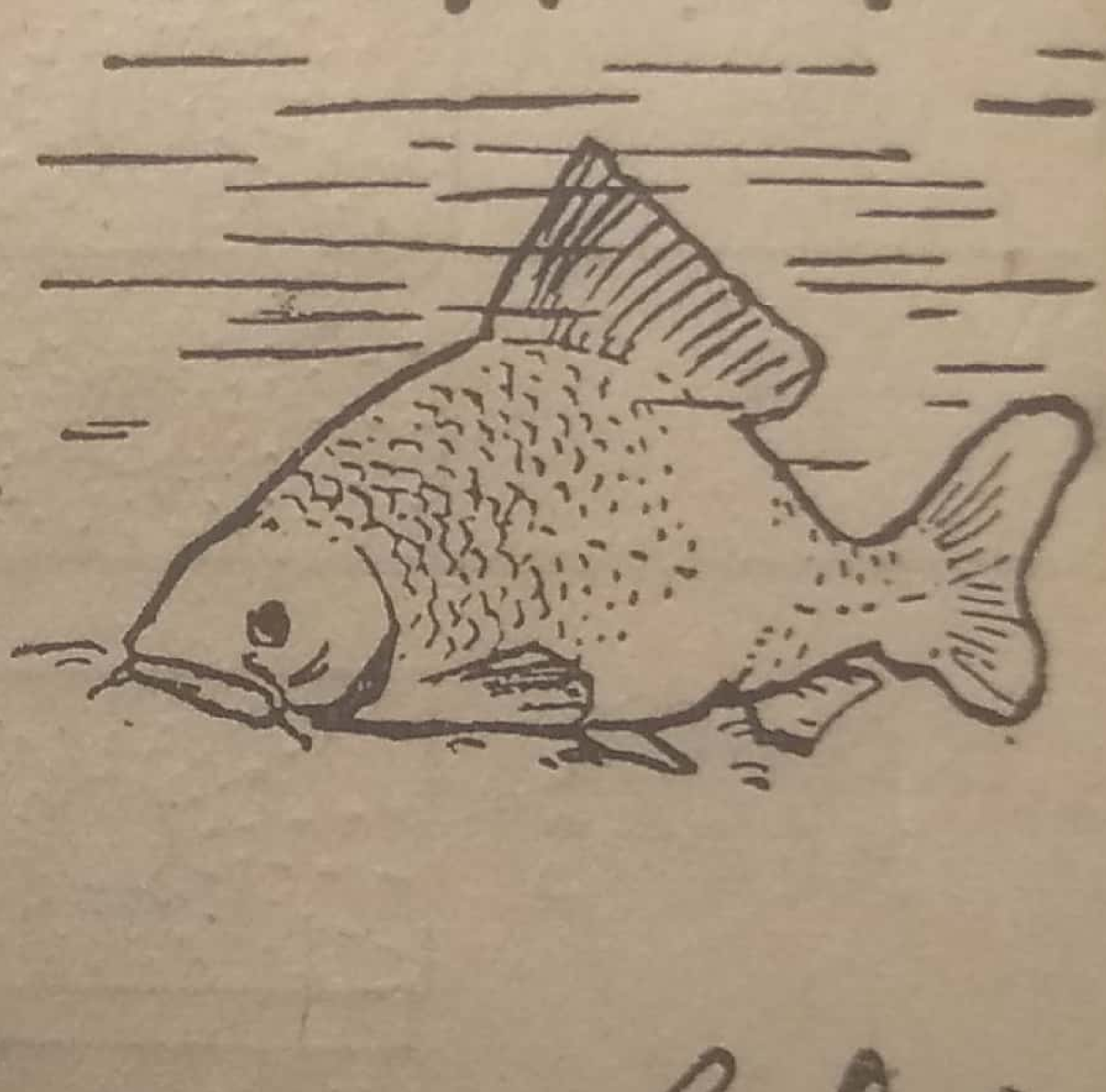
Όκςο κάνι κρίο. Το ςκολιό κε τα σπίτια θερμένυντε. Τα ζόα τυ κολχοζιύ ίνε ςε θερμό μαντρί.



2.

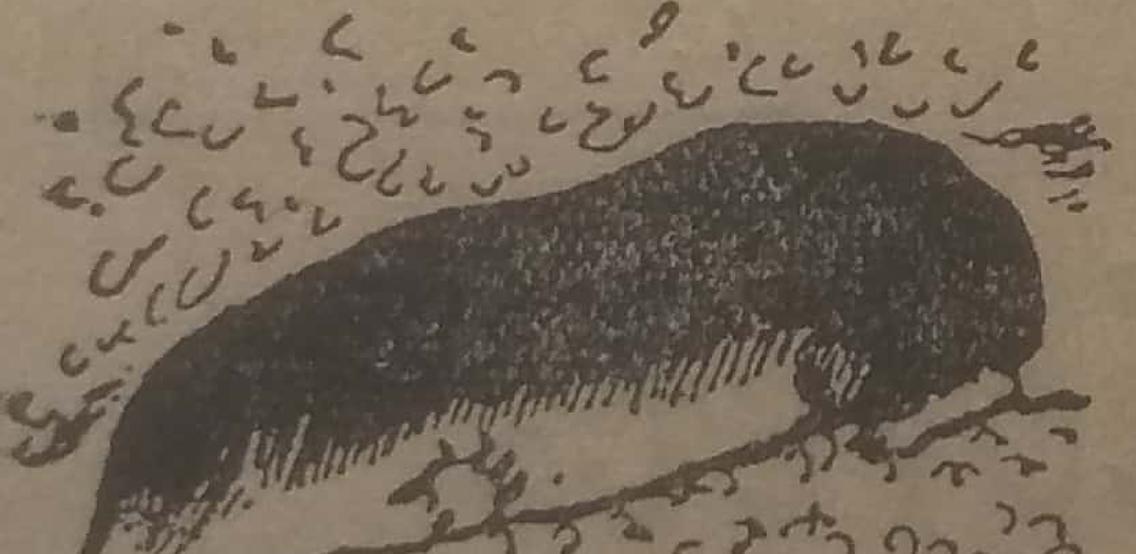
Τα άγρια ζόα κρίβοντε απο τον κρίο μοναχά-τυς.

Τα πυλιά φέβγυν σε θερμά μέρι. Τα ψάρια κε τα βατράχια κρίφτικαν βαθιά κάτο στο νερό.



3.

Τα ποντίκια κρίφτικαν βαθιά στις φολιές-τυς.



Στι γονιά τυ κίπυ κρίφτικε ο σκαντσόχιρος μέσα σε κσερά φίλα κε χόρτα.

4.

Ο λαγός, ο λίκος κε ι αλεπυ φέρανε πικνό μαλί.



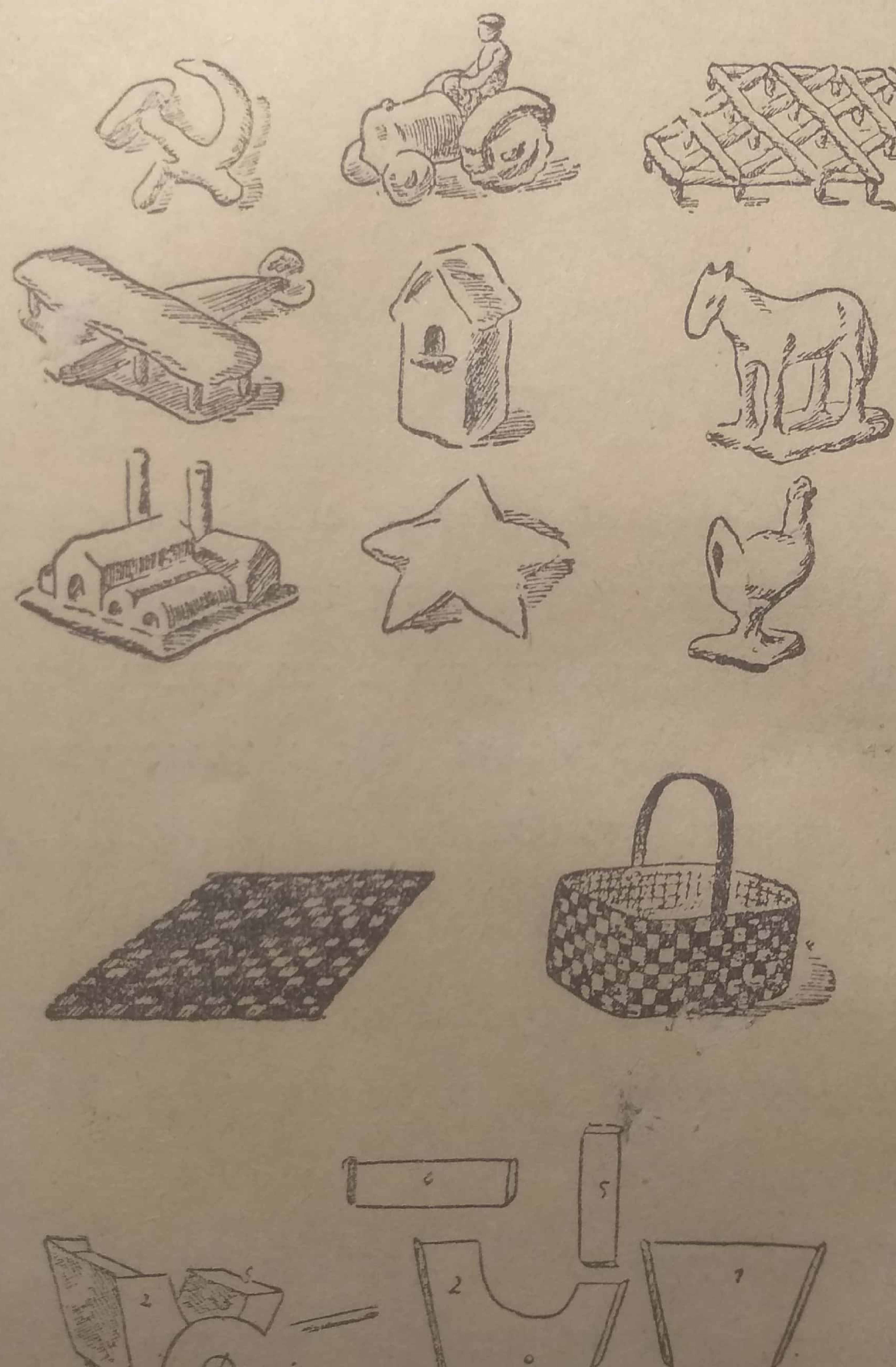
Στο ςκολιό-μας κάναμε ςινεδρίαςι το γονιον. Ομιλίςανε ο διεφθιντις κε ο γιατρος τυ ςκολιυ. Ίπανε για το φαγι πυ πρέπι να ίνε ςτο ςκολιο. Σιφονίςανε όλι ι γονις να ανίκςυνε μαγιριο ςτο ςκολιο.

Τα φτοχα πεδια θα τρόνε δορεαν.

Αφτο θα ίνε εφχάριςτο: δε θαργίςυνε τα πεδια ςτο ςκολιο κε μετα το φαγι θα δυλέβυνε καλίτερα.

Το ςοβετικο ςκολιο φροντίζι όχι μόνο για τι μάθιςι, αλα κε για τιν ιγια τον πεδιον.

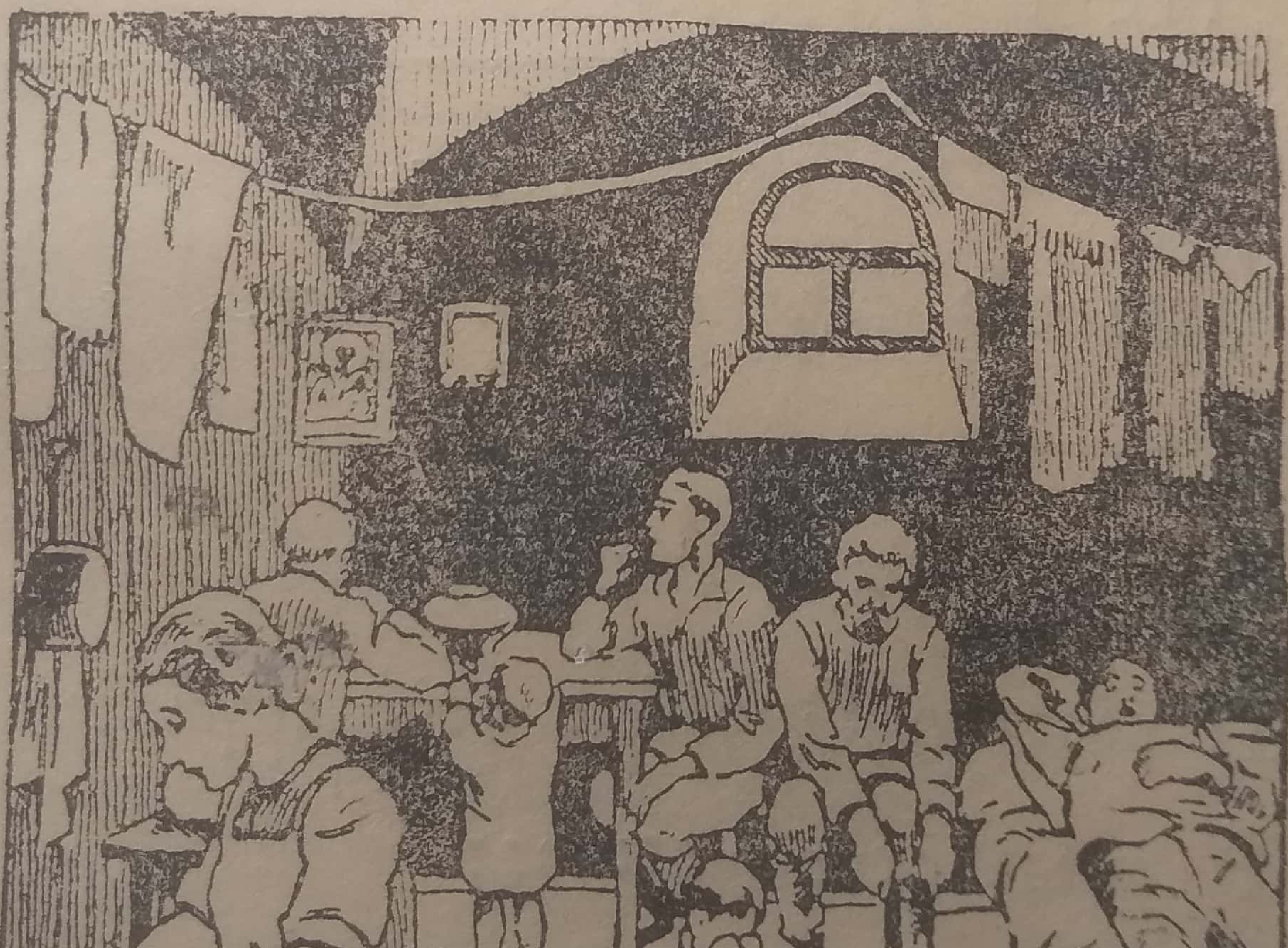
Ι ΔΥΙΑ-ΜΑΣ



ΤΙ ΜΑΣ ΙΠΕ ΕΝΑΣ ΓΕΡΟΣ ΕΡΓΑΤΙΣ

Σίμερα στιν τάξι-μας ίρθε ο πατέρας τυ Τάκι: ίνε παλεος εργάτις.

Μας ίπε πός ζύσε εκίνος κε ι άλι εργάτες πριν τις Οχτοβριανις επανάστασις, όταν τα χοράφια ίχανε ι πλύσιι κε τα εργοστάσια κε τις φάμπρικες ι καπιταλίστες.



Κιτάτε καλα αφτι τιν ικόνα κε διιγιθίτε πος ζύσανε πριν ι εργάτες.



ΝΕΟ ΣΠΙΤΙ

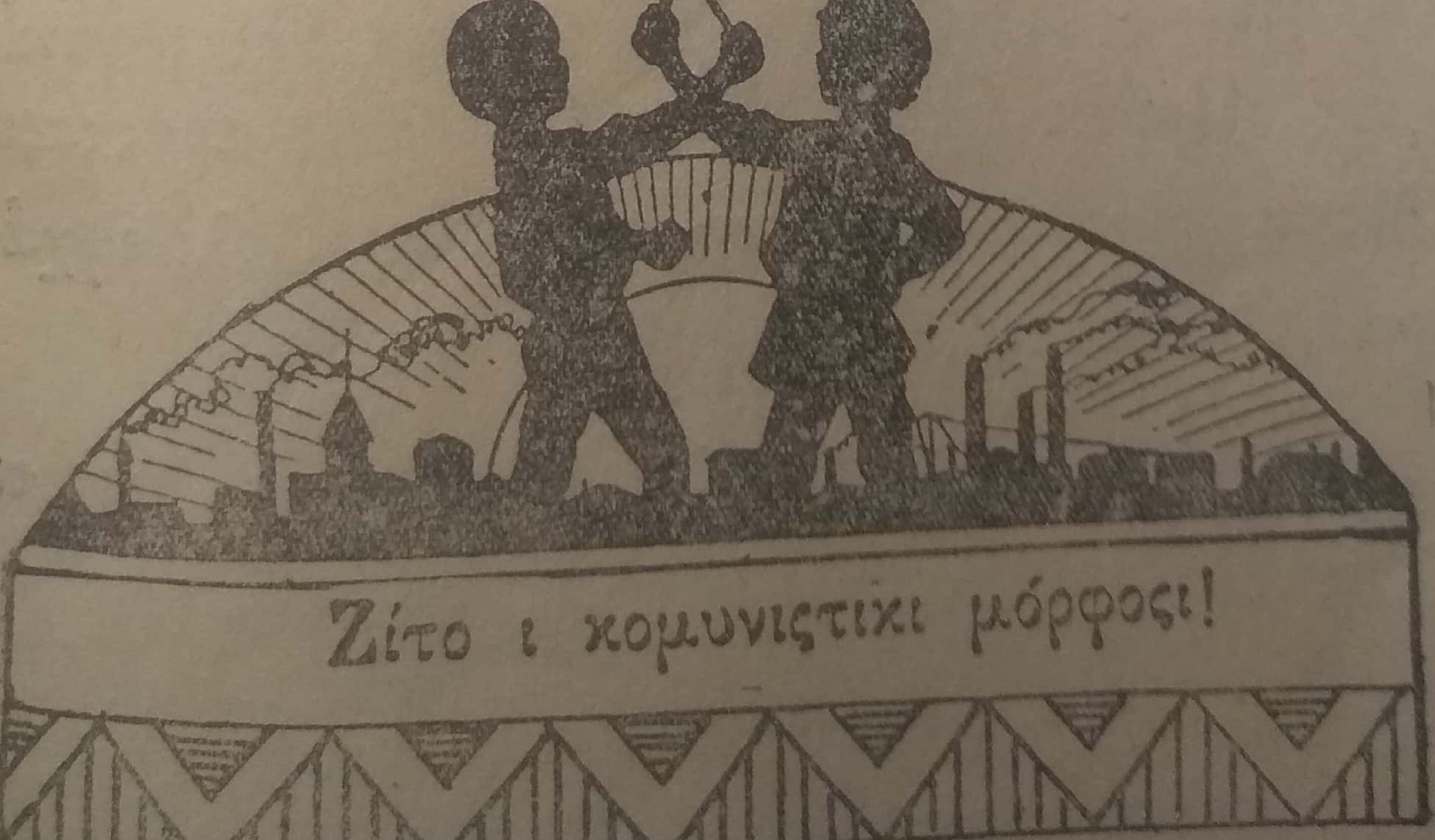
Εδο στο σπίτι ζύν εργάτες.
Εμις ζύμε στο δέφτερο πάτομα.

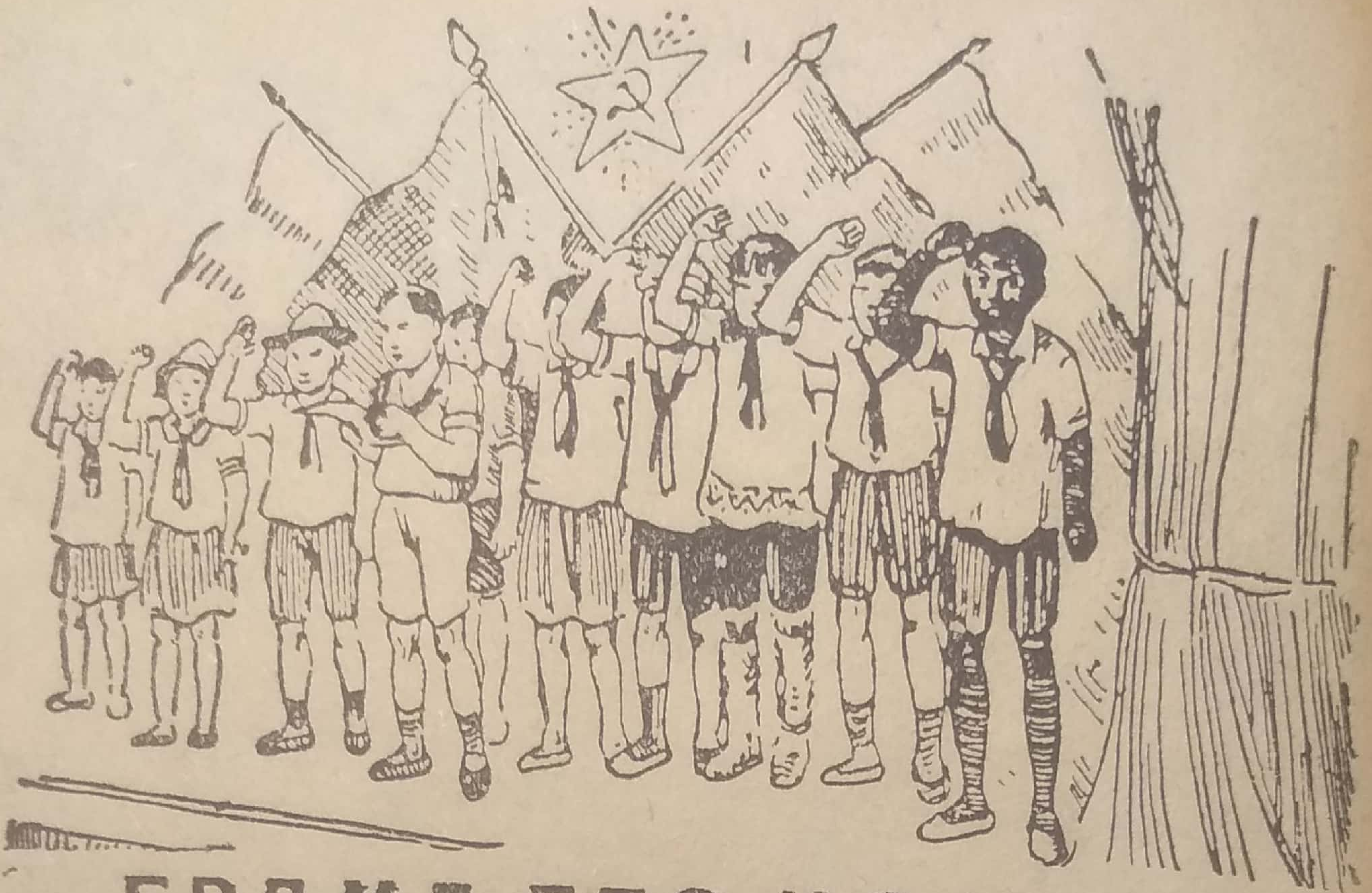
Πός ζι τόρα ο εργάτις;
Τί έδοσε ο Οχτόβρις στυς εργάτες;
Τί έδοσε στυς χορικυς;
Τί έδοσε στα πεδια;
Πιός ίχε τα χόματα στο χοριό-σας πριν;
Πίι τόρα ίνε στα Σοβέτια;



Τις φάμπρικες, τα εργοστάσια, τις μιχανες, τι γι πίρανε στα χέρια-τυς ι εργατοχορικι.

Ζίτο το δρεπάνι!
Ζίτο το σφιρι!





ΓΡΑΜΑ ΣΤΟ ΚΟΛΧΟΖΙ „ΚΟΚΙΝΙ ΣΙΜΕΑ“

Γιά-ςας ςίντροφι!

Σας ςτέλνυμε τι φοτογραφία-μας.

Φοτογραφιθίκαμε πάνο ςτι ςκινι.

Περάςαμε τι γιορτί-μας ςτα εργοςτάςιόμας τυ καπνυ.

Εκι ίτανε πολι εργάτες κε όλι ι γονιί-μας. Πρότα ίχαμε έκθεςι, ίςτερα παράςταςι. Μετα πέκςαμε διάφορα πεγνίδια. Πολι εφχάριςτα πέραςε ι γιορτί-μας.

Γράπςτε-μας πος περάςατε κε ςις τι γιορτι.

Πυ ίτανε μαζί-ςας.

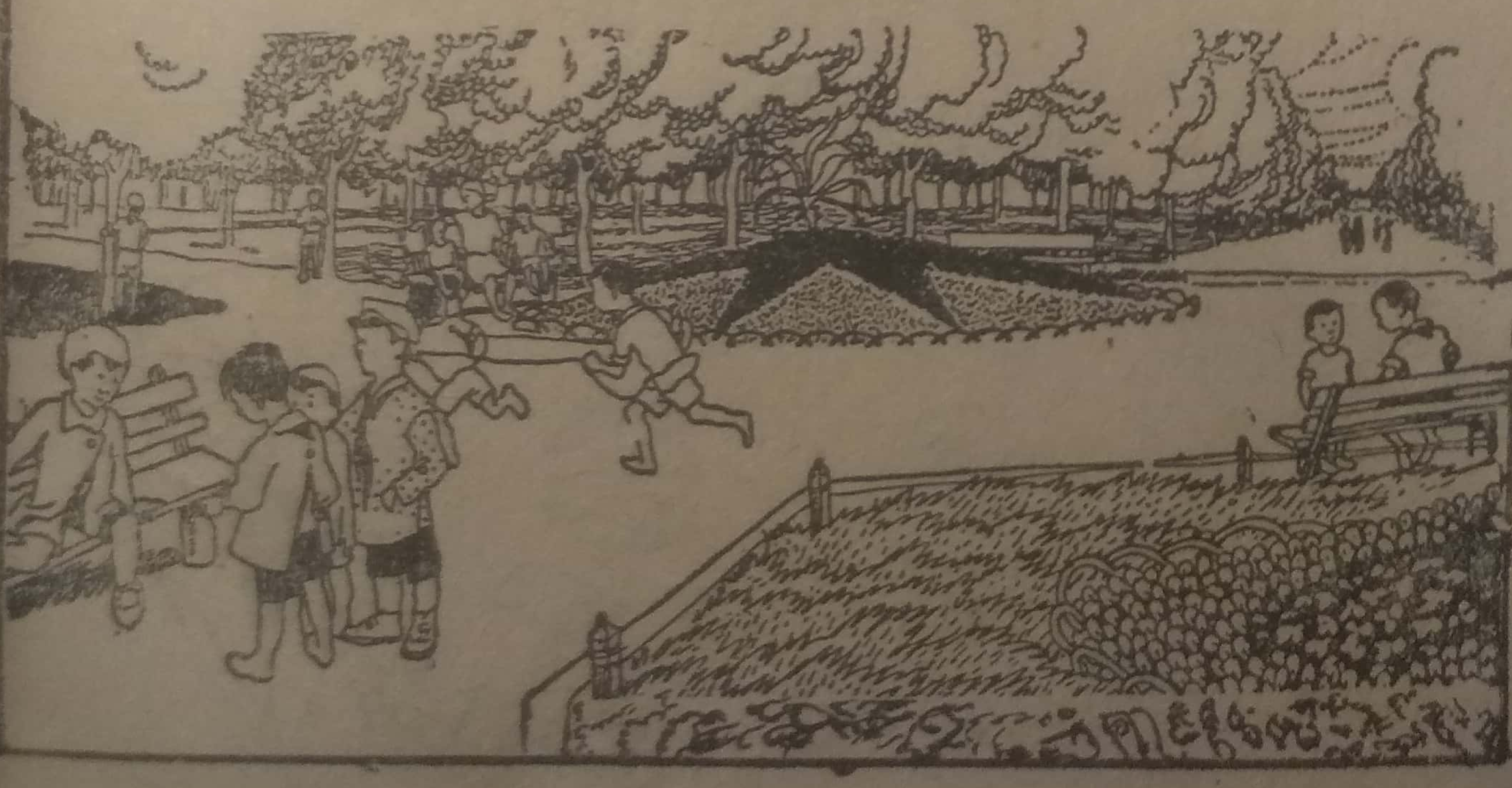
Ι πρότι τάκςι.



Κιτάτε καλα αφτες τις ικόνες.

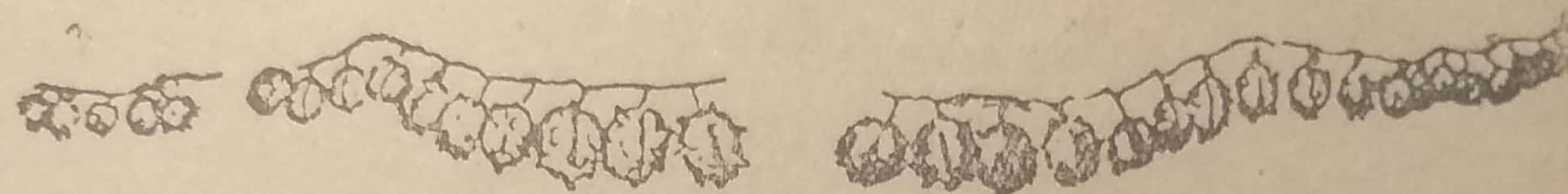


Πέστε, τί βλέπετε;



ΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΚΑΡΙΔΙΑ ΚΕ ΚΑΣΤΑΝΑ

ΠΕΓΝΙΔΙΑ



αλιςίδες απο κάςτανα.



βάρκα



κύκλα κε κύνια.

ΕΝΤΟΜΑ



μαμύδι

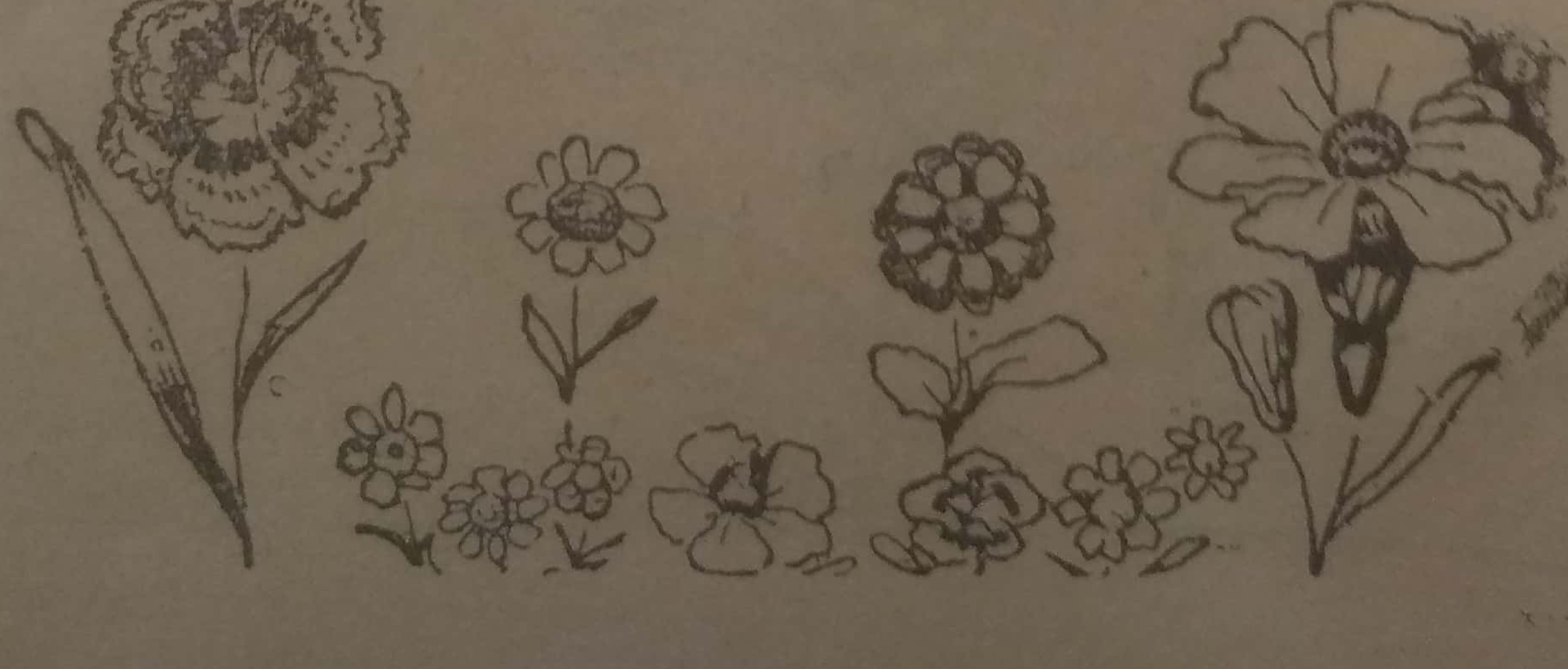


πεταλύδα



μέλιςα

ΛΥΛΥΔΙΑ



ΣΤΟ ΚΟΛΧΩΖΙ

Ολι ι κολχόζνικι ταχτικά βγένυν ςτι δυλιὰ Δυλέβυνε πριγάτες, πριγάτες.

Ι πριγάτα τυ Ιλία έχι άμιλα με τιν πριγάτα τυ Ιοςίφ. Ι κάθε πριγάτα προςπαθί να τελιόνι το όργομα νορίτερα

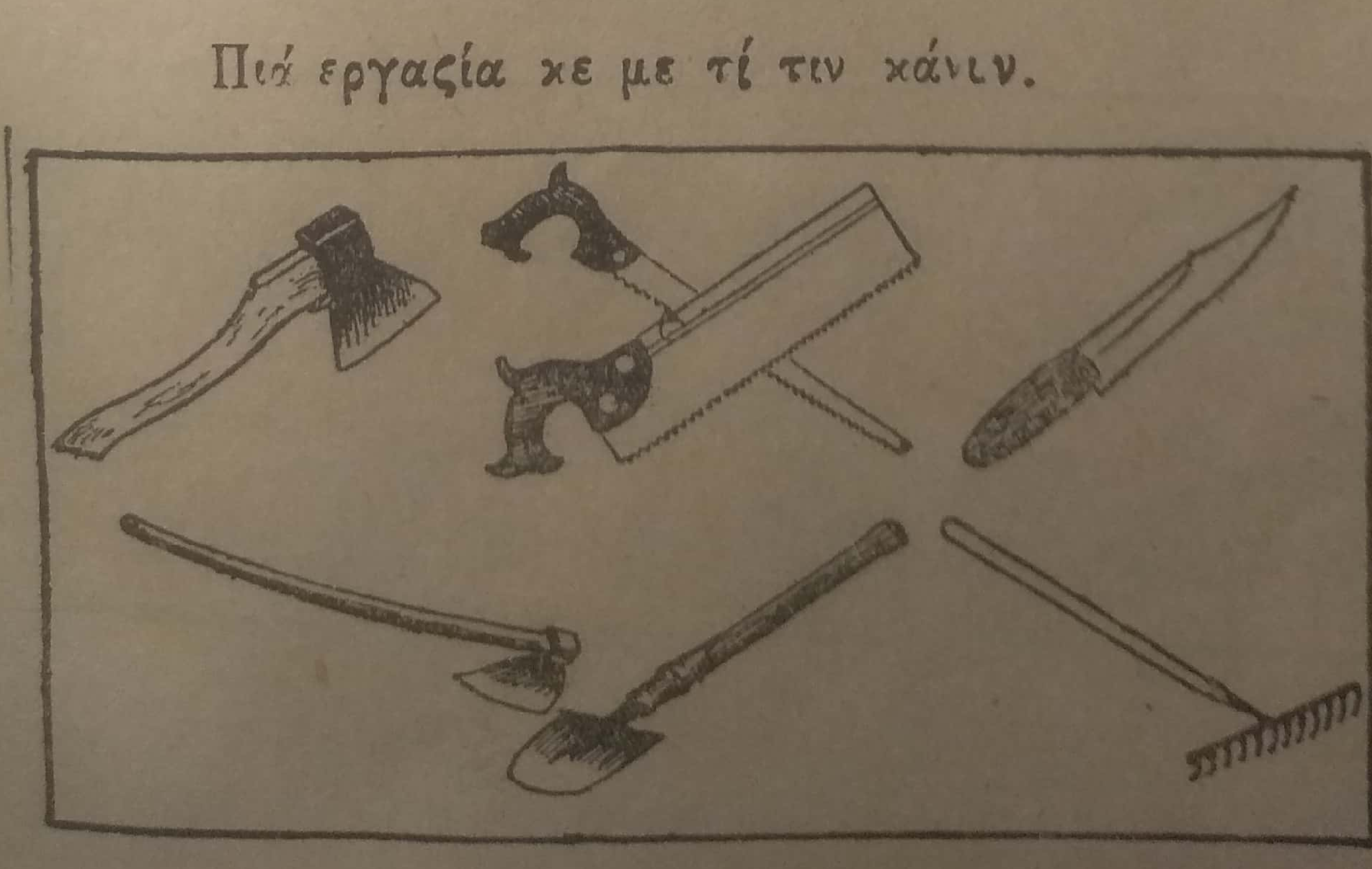
Τα τράχτορα θυίζυν. Ακύετε το τραγύδι τυ νέυ τραχτορίςτα Νικόλα.

Αδικα μένα τυ χάμπυ
δε με λένε μαχιτι
Απο τιν δυλιά δε λίπο
κε το έργο-μυ, ςτιγμι.

Τάλογό-μυ τ'ατςαλένιο,
καθαρό, γιαλιςτερό,
λάμπι αφτο', κ'εγό το πλάνο
πυ ανάλαβα εχτελό,

Ολι μαζί δυλέβυμε
με μιά καρδιὰ
ςτιν κολεχτίβα 'φχάριςτι
ιν' ι δυλιά.

Πιά εργαςία κε με τί τιν κάνιν.



ΕΡΓΑΣΙΑ Βρέςτε τα μέρι τις μιχανίς κε ονομάςτε-τά.

ΠΑΡΑΔΙΓΜΑ. Τα μέρι τυ άροτρυ — ι τροχι, ο άκςονας, το μαχέρι, το ινι, το αλετροςάνιδο.

ΕΡΟΤΙΣΕΣ

Πότε ίνε εφχάριςτι ι δυλιά — ςτο κολεχτίβο, ίτε χόρια.

Πυ ίνε εφκολότερι ι δυλιά ςτο κολχόζι ίτε ςτο μονονικοκιριό.

ΠΟΛΕΣ ΜΙΧΑΝΕΣ.

Βαριά ίνε ι εργαςία χορίς μιχανές.

Αλοτε τις μιχανές ίχανει γεοχτίμονες κε ι κυλάκι. Ι φτοχί δυλέβανε γιά τυς πλύςιυς. Τόρα τις μιχανές έχι το κολχόζι.

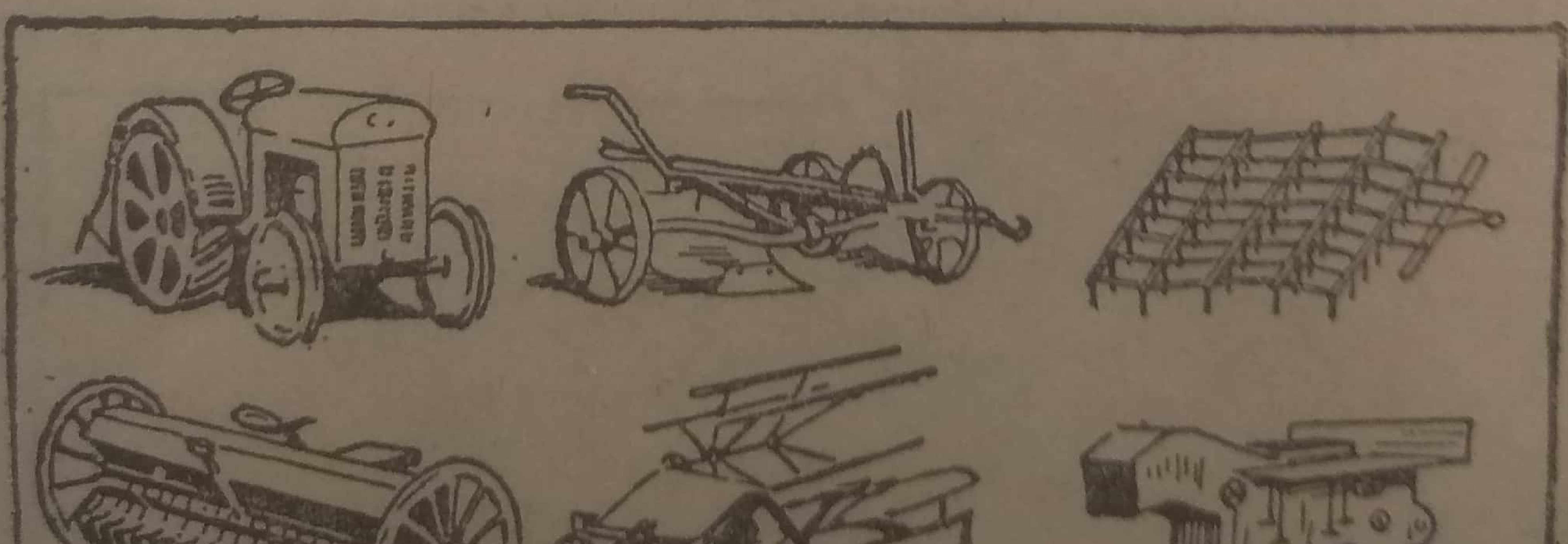
Τράχτορο, θεριςτικί μιχανί, αλονίςτρα, αλέτρια, ςπαρτικι μιχανί κε βολοκόπυς έχι το κολχόζι. Φέτο ςτο κολχόζι-μας δύλεβε το κομπάιν.

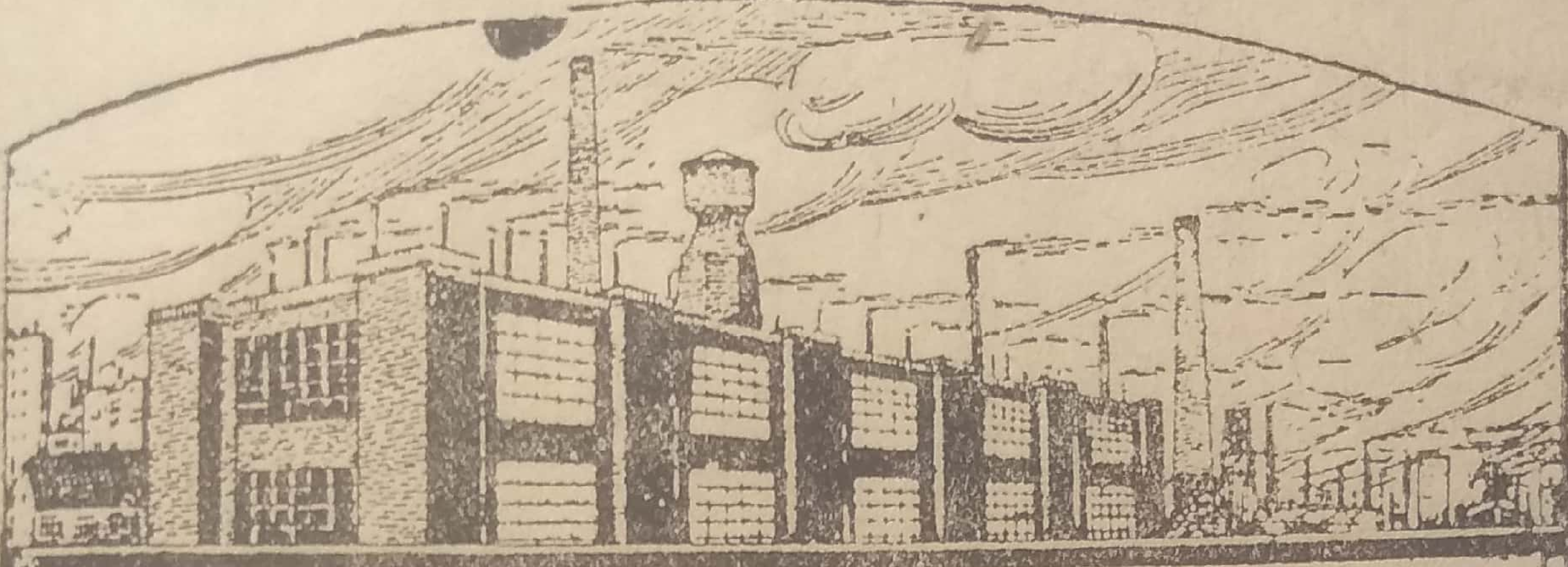
Μα τί μιχανι!

Σινάμα θεριζι κε αλονίζι

Το Κομυνιςτικό κόμα κοπιάζι νάχυμε πολές μιχανές. Ερεολι ίνε ι εργαςία με μιχανές.

Τις μιχανές κάνυν ι εργάτες. Το πρότο πεντάχρονο κάναμε πολές μιχανές. Το δέφτερο πεντάχρονο θα κάνυμε ακομι περιςότερο





ΤΟ ΠΕΝΤΑΧΡΟΝΟ

Χτίζυντε μεγάλα εργοςτάςια Διο φορες θα περιςέπςι ι παραγογι τυ καρβύνυ. Χτίζυντε νέα ςκολια, κλύπια, βιβλιοθίκες

Στο Βόριο Κάφκαςο ι περιςότερι χορικι μπίκαν ςτα κολχόζια. Χιλιάδες τράχτορα βγένυνε ςτον κάμπο. Υτε ένας αγράμματος θα μίνι ςτο χοριο.

Ι κυλάκι, ι παπάδες κε ι καπιταλιςτες μας εμποδίζυνε.

1. Εμις τυς πολεμύμε.

2. Ολι ι εργαζόμενι ίνε έτιμι για τον αγόνα ενάντια ςτυς εκμεταλεφτάδες.

2 Ο κόκινος ςτρατος ίνε φρυρος



1

Αφτό ίνε το Σελμάς.

Μεγάλο εργοστάσιο ίνε το Σελμάς!

Εδο ετιμάζυν τις μιχανές για τα κολχόζια ϗε σοβχόζια.

Τετια εργοστάσια έχομε πολά

2

Στα εργοστάσια κε στις φάπρικες δυλέβυν ι εργάτες. Ι εργάτες κάνυνε μιχανές, ιφάζματα κε άλα πολά πράματα.

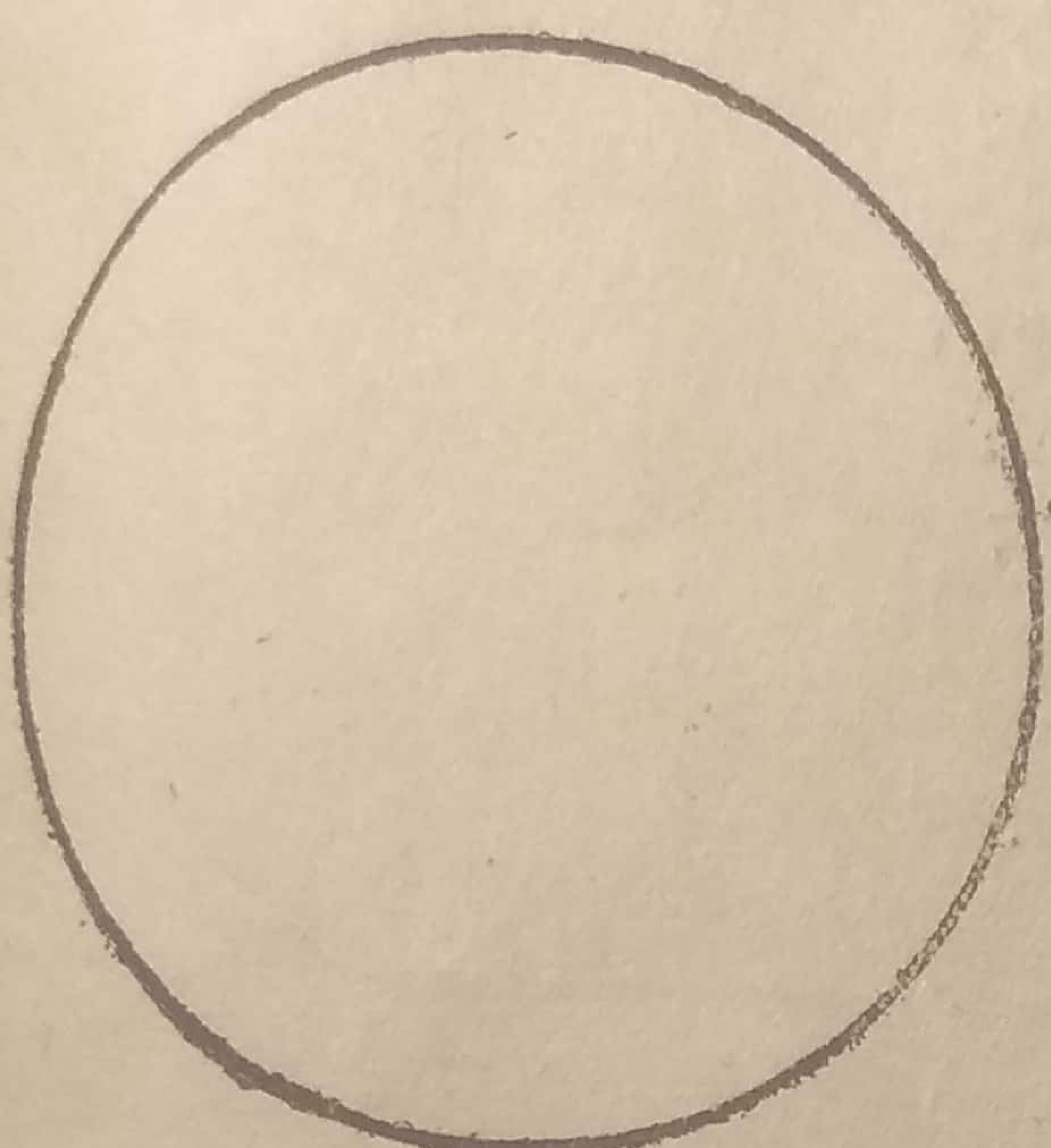
Ι κολχόζνικι παράγυν σιτάρι, κρέας, βύτιρο, φρύτα κε άλα φαγόσιμα.

3

Ολι ι εργάτες κε ι κολχόζνικι ίνε αδέρφια. Ι πωρζυάδες, κε ι παπάδες ίνε ι εχθρί-μας! Αφτι ίνε χαραμοφάγι. Κάτο ι Χαραμοφάγι, ΖΙΤΟ ΕΡΓΑΤΙΑ!

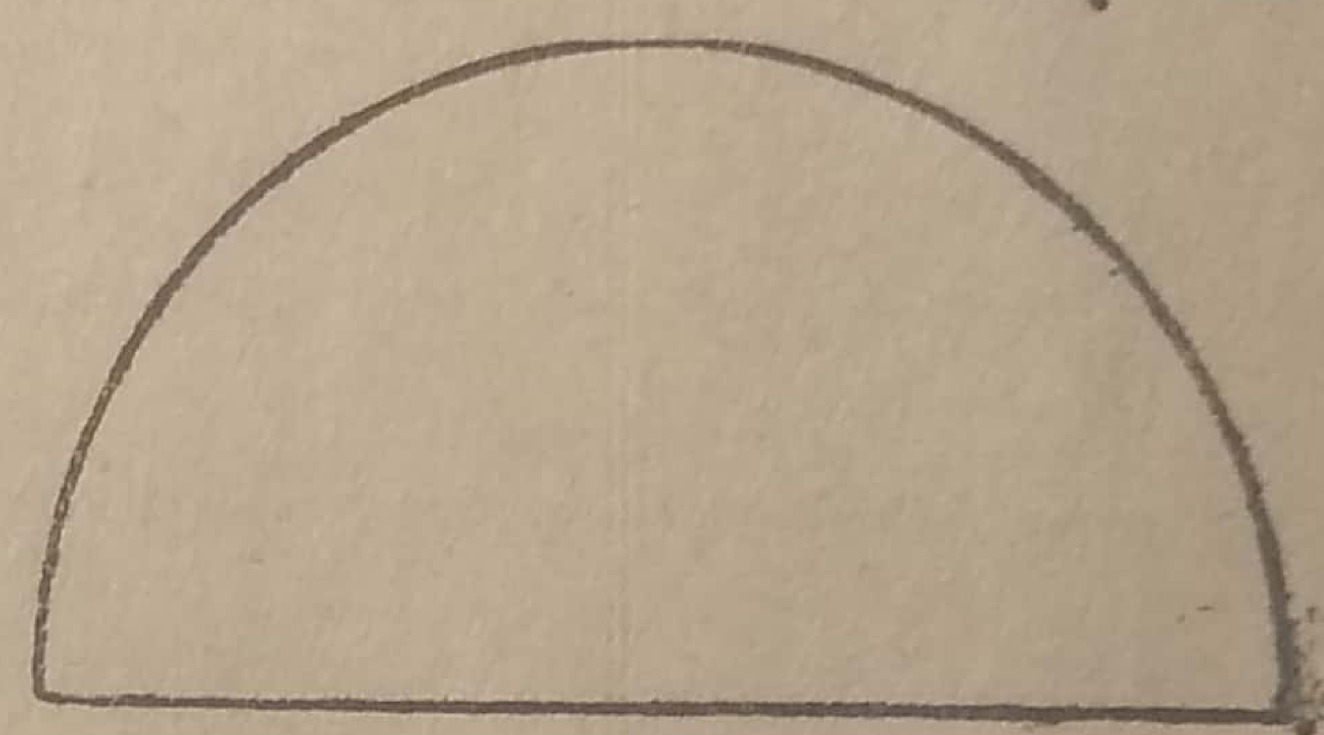
ΚΑΝΤΕ ΠΕΝΤΑΚΟΡΦΟ ΑΣΤΕΡΙ.

1. Πάρτε κομάτι χαρτί. — Ετιμάςτε κίκλο.



Ετςι.

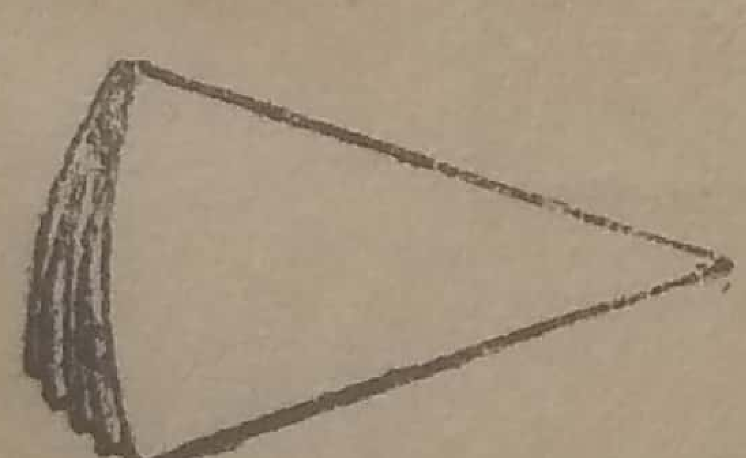
2. Διπλόςτε-το από τι μέςι.

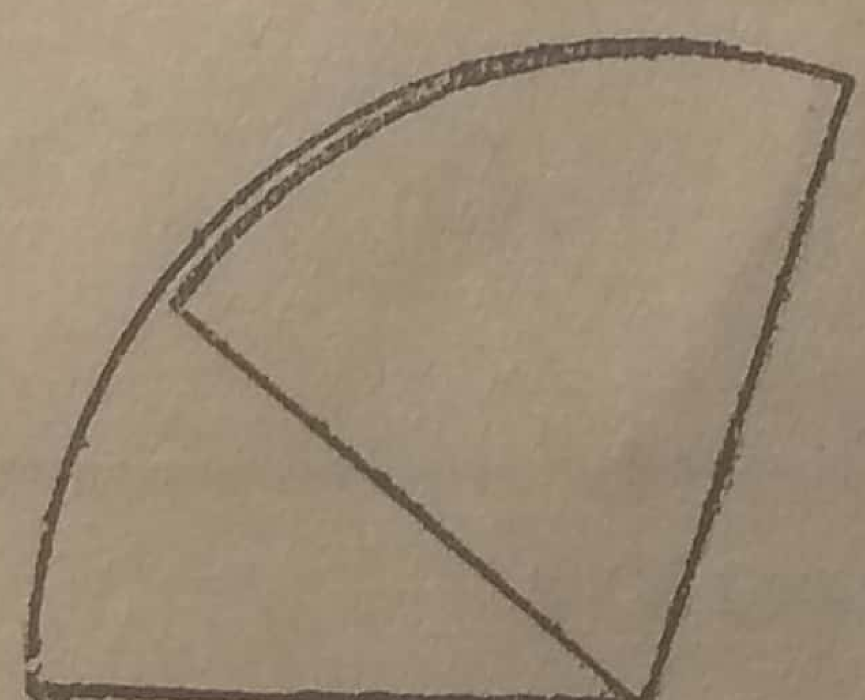


Ετςι.

3. Το μιςόκικλο μιράκςτε-το ςε 5 ίςια μέρι.

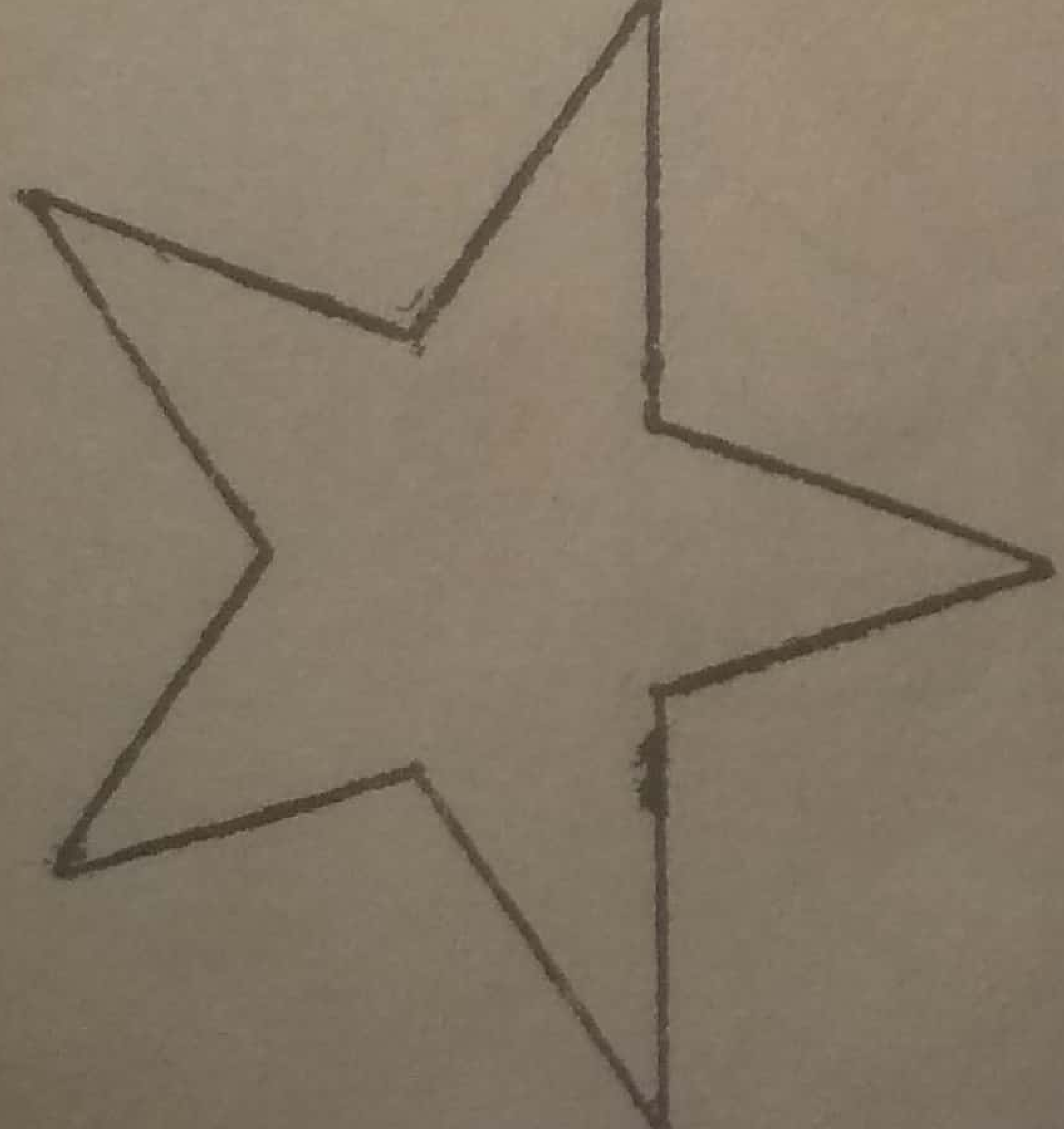
4. Διπλόςτε το μιςόκικλο έτςι.





5. Κε έπιτα έτςι.

6. Σαν το κόβετε απο τιν ακρί—κςετιλίςτε-το. Εχετε όμορφο πεντάκορφο αςτέρι.



Ι ΠΡΙΓΑΤΑ-ΜΑΣ,

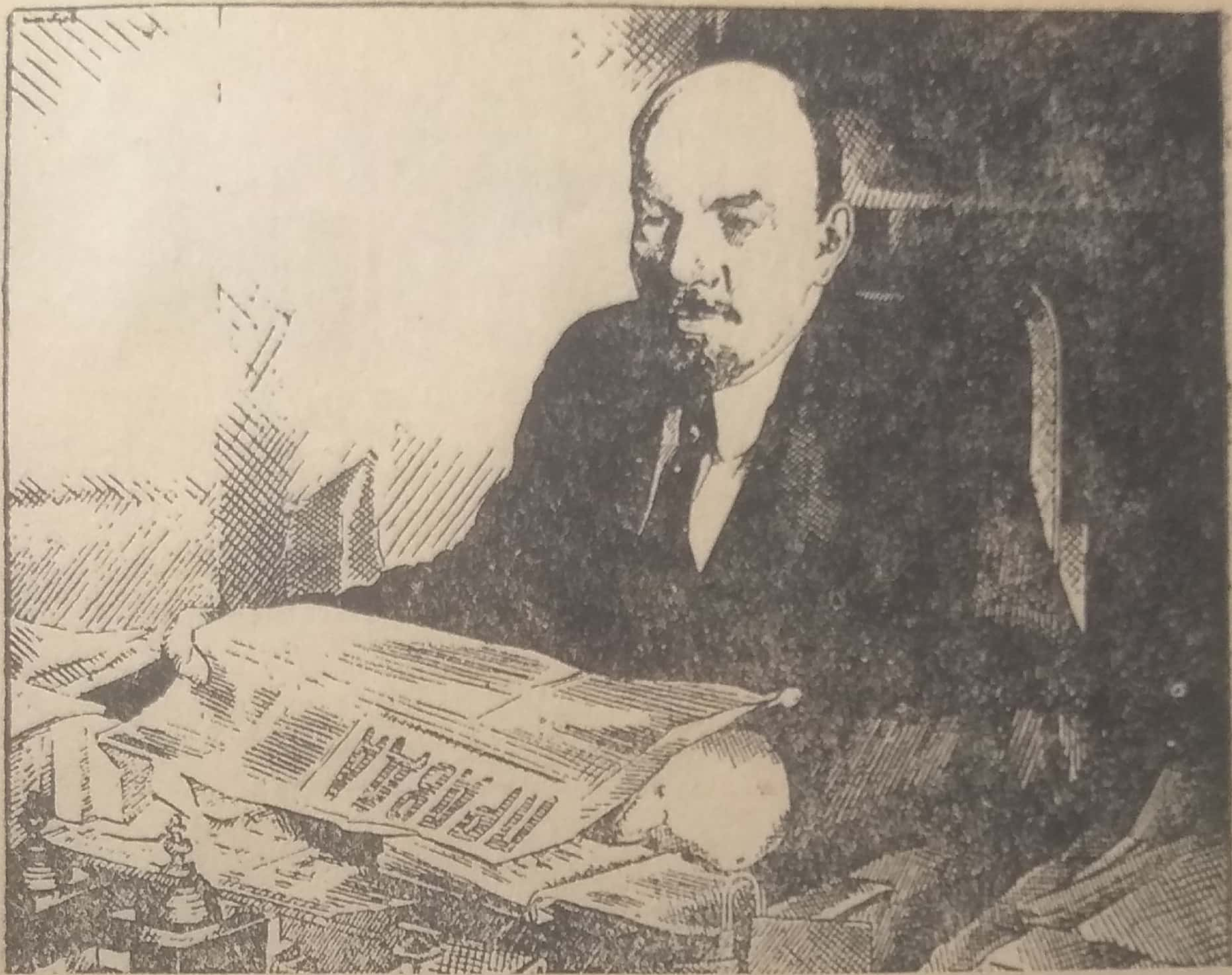
Στιν πριγάτα τι δικί-μας
πέντε ίμαστε, να δις:
γο, ι Νίνα, ο Κιμ, ο Γιανις,
μπριγατιρος ο Κοςτις.
Μας ανάθεςαν ςιμέες
για να φκιάςυμε εμις
να ςτολίςυμε τιν τάκςι,
τυς διαδρόμυς τις ςκολις.
Πρόθιμα, ανάμεςά-μας
μίρακςαμε τι δυλια:
άλος κόβι, κολνα άλος,
άλος ςτιν κλόςτι περνα.



Ο Γιάνις κε ι Νίνα



Ι Σγάλι κι ο Κιμ.



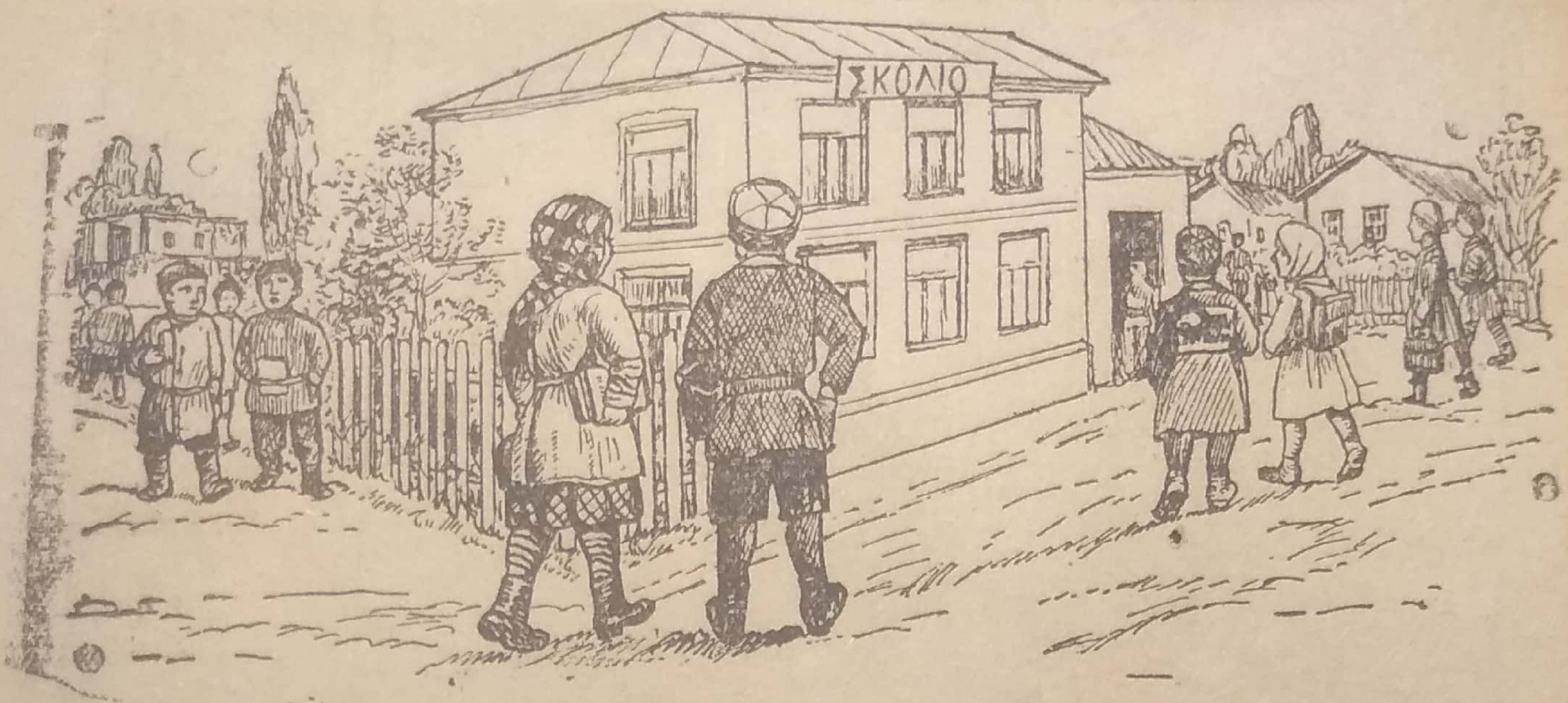
Ι ΣΙΜΕΑ ΤΥ ΛΕΝΙΝ

Τι ςιμέα τυ Λένιν
χραταμ' απςιλα,
ςτο έργο-μας όλι
ςτιν κάθε δυλια.

Μαχιτάδες ςτις πόλες,
ςτυς κάμπυς, παντυ
ι ςιμέα, το δρόμο
μας διχν', τυ παπυ.

Με πλάνο γιγάντυς
τις νέας ζοις,
εργοςτάσια φτιάνυμε,
φάμπριχες γις.

Τι ςιμέα τυ Λένιν
χραταμ' απςιλα,
το έργο-μας όλι,
ςτιν κάθε δυλια.



Να-το σκολιό-μας.

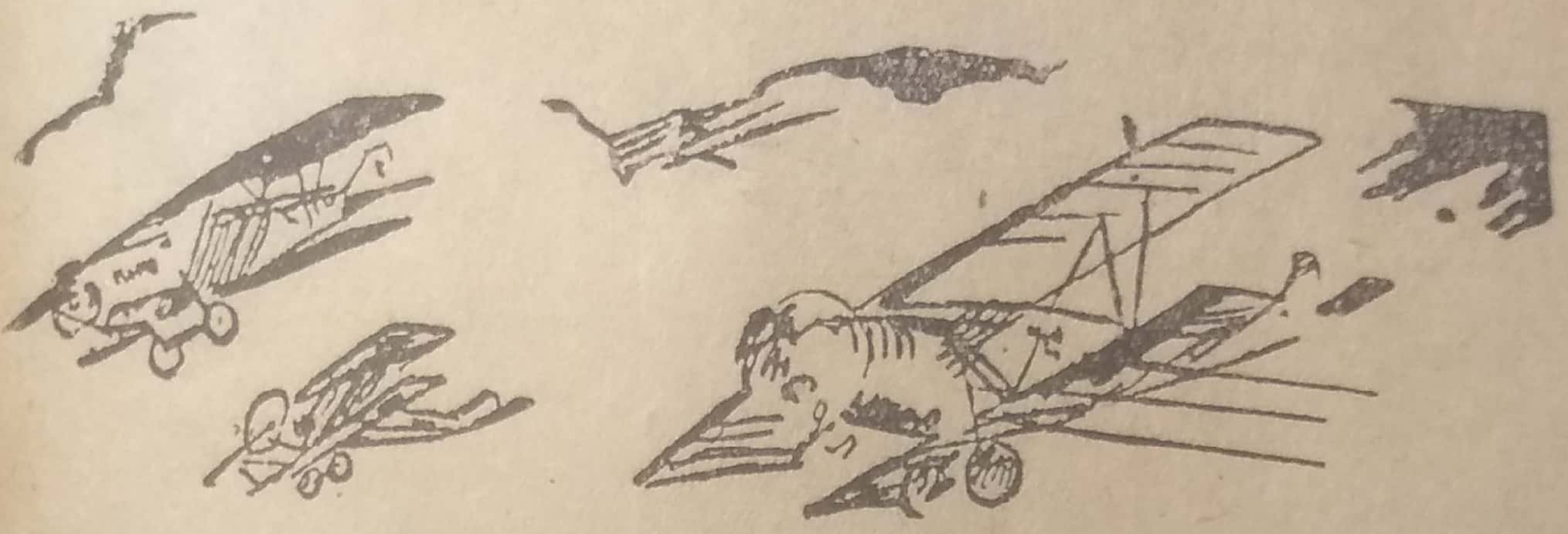
Το σπίτι-μας ίνε κοντά στο σκολιό.
Εγό πάντα σικόνομε νορίς.
Πας κε σι σκολιό;

Να πος ινε:

πάντα
κοντά
πας
πος
στο

		κ		
	π	ο	ς	
π	α	ν	τ	α
	ς	τ	ο	
		α		

Εγό, ο Νίκος κε ι Πόπι
πάμε σκολιό.



ΦΤΙΑΝΥΜΕ ΑΕΡΟΠΛΑΝΑ

Πίραμε γράμα απο τον πεδικο κίπο.

Μας γράφυν τα οχτοβρόπυλα.

Γράφυνε τα πεδια:

Προςφέρυμε 3 ρύπλια για το αερόπλανο «Μικρος υτάρνικος», προςκαλύμε κε ςας.

Τα οχτοβρόπυλα απόφαςίςανε να μαζέπςυνε χρίματα για το αερόπλάνο.

Μαζέπςανε 10 ρύβλια.

Πετάι το αερόπλανο.

Πετάι πολι πςιλα.

Το αερόπλανο φιλάγι τι χόρα-μας καλα.

Φιλάγι το πεντάχρονο απο τυς καπιταλιςτες.

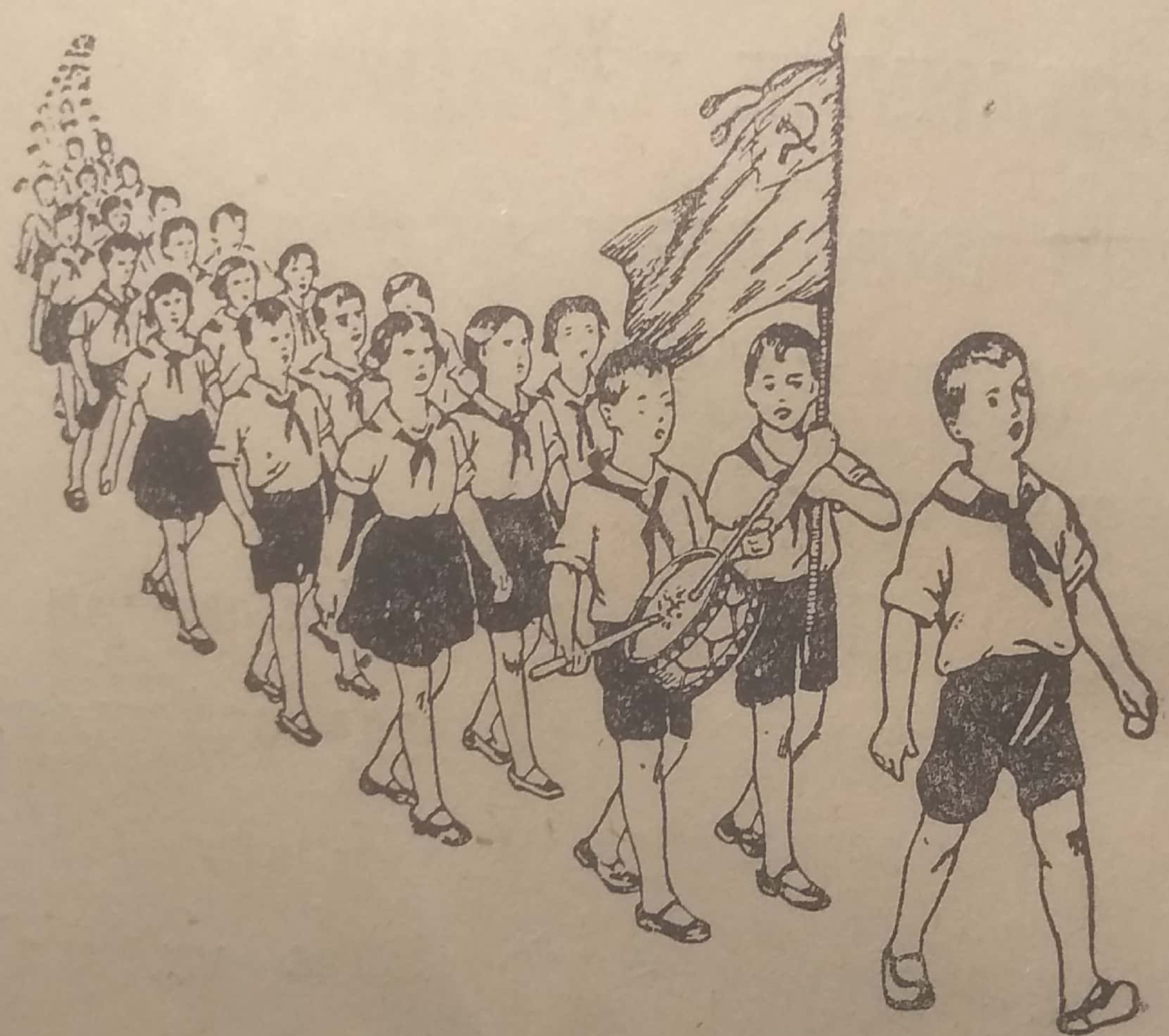
ΑΔΕΡΦΙΑ ΙΜΑΣΤΕ ΟΛΙ.

Ιμαςτε πεδιά τον εργατὸν κε κολχοζνικον.

Ολι ίμαςτε οχτοβρὸπυλα. Φίλι κε αδέλφια μας ίνε τα πεδιά όλον τον εργαζομένον. Ρομιί, αρμενις, τύρκι, γρυζίνι, ρὸςι, εβρέι, υκράινι, ατιγέι κε απχὰζι—όλι ίμαςτε αδέρφια.

Αδέρφια-μας ίνε κε τα πεδιὰ τον εργατόν ςτο εκςοτερικο. Ενομένι όλι χτίζυμε νέα ζοι. Εχθρί-μας ίνε ι πυρζυὰδες, ι κυλάκι κε ι παπάδες. Για τον αγόνα ενάντια ςτυς εχθρύς-μας,

—Πάντα έτιμι!



ΤΑ ΟΧΤΟΒΡΟΠΥΛΑ

Δρόμο δόςτε, δρόμο, δρόμο!
με το βίμα προχορύν.
ένα-δίο, δίο -ένα,
τ'οχτοβρόπυλα περνὺν.
Μις πεδια τον δυλεφτάδον
καθε τόπυ, κάθε γις,
αντιπρόσοπο τις κάθε,
μέσα-μας θα βρις φιλι:
Δρόμο δόςτε, δρόμο, δρομο!
με το βίμα προχορυν
ένα-δίο, δίο-ένα,
τ'οχτοβρὸπυλα περνυν.

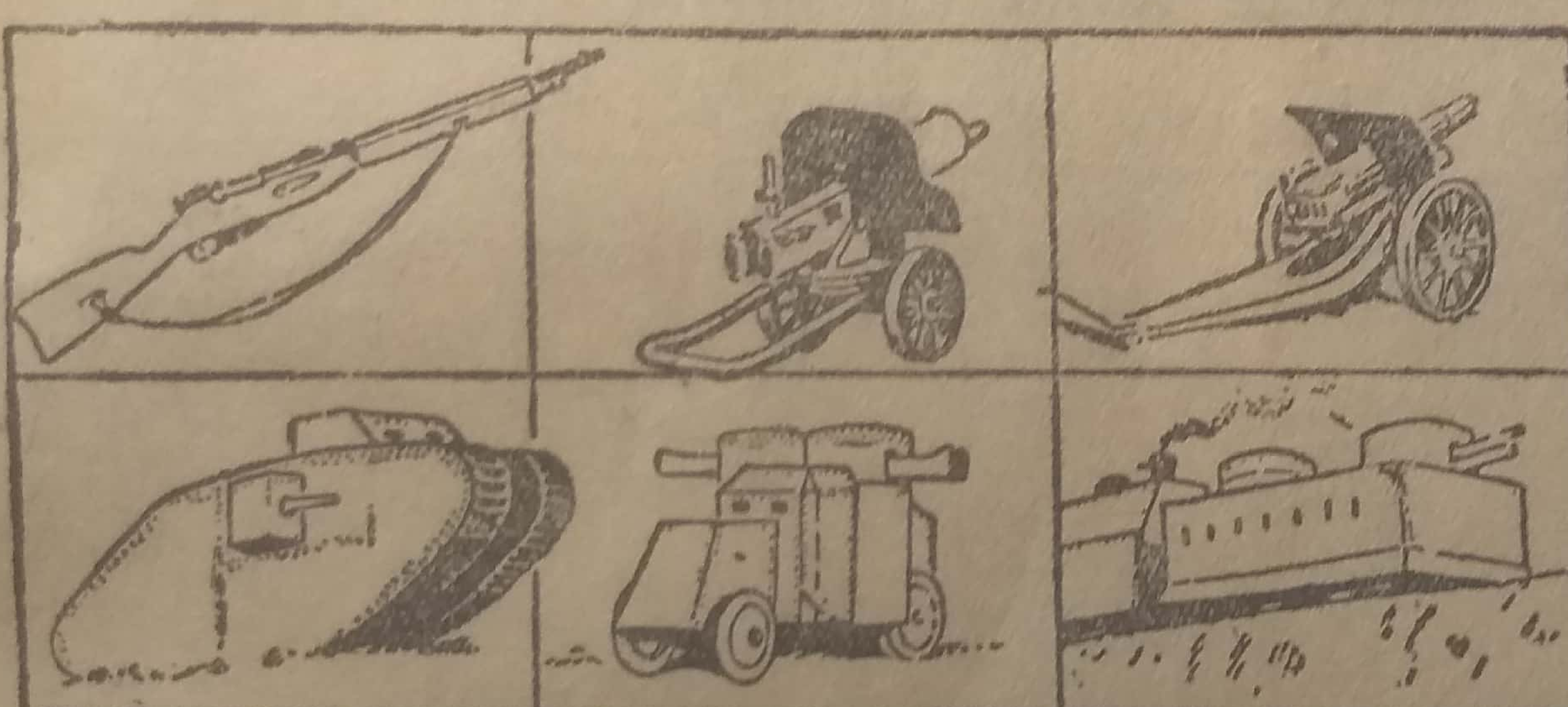
ΚΟΚΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ,

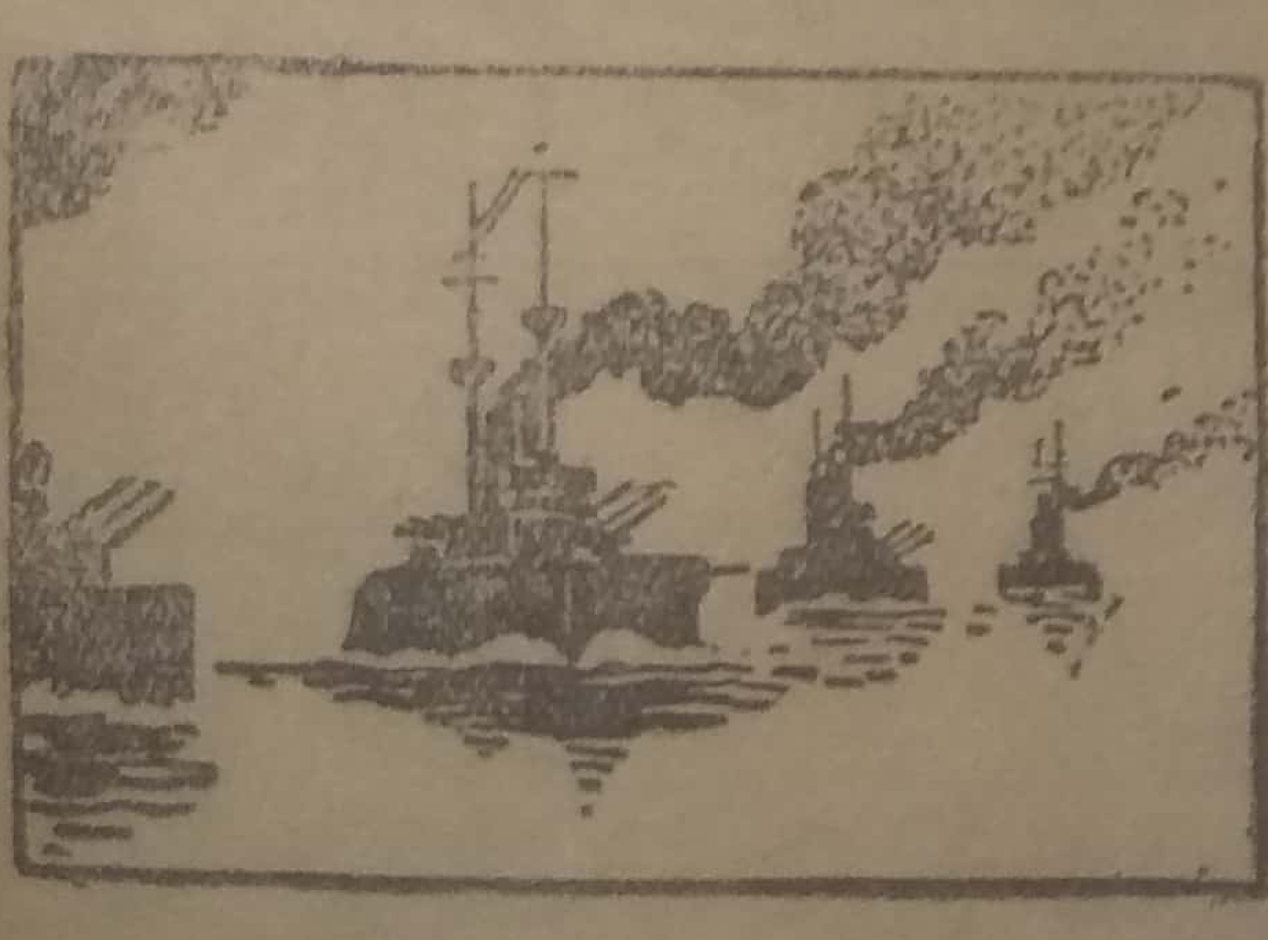


Ο κόκινος στρατος φιλάγι τι χόρα-μας απο τυς εχτρύς.

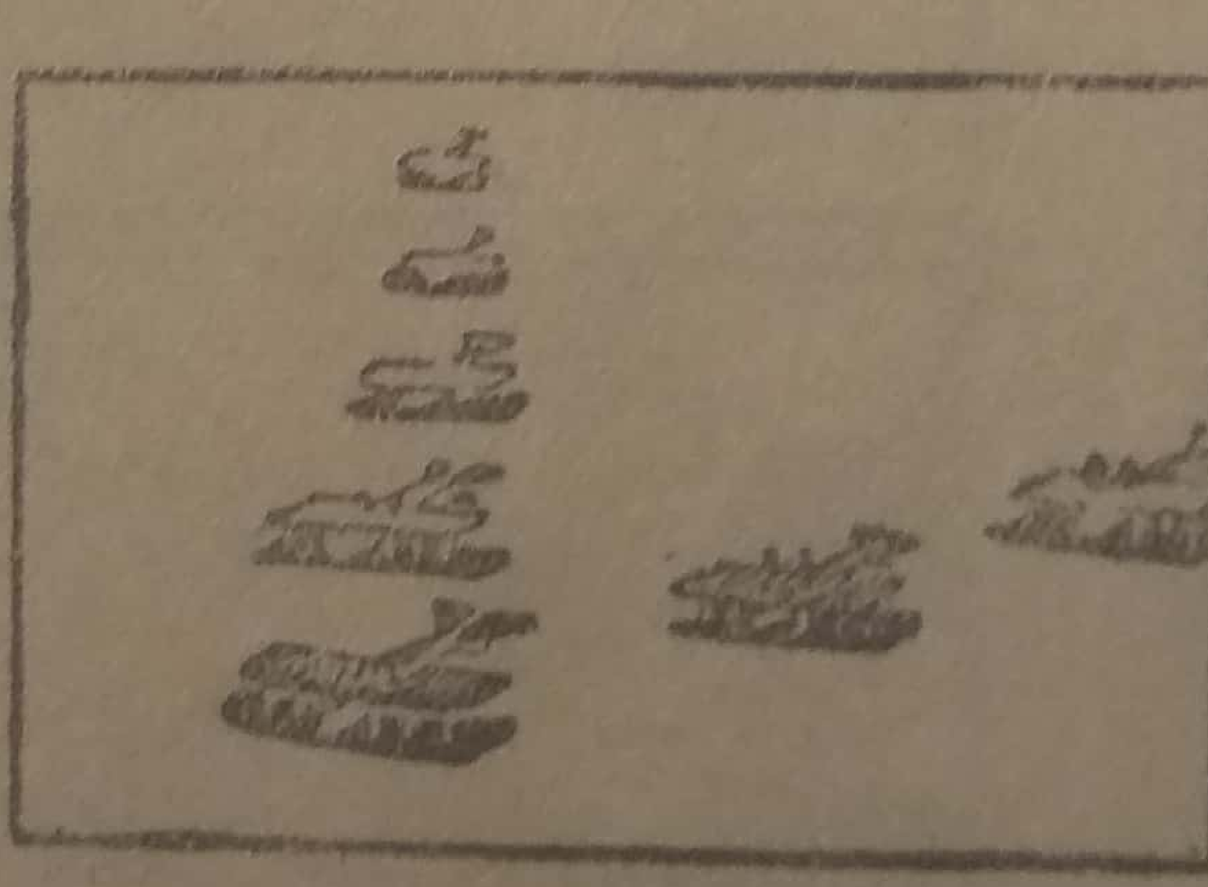
Ο ΚΟΚΙΝΟΣ ΣΤΡΑΤΟΣ ΙΝΕ Ο ΦΡΥΡΟΣ-ΜΑΣ.

ΔΙΝΑΜΟΝΟΜΕ ΤΙΝ ΑΜΙΝΑ ΤΙΣ ΧΟΡΑΣ-ΜΑΣ.





Ο θαλασινος στόλας-μας.



Αερόπλανα.

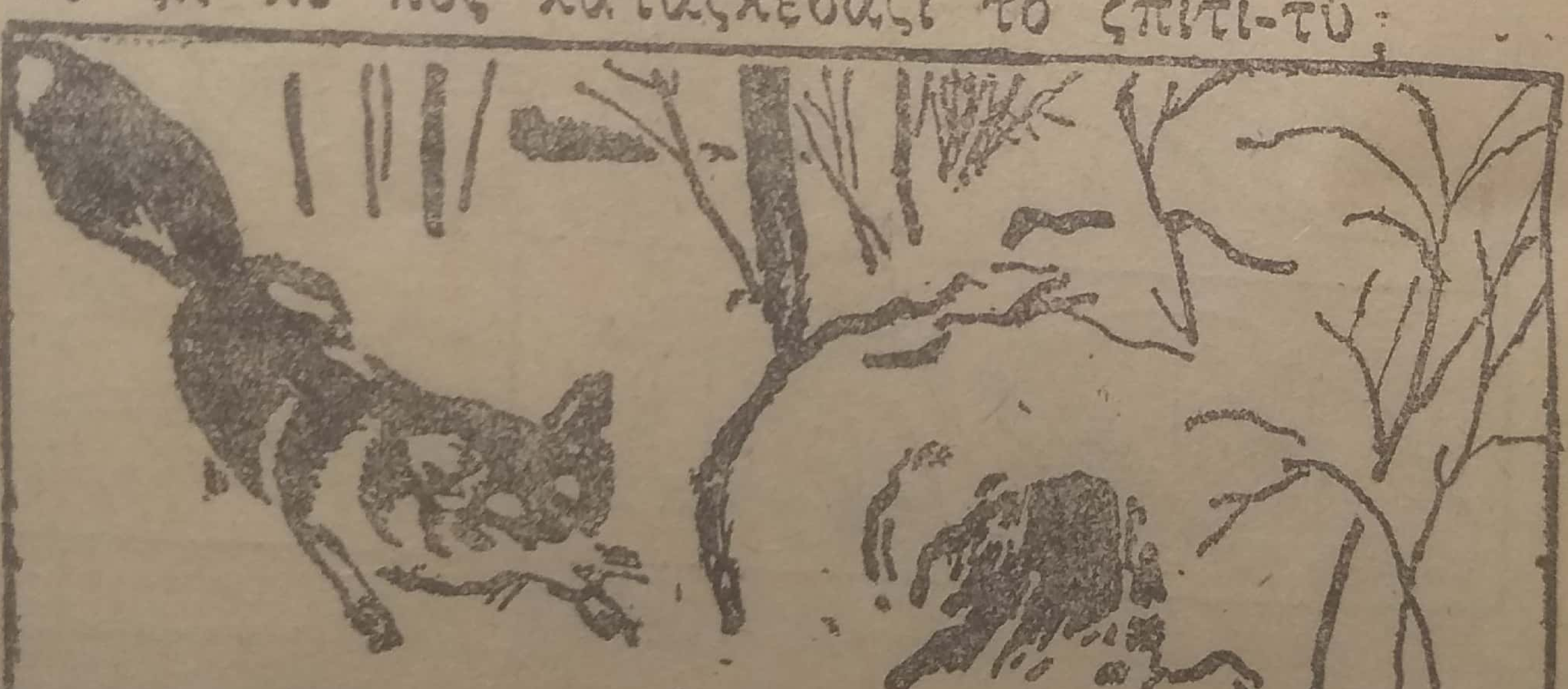
κανὸνι	τυφέκι	τάνκ
Πολιβὸλο	καταδρομικο	
θορακιζμένο τρένο	αερόπλανο	θορακιζμένο αφτοκίνιτο

Εργασία: Ετιμάστε μοδέλο αερόπλανο

ΠΙΟΣ ΚΕ ΠΥ. ΖΙ;



Κιτάτε καλα τις ικόνες κε διιγιθίτε: Πιος πύ ζι, κε πός κατασκεβάζι το σπίτι-τυ;





Πύ ζύνε ι άνθροπι;

Να το αλφάβιτο-μας.

Α α	Β β (ϐ)	Γ γ	Δ δ
Α α	*Β ϐ*	*Γ γ*	*Δ δ*
Ε ε	Ζ ζ	Ι ι	Θ θ (ϑ)
Ε ε	*Ζ ζ*	*Ι ι*	*Θ ϑ*
Κ ϰ	Λ λ	Μ μ	Ν ν
Κ κ	*Λ λ*	*Μ μ*	*Ν ν*
Ο ο	Π π	Ρ ρ	Σ ς
Ο ο	*Π ϖ*	*Ρ ρ*	*Σ ς*
Τ τ	Υ υ	Φ φ	Χ χ
Τ τ	*Υ υ*	*Φ φ*	*Χ χ*

ΤΟ ΠΙΟΝΕΡΙΚΟ ΤΑΓΜΑ

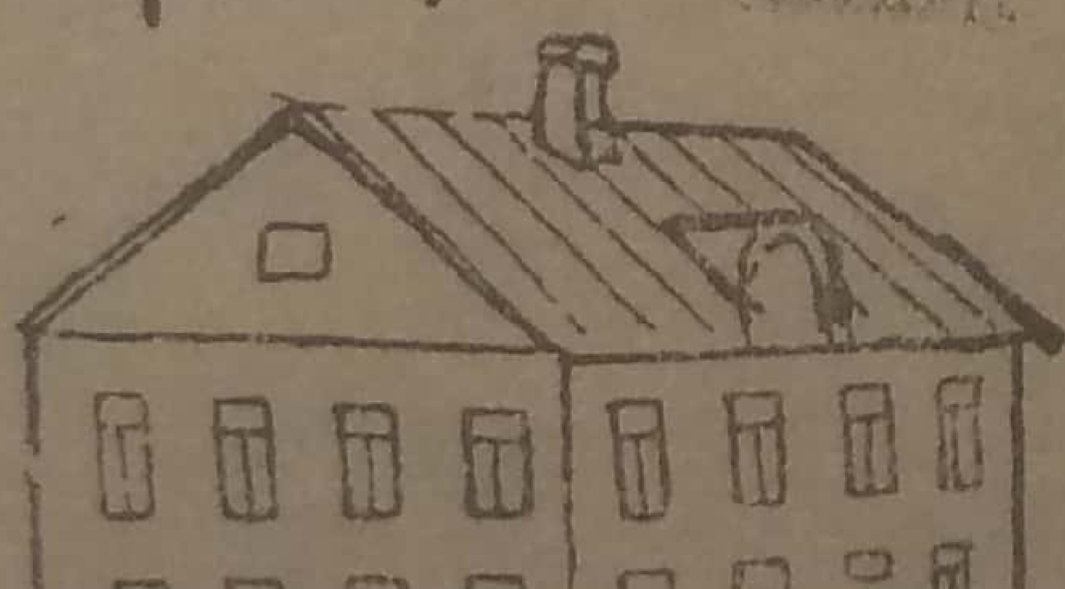
Εχι κε εργαςτίριο.

Γιρίζυνε ι πιονέρι απο το ςκολιο κε πάνε δυλέβυνε ςτο εργαςτίριο.



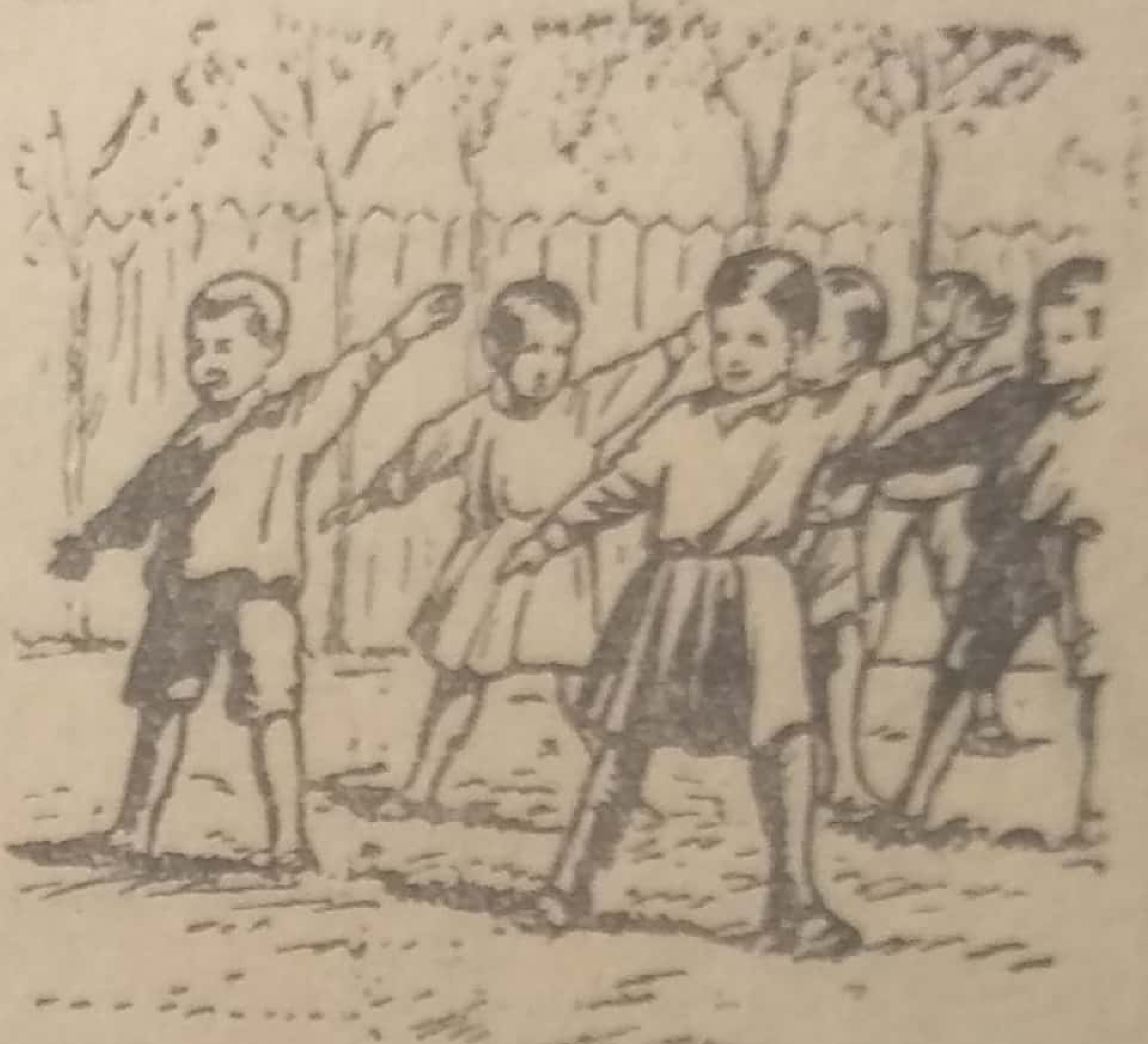
ΠΕΔΙΚΑ ΣΠΙΤΙΑ

Σαφτα τα ςπίτια με κερο ζύςανε μπυρζυάδες, τιρανι τις εργατιας πομεςτςικι κε αγάδες.



Μα τόρα αλάκςανε ι κερι
κε άλι νόμι βγίκαν
κε τα πεδια τον εργατον
ςε καλα ςπίτια μπίκαν





ΓΙΜΝΑΣΤΙΚΙ.

Τα χεράκια δεξιά,
τα χεράκια αριστερά,
πάνο τα χεράκια,
κάτο τα χεράκια.
Το πεχνίδι πος μ'αρέσι!
τα χεράκια μέστι μέσι,
τόρα πάλε θα κρατίσο
τόνα μπρος κε τάλο πίσο.
Τρα-λα-λα, τρα-λα-λα!
Πολί καλά.



Το κεφάλι δεξιά,
το κεφάλι αριστερά,
πάνο το κεφάλι,
κάτο το κεφάλι.
Τα χεράκια τόρα βάζο
το κεφάλι θα σκεπάζο
θα με δίτε τόρα πάλε
να κυνίσο το κεφάλι.
Τρα-λα-λα, τρα-λα-λα! Πολί καλά

Όταν δε βρέχι, βγένυμε στην αβλί κε κάνυμε γυμναστική.



ΝΑ Ο ΧΙΜΟΝΑΣ ΙΡΘΕ.
ΜΕ ΑΣΠΡΟ ΠΑΠΛΟΜΑ
ΣΚΕΠΑΣΕ ΤΙ ΓΙ.

Έπιασε το κριό.

Ι μιτέρα στέλνι το πεδί τις στο σκολιό τιλιγμένο. Μικρί κε μεγάλι φοράνε θερμά φορέματα.

Σ'όλα τα σπίτια ανάβυνε τις θερμάστρες.

Ο ίλιος βγένι αργά κε βασιλέβι νορίς.

Ι μέρες ίνε μικρές κ' ι νίχτες μεγάλες.

Τα περιβόλια μίνανε χορις λυλύδια. Τα χοράφια σκεπαζμένα με άσπρο χαλί κε τα κλαδιά το δέντρονε φόρεσαν άσπρα πύπυλα.

ΚΙΤΑ ΝΙΚΟ ΣΤΙΝ ΑΒΛΙ

Κίτα, Νίκο, στιν αβλι
πος τα χιόνια πέφτυν·
τα πεδάκ'α χαροπα
πέζυνε κε τρέχυν.

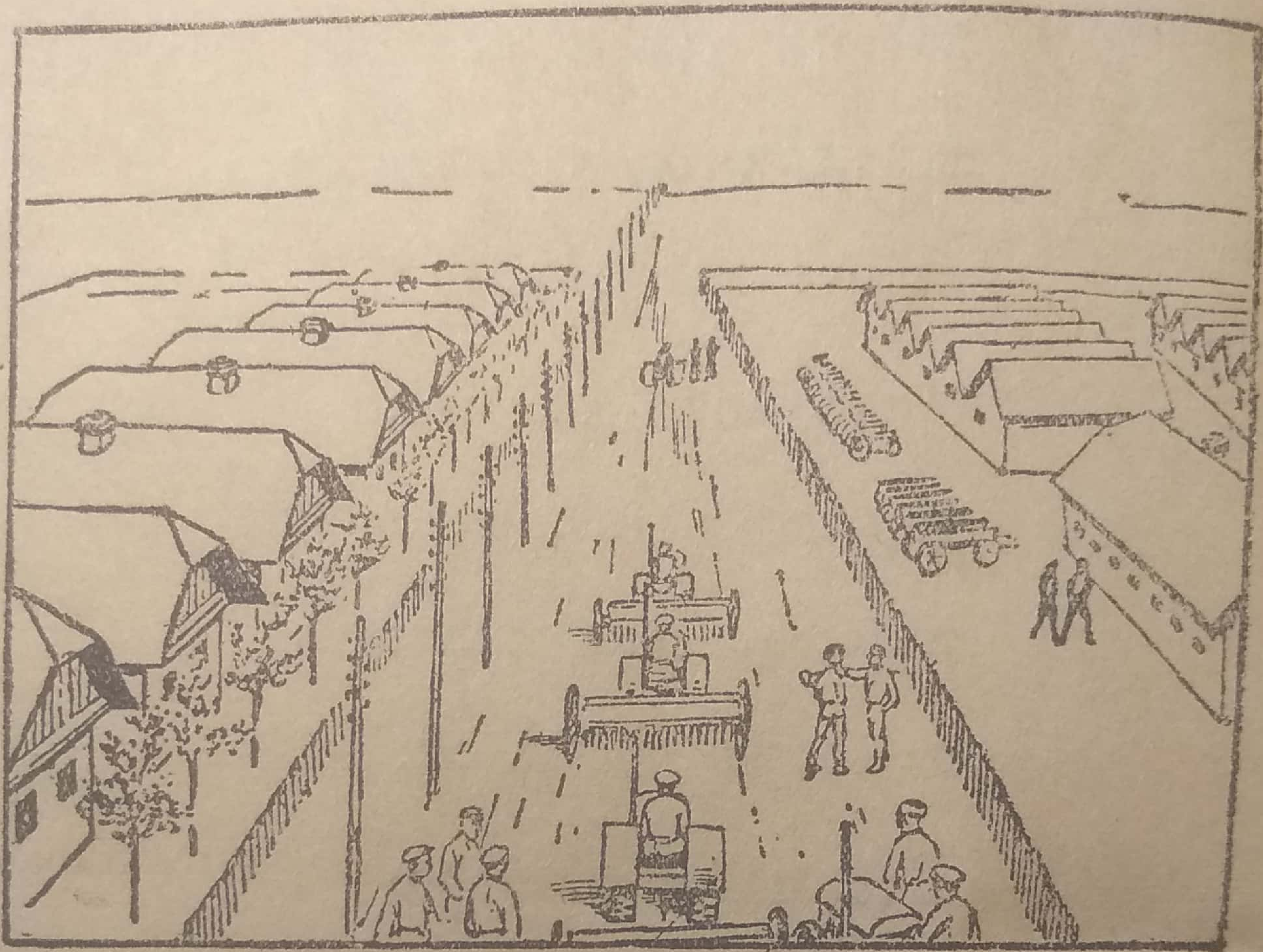
Απτο-λόφο τα πεδια
τύμπες κάνυν, κίτα·
πάμε κι μας καρτεραν
ο Κοστις κ' ι Λίτα.

Στο αλόνι τυ χοριυ
πάμε να πιδάμε
κι απο χιόνι τριφερο
ζβόλυς να κιλάμε.

ΜΙΧΑΝΟ-ΤΡΑΧΤΟΡΙΚΟΣ ΣΤΑΘΜΟΣ.

Ο μιχανο-τραχτορικός σταθμός-μας έχι πολές μιχανές. Ι μιχανί χριάζετε περιπίισι. Πρέπι να τιν σκεπάζυμε για να μί βραχί. Πρέτι να τιν καθαρίσυμε. Στον μιχανο-τραχτορικό σταθμό-μας καλά περιπιύντε τις μιχανές. Για τις μιχανές φκιάσανε πολά ιπόστεγα.

Εργαςία: Εκςετάςτε πος περιπιύντε τις μιχανές στο κολχό-ζι-ςας.



ΤΑ ΣΟΒΧΟΖΙΑ

Ι ςοβετικί κιβέρνιςι κοπιάζι όλι ι εργάτες κε ι κολχόζνιςι ν'άχυνε πςομί, κρέας, γάλα κε άλα φαγόςιμα.

Γιαφτό οργάνοςε μεγάλα κρατικά νικοκιριά.

Αφτά ςίντομα ονομάζοντε ςοβχόζια.

Στα ςοβχόζια όλες τις εργαςίες κάνυν πολί καλά.

Πολα ςοβχόζια έχομε στο κράι-μας.

Απο τα ςοβχόζια μαθένυν κε τα κολχόζια πος να εργάζοντε. Τα ςοβχόζια κάνυν μεγάλι βοίθια ςτα κολχόζια; Τα ςοβχόζια κε τα κολχόζια γλιτόςανε τυς φτοχυς κε μεςέυς χορικυς απο τυς κυλάκυς.

Το μεγαλίτερο ςοβχόζι ο «Γίγαντας» ίνε κοντα ςτο Ροςτόφ.

ΤΟ ΚΟΜΥΝΙΣΤΙΚΟ ΚΟΜΑ

Το Κομυνιςτικό κόμα —ίνε κὸμα τις εργατιάς. Το κόμα οδιγά τυς εργαζόμενυς στον αγόνα ενάντια ςτυς πυρζυὰδες, κυλάκυς κε παπάδες. Δεκαπέντε χρόνια πρίν ι εργατίκι τάκςις, με τιν καθοδιγιςι τυ Κομυνιςτικύ κόματος, κρέμιςε τιν εκςυςία τον κιφίνον. Τιν εκςυςία τιν πίρε ι εργατικί τὰκςις. Ι εργατικί τάκςι κε ι κολχόζνικι χτίζυν το ςοςιαλιζμό. Στο πρότο πεντάχρονο έάλαμε τα θεμέλια τυ ςοςιαλιζμύ. Στο δέφτερο πεντάχροιο θα χτίζομε ςοςιαλιςτικί κινονία.

ΕΧΤΕΛΥΜΕ ΤΙΣ ΕΝΤΟΛΕΣ ΤΥ ΛΕΝΙΝ.

Αν κε ο Λένιν απέθανε εμές θα νικίςυμε. Γιατί μας άφιςε το Κομυνιςτικό κόμα πυ έχι αρχιγο το ςίντροφο Στάλιν. Ο ςίντροφος Στάλιν ίνε ο καλίτερος μαθιτίς τυ Λένιν. Ακόμα ο Λένιν μας άφιςε κε τα βιβλία πυ έγραπςε.

ΤΟ ΔΕΦΤΕΡΟ ΠΕΝΤΑΧΡΟΝΟ.



Τελιὸνυμε το πρότο πεντάχρονο Αρχίζυμε το δέφτερο πεντάχρονο. Στο πρότο πεντάχρονο χτίςαμε πολά εργοςτάςια, φάπρικες, ςοβχόζια κε κολχόζια

Τόρα εμις ι ίδιι κάνυμε μιχανές

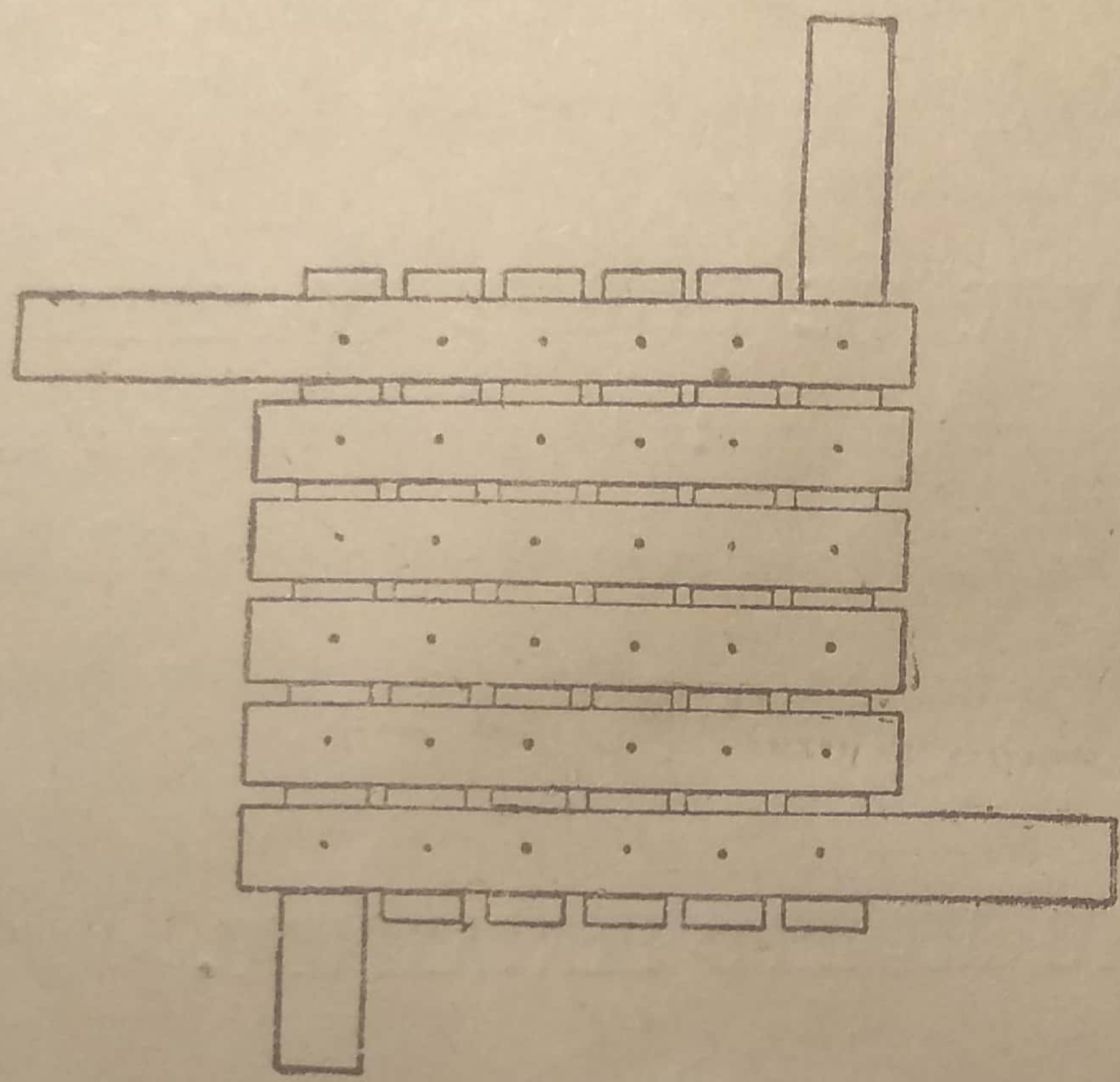
Ο τςάρος έχτιζε εκλιςίες κε παλάτια για τυς πλύςιυς. Ι ςοβετικί κιβέρνις Χτίζι εργοςτάςια, φάπρικες, ςοβχόζια κε κολχόζια. Χτίζι παλάτια για τυς εργάτες. Ολίν αφτίνα τιν δυλία οδιγάι τό Κομυνιςτικό κόμα.

Αρχιγός τυ κομυνιςτικύ κόματος ίνε ο ςίντροφος Στάλιν-

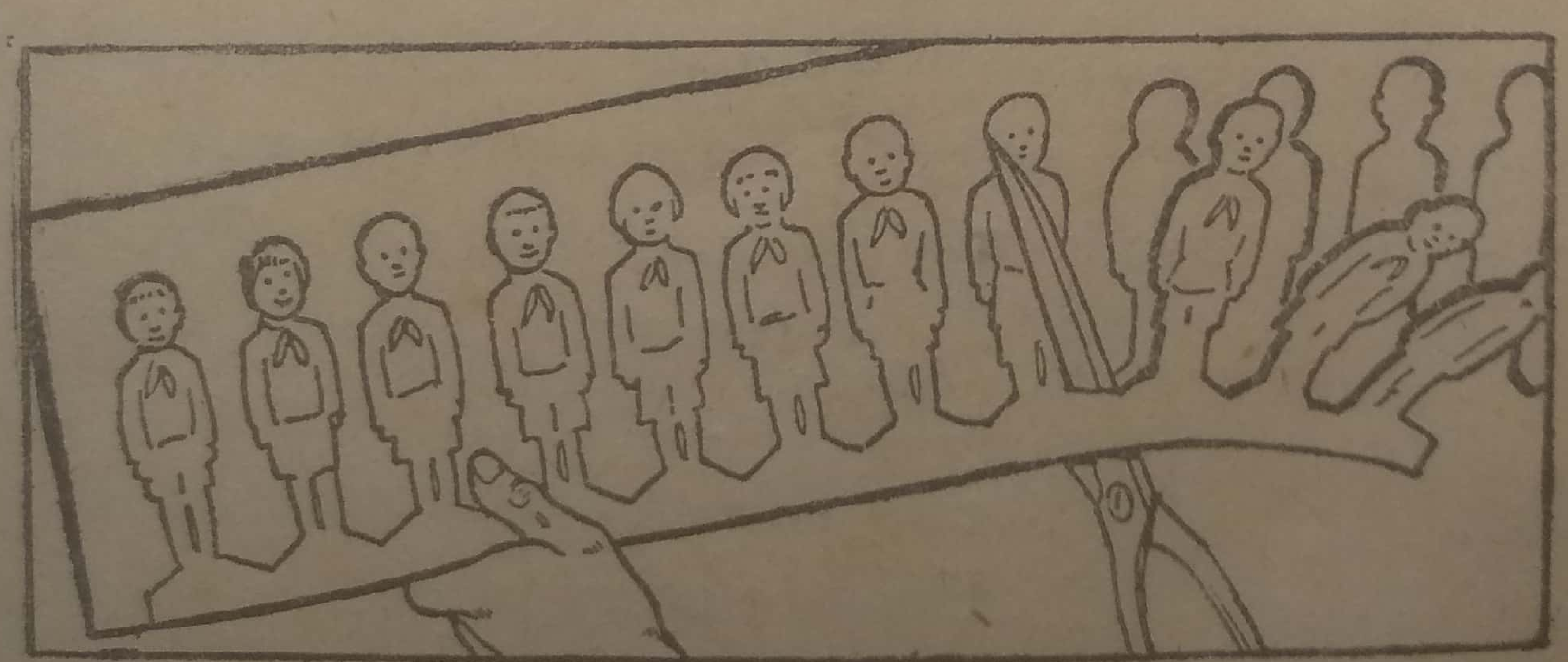
ΠΕΓΝΙΔΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΣΚΟΛΙΚΑ ΠΕΔΙΑ.

Τα μικρά πεδάκια αγαπύνε τα πεγνιδάκια. Θα τυς ετιμάζυμε πεγνίδι.

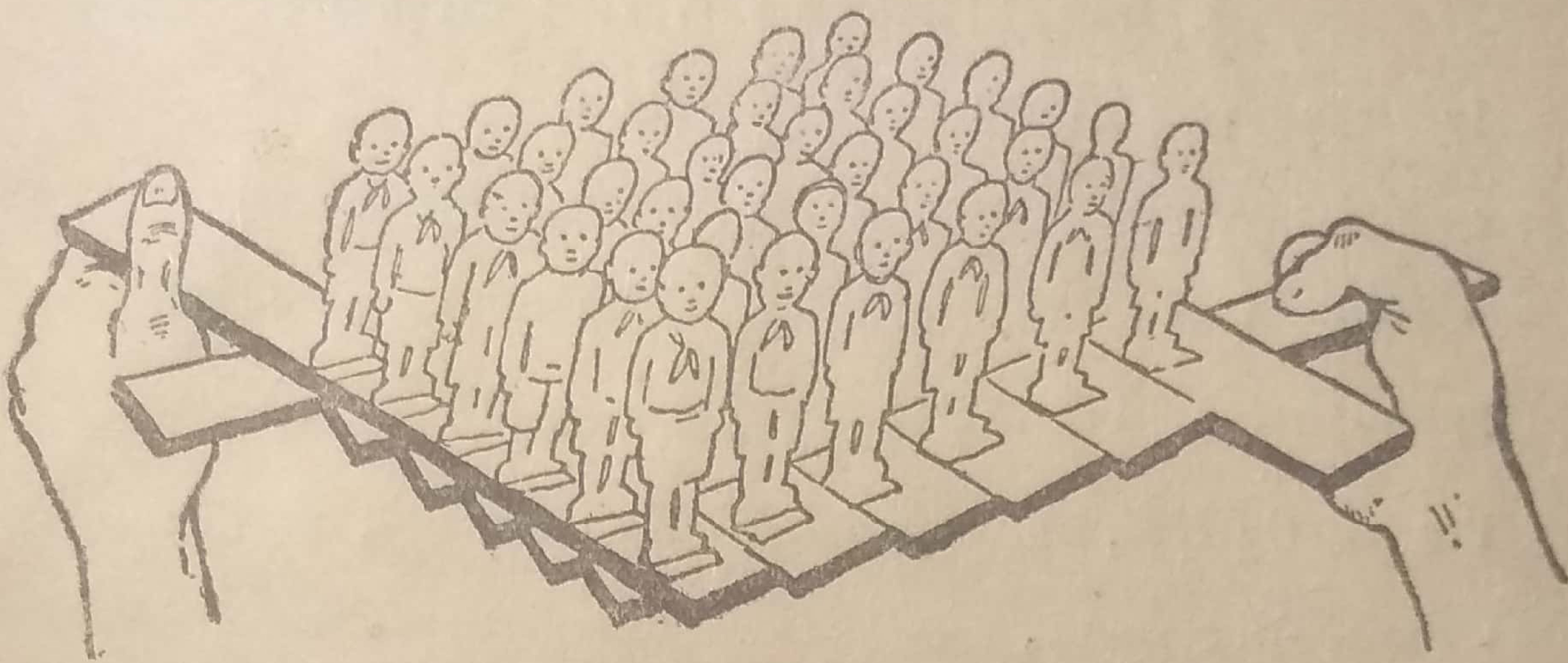
Το πεγνίδι αφτό το λένε — «τάγμα οχτοβρὸπυλόν».
Να πος θα το κάνυμε.
1. Πέρνυμε ςτενά ςανιδάκια:
κοντά 6 κοματια μακρυλά 4 κομάτια:
2. Τα ςανιδάκια τα καρφόνυμε ετςι:



3. Απο το Χάρτόνι κόβυμε κε βγάλυμε οχτοβρόπυλα:



4. Κολίζυμε τα οχτοβρόπυλα π ;νο ςτο ςανίδι έτςι.
Το ταγμα τον οχτοβρόπυλον ινε πια έτιμο.



Ι ΖΟΙ ΣΤΟ ΕΚΣΟΤΕΡΙΚΟ.

Ι

Στις άλες χόρες κιβερνύνε ι πυρζυάδες.

Εκί ι εργάτες κε ι φτοχί χορέκι ίνε σκλάβι. Τα εργοστάσια κε τις φάπρικες τυς σιδιρόδρομυς κε τα βαπόρια, τα δάσι, τα λιβάδια κε όλο το χόμα έχυν ι πλύσιι.

Τυς εργάτες τυς πλερόνυν μικρό μεροκάματο. Αφτό δεν τυς φτάνι ακόμι για το ψομί. Ι εργαζόμενι πάρα πολί ιποφέρυν.

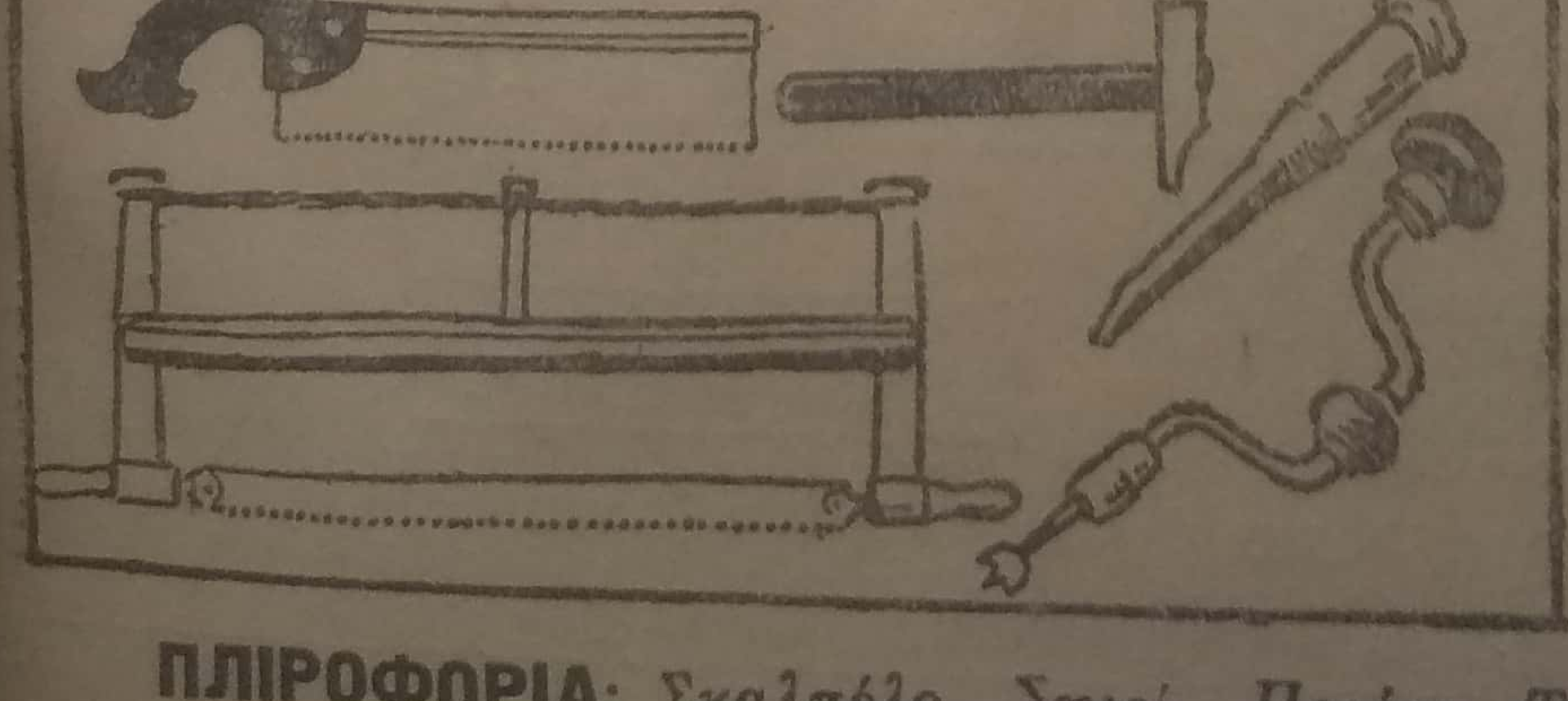
Ακόμι περισότερο ιποφέρυν εκίνι ι εργάτες πυ δεν έχυνε δυλιά. Στα καπιταλιστικά κράτι ίνε μεγάλι αεργία. Δυλιά πυ δενέχι = δεν έχι κε ψομί. Πόσο δίσκολι ένε ι ζοί για τυς εργαζόμενυς στα καπιταλιστικά κράτι!

ΙΙ

Ι εργάτες τυ εκσοτερικύ κσέρυν ότι στα δικά-μας αεργία δεν ιπάρχι. Ι εργαζόμενι όλυ τυ κόζμυ επιθιμύν να κάνυν κε κίνι σαν κ'εμας.

Κ ε κίνι θα διόχνυν τυς πυρζυάδες, τυς κυλάκυς κε τυς παπάδες. Θα πάρυν την εκσυσία ι εργάτες.

ΠΟΣ ΟΝΟΜΟΖΕΤΕ ΚΑΘΕΝΑ ΑΠ'ΑΦΤΑ ΤΑ ΕΡΓΑΛΙΑ



Ιπόγραψε την ονομασία καθενός

ΠΛΙΡΟΦΟΡΙΑ: *Σκαλπέλο. Σφιρί. Πριόνι. Τριπάνι.*

ΕΤΙΜΑΖΟΜΑΣΤΕ ΓΙΑ ΤΟΝ ΟΧΤΟΒΡΙ

Ιχαμε προχτες μεγάλι
ςινεδρίαςι εμις,
πρόεδρος ίταν ι Στάλι
γραματέας ο Κοςτις.

Για τυ Οχτόβρι, πυ να φτὰνι
ι μεγάλι-μας γιορτι,
τί οκαθένας-μας να κάνι
ςιμφονίςαμε εκι.

Κὸκινα μις αςτεράκια
θενα φκιάςυμε πολα,
ςιμείτςες με χαρτάκια
ι μπριγάτα τυ Χτενα.

Κε ι δέφτερι, τυ Ζίςι
ςτεφανάκια απο κλαδιά
ι τετάρτι θα ςτολίςι
το ςαλόνι-μας μ'αφτά.

Ο ΚΟΣΤΑΣ ΑΠΟ ΤΙΝ ΕΛΑΔΑ

Στο Νοβοροςίςκι ίρθε ένα πεδι — ο Κόςτας απο τιν Ελὰδα. Τα οχτοτοβρόπυλα κε ι πιονέρι τυ ςκολιύ-μας με χαρά τον πίραν μαζί-τυς. Νά τι διιγίθικε ο Κόςτας:

— Ο πατέρας-μυ κε ι μιτέρα-μυ ίτανε εργάτες. Οταν μίνανε ὰεργι, όλι ικογένια-μας πολι ιπόφερε. Ι μιτέρα-μυ πέθανε απο τιν φτόχια. Οταν ο πατέρας-μυ ζίτιςε δυλιὰ ι αςτινομία τον φιλὰκοςε.

Τὸρα ο πατέρας-μυ ίνε ςτι φιλακί.

— Κε πος ίρθες εδὸ, τον ρὸτιςαν τα πεδιά.

— Οταν έμαθα, λέγι ο Κὸςτας, ότι ςτι Σοβετικί χόρα τα πεδια τον εργατὸν δεν ιποφέρυν, αποφάςιςα να φέβγο απτιν Ελάδα κε ναρθό εδό.

Ι επαναςτάτες νὰφτες με βοίθιςαν ναρθό ςτιν πατρίδα τον εργατόν όλυ τυ κ ὸ ζ μ υ .

Ο Κόςτας τόρα ίνε ςτι Μόςχα ςτο πεδικο ςπίτι. Ινε χαρὺμενος.

Γενικε ο καλίτερος πιονέρος

ΤΑΝΚΑ — ΤΥΝΚΑ

Τάνκα τύνκα όλο χτιπάι
τιν καμπάνα ο παπας.

Μα τυ κὰκυ, δε βοιθάι,
το λαο πια δε γελας.

Τανκα τύνκα, πρωι βράδι,
μά τυ κάκυ προςπαθι.

Δεν τυ κυβαλύν πια λὰδι
μα το τρον ι χορικί.

Ας' παπά το καμπανέλι,
κ'έμπα, κρίπςυ ςτο κελί.

Δε φελὰ πια το βανκέλι,
κι ο ςταβρος δε βοιθί.

Ответ. редактор Х. КАЧАЛОВ
Тех. Редактор ЕРИФРИАДИ А.
Сдано в набор 20/VIII. Сдано в печать 25/VIII
Тип. греч. Из-сва „КОММУНИСТИС" Ростов - Дон
Уполкрайлит № 2955 Заказ № 876 Об'ем 4 п. л. Тираж 8. 100

ТІМІ ЦЕНА 60 КАП. КОП.

Л. Каишева и Х. Качалов

ОКТЯБРЯТА

— БУКВАРЬ —

для греческих школ І-й ступени

1-е полугодие

Издание первое